

EN 3.ª PAGINA

Bellezas torrefactas

Por PILAR de CUADRA

EN PAGINA 5.ª

La población de España está envejeciendo

EN 8.ª PAGINA

LA MUSICA DE LAS LETRAS

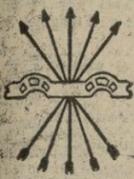
Por DAMASO SANTOS

EN PAGINA 11

Clausuradas las tareas del Congreso Internacional de Historia del Arte

EN PAGES 17, 18, 19, 20, 21 y 22

Amplia información deportiva



PATRIA

Depósito legal: GR-3-1958

GRANADA, domingo, 9 de septiembre de 1973

AÑO XXXVIII-NUM. 11.793

Director: Eduardo Molina Fajardo

N.º EXTRA: 7 PTAS

Oficina, Redacción y Talleres, Oficinas, 8.

Teléfonos, 222593 - 222595

Prensa y Radio del Movimiento

Avenida del Generalísimo 142 - Madrid

PISOS • LOCALES COMERCIALES

Apartamentos Playa

INVERSIONES INMOBILIARIAS
DE GRAN RENTABILIDAD

NUNCA MAS BARATOS, NI CON MAS FACILIDADES



navarro plaza

AGENCIAS INMOBILIARIAS
SAN MATEO 8 TEL. 228789
GRANADA

En Almuñécar, Paseo de José Antonio, 15

El presidente de Panamá, en Madrid

ES PRIVADO EL VIAJE DEL GENERAL TORRIJOS HERRERA

"HISpanoAMERICA ES UN VOLCAN", DICE

Hoy es esperado el jefe del Gobierno peruano

MADRID, 8. (CIFRA).— "Entre las cosas que siempre pensé en realizar estaba la de conocer la Madre Patria. Y aproveché esta oportunidad para venir con mi madre", ha declarado a los periodistas el jefe de la revolución panameña, general Omar Torrijos Herrera, a su llegada, esta mañana, a las diez, al aeropuerto de Barajas, procedente de su país.

El general Torrijos Herrera, que es también comandante jefe de la Guardia Nacional, agregó que "a pesar de ser éste un viaje estrictamente privado, espero que el recorrido por España ensanchará el universo de mis conocimientos y podré llevar ideas mucho mejores a la dirección del Estado".

Preguntado sobre su no asistencia, pese a ser invitado a la conferencia mundial de países no alineados, que se celebra en Argel, dijo: "Tenía autorización de la Asamblea y Comisión Legislativa para asistir como observador, pero, posteriormente, nos dimos cuenta de que esta posición de observador no equivalía a la presencia de un jefe de Estado y que había que solicitar puesto de miembro. Como no teníamos la autorización, decidí conversar con el presidente Bumedian y explicarle que mi autorización era limitada. Volveré a hablar con él para ver cuál es la posición definitiva de mi país en este problema que tiene gran fuerza en el ámbito internacional, y de cuya causa nos hacemos partícipes".

El jefe de la revolución panameña continuó diciendo que "los países no alineados constituyen un problema de defensa para nosotros y en él tenemos un sitio donde acudir en busca de respaldo".

Manifestó más tarde que el Gobierno panameño coincide en el modo de pensar con los países no alineados y que han hecho de la no alineación su filosofía política cuando expresa que ni derechas ni izquierdas, sino sólo Panamá.

VOLCAN

Contesta a una pregunta acerca de (Pasa a la pág. segunda)

EL "AZOR", EN SANTANDER

SANTANDER, 8 (PYRESA). Minutos antes de las ocho y media de la noche, llegó al puerto santanderino el yate "Azor", en el que viajan Sus Excelencias el Jefe del Estado y esposa. El yate, que procedía del puerto de Avilés, quedó fondeado frente al promontorio de San Martín.



En la foto, uno de los secuestradores apunta con un revólver mientras delante de él, obedientemente, uno de los rehenes. — (Telefoto CI-GRÁ GRAFICA)

SE RINDIO EN KUWAIT EL COMANDO PALESTINO

Los rehenes fueron liberados

KUWAIT, 8 (EFE).— Los cinco miembros del comando palestino que retenían rehenes a bordo de un avión se han rendido esta tarde. Los tres diplomáticos de Arabia Saudí que aún se encontraban en su poder han sido liberados. Con anterioridad, otro rehén había conseguido escapar saltando del avión.

El drama de Kuwait comenzó ayer por la mañana cuando el «Caravelle» proporcionado por Siria tomó tierra en Kuwait, tras realizar un vuelo errante por Europa y Oriente Medio, llevando a bordo a los guerrilleros que asaltaron la Embajada saudita en París, y a sus rehenes.

Los pistoleros y sus rehenes cambian (Pasa a la pág. segunda)

NOVIA DE ORANTES



Virginia Pons Riu, de 22 años, novia del tenista granadino Manuel Orantes. La pareja proyecta contraer matrimonio próximamente. — (Foto CI-FRA GRAFICA)

COTORRUELO, A TOKIO

MADRID, 8. (PYRESA).— A última hora de la tarde ha salido para Tokio, vía París, el ministro de Comercio, don Agustín Cotorruelo Sendagorta, quien asistirá al inicio de las negociaciones multilaterales comerciales en el marco del GATT, que se celebrará en la capital nipona. Durante la semana próxima el ministro de Comercio pronunciará un discurso ante la Asamblea, en el que expondrá la posición de España en estas materias.

REGRESARON A MALAGA TRES DE LOS PESQUEROS APRESADOS POR MARRUECOS

EL DIA 15, REUNION DE COFRADIAS DE PESCADORES

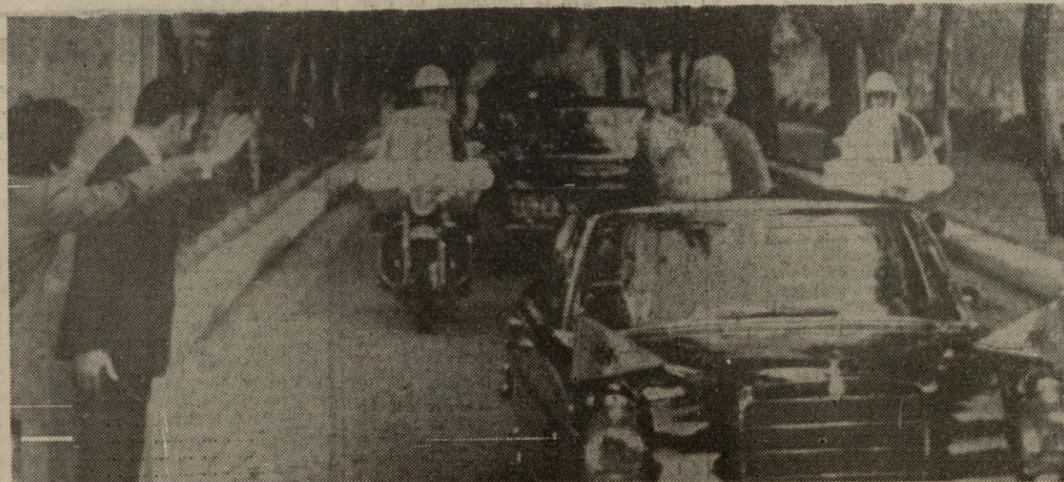
MALAGA, 8. (CIFRA).— Han regresado a Málaga, procedentes de Casablanca, las embarcaciones pesqueras «Miguel Angel Ferrer», «Joaquín y Javiera» y «Norato Crespo», apresadas días atrás por lanchas patrulleras marroquíes.

Dichas embarcaciones han sido sancionadas cada una de ellas por las autoridades marroquíes con 85.000 pesetas, además de la pérdida de aparejos y captura, por lo que el perjuicio económico sufrido por cada pesquero se acerca al medio millón de pesetas.

Los tripulantes de los barcos pesqueros no han formulado hasta el momento declaraciones sobre las circunstancias que concurrieron en la captura.

Para el día 15 se anuncia la celebración en Málaga de una reunión de los patrones mayores de las Cofradías de Pescadores de las provincias del sur y levante español.

"CUMBRE" VATICANA



En Frascati (Italia), el Papa Pablo VI saluda a las personas congregadas a la salida de la quinta donde han tenido lugar las reuniones de Su Santidad con los nuncios de la Santa Sede, para intercambiar puntos de vista.— (Telefoto CIFRA GRAFICA)

DOCE NOTICIAS DE COLOR

Venta de cigarrillos

MADRID. (PYRESA).—Más de cuatro mil millones de cigarrillos nacionales —4.242.745.002 exactamente— se vendieron en España durante el pasado mes de mayo, según se informa en el último número de la revista "Actualidad Tabacquera". En tabaco "rubio" el más vendido es "Bisonte", y en negro, "Ducados", con más de 1.000 millones de cigarrillos.

Es de subrayar que la marca "Lola", a pesar de no ser vendida en mayo aún en todo el país, ha alcanzado la cifra de 1.433.360. De la marca "Sombra" se han vendido más de 224 millones de cigarrillos, alcanzando el tercer puesto después de los "Celtas" entre las labores "negras" de Tabacalera.

Intenta provocar un incendio

LONDRES. (PYRESA).—Grace Jones, camarera de uno de los más lujosos hoteles londinenses, había protestado frecuentemente contra las condiciones en que se encontraba al personal del establecimiento, al que, según ella, se da una comida de escasa calidad.

Un día, la señora Jones, de 49 años de edad, decidió "dar una lección" a los responsables del hotel, provocando un incendio. Sin embargo los servicios de alarma actuaron inmediatamente y se pudo detener el siniestro sin que llegase a causar daños.

Ahora, la señora Jones ha comparecido ante un tribunal donde ha sido condenada a seis meses de prisión, aunque la sentencia ha sido suspendida.

Primer funcionario negro en Sindicatos británicos

LONDRES. (PYRESA).—Acaba de entrar en servicio el primer funcionario de color de los Sindicatos británicos, Bill Morris, nacido en Jamaica, trabajará en el mayor Sindicato británico, el de Transportes, en Nottingham y Derby.

"Nunca he sido víctima de los prejuicios raciales", ha manifestado Morris.

La esposa del exgobernador no irá a la cárcel

LONDRES. (PYRESA).—Un tribunal londinense ha decidido no encarcelar a la señora Fatheya Zaki, esposa de un ex gobernador de Alejandría (Egipto), a causa de la edad y estado de salud que muestra la citada dama.

La señora Zaki, de 63 años de edad y madre de siete hijos, fue sorprendida robando una blusa, valorada en 1,85 libras, en unos grandes almacenes londinenses. El juez le ha impuesto una multa de 250 libras.

No quieren una bruja por vecina

LONDRES. (PYRESA).—Marion Unsworth no ha conseguido permiso del Ayuntamiento de Bedford para trasladarse a una casa de dicha localidad desde su apartamento de Kempson. La razón estriba, al parecer, en que los vecinos no quieren tener cerca a una bruja. En efecto, Marion es miembro de un aquelarre de Bedford.

La señora Unsworth, de 26 años de edad, había recibido una oferta para cambiar su apartamento por una casa con jardín, pero la oposición de los vecinos hace imposible el cambio.

Nixon, "el hombre más grande del mundo"

NUEVA YORK. (PYRESA).—Margarita Morán, "Miss Universo 1973", quien afirmó recientemente que el presidente Nixon es "el hombre más grande del mundo", ha recibido una carta procedente de la Casa Blanca agradeciéndole su "amable comentario hacia mi esfuerzo para traer la paz al mundo".

La carta de Nixon fue enviada al padre de la "miss", don Francisco Morán, un banquero que habita en las afueras de Manila.

El peligro de los Rayos X

LONDRES. (PYRESA).—Unos quinientos niños pueden morir de cáncer en un período de diez años debido a que sus madres fueron exploradas con rayos X antes de que ellos nacieran, se dice en un artículo aparecido en el "British Medical Journal", firmado por el doctor Frederick Kemp, un radiólogo de Oxford.

El doctor Kemp señala que la mayor parte de los médicos de cabecera no tienen en cuenta los peligros que puede representar el empleo de rayos X en las embarazadas. "Ello podría conducir a una tragedia mayor que la de la talidomida", afirma.

Las "millonarias" se fueron sin pagar

LONDRES. (PYRESA).—El personal del hotel, en Brighton, estaba impresionado por el tren de vida llevado por dos de sus clientes, una mujer de mediana edad y su hija, quienes no regateaban gastos en comida y champagne. Además, las "millonarias" viajaban en un impresionante automóvil conducido por un chófer.

Posteriormente, y dejando tras sí una cuenta impagada de 304 libras, madre e hija desaparecieron, debiendo, además, otras 359 libras al chófer.

Joan Hatton y su hija Carol han comparecido ante un tribunal de Brighton.

Provoca una catástrofe arreglando su automóvil

BONN. (PYRESA).—Cuando un garaje comunicó a Johann Muller que el arreglo del tubo de escape de su automóvil le costaría cerca de tres mil pesetas, el habilidoso Muller decidió arreglar por su cuenta los desperfectos del vehículo. Así, llevó el automóvil a un aparcamiento, en Munich, y comenzó la reparación, provocando la catástrofe.

En primer lugar, el automóvil se vio súbitamente envuelto en llamas. A continuación, siguió una explosión, y algunas piezas, desprendidas del automóvil, rompieron varios cables de alta tensión, dejando a oscuras gran parte de la ciudad.

Muller ha salido indemne del accidente, pero los daños provocados por él ascienden a varios miles de marcos. Es poco probable que la compañía de seguros del infortunado Muller se haga cargo de los gastos.

Una bicicleta para ocho

LONDRES. (PYRESA).—Los ocho guardias de tráfico de la ciudad de Yeovil (Somerset), han recibido del municipio una importante ayuda para su labor: una bicicleta. El guardia a quien correspondía desplazarse al extrarradio de la ciudad será quien pueda disfrutar de la bicicleta.

Sin embargo, durante la noche y los domingos, la bicicleta pasará a disposición de las fuerzas locales de Policía. "Es una medida encaminada a hacer el mejor uso de los recursos de la ciudad", ha manifestado un portavoz policial.

Ascensor y gato

BILBAO. (PYRESA).—Los bomberos hubieron de acudir a la finca número 58 de la Alameda Doctor Arellano, donde no funcionaba el ascensor. La causa de la avería era un gato que se había introducido en la caja del aparato y perturbaba los circuitos eléctricos. El animal apriornado, en muy mal estado, hubo de ser sacrificado y el ascensor volvió a funcionar.

Un biberón de cerveza

LONDRES. (PYRESA).—El pequeño Adrián Cowe, de 16 meses de edad, tomaba tranquilamente su biberón en la puerta de un bar de Leeds, cuando un policía decidió mirar más atentamente el contenido del biberón: se trataba de cerveza.

Ahora, los padres del niño han sido multados por un tribunal. Ambos han confesado que Adrián toma cerveza desde hace varios meses. "Le sienta bien", ha dicho la madre del pequeño.

"Sentada" en la escalinata de la catedral de Málaga

MÁLAGA, 8. (CIFRA).—En la mañana de hoy, a la salida de la solemne función religiosa celebrada en la catedral con motivo de la festividad de la Patrona de la ciudad, Santa María de la Victoria, se produjo en las escalinatas de la basílica una sentada de un grupo de medio centenar de personas, aproximadamente, entre las que había varios sacerdotes, aunque todos ellos de paisano.

El grupo hizo patente su actitud hostil al obispo de Málaga, monseñor Buxarrais, cuando éste abandonaba el templo, camino de su domicilio, que se encuentra situado frente a la catedral.

Monseñor Buxarrais no respondió en absoluto a la actitud y siguió su camino, por lo que la manifestación pasó incluso inadvertida para muchas personas que se encontraban en aquel lugar.

Parece que esta actitud de un grupo de sacerdotes malagueños responde a su disconformidad con la postura adoptada por monseñor Buxarrais, con motivo del conflicto laboral de «Intelhorce».

Cuatro millones de pesetas a Granada, para mitigar el paro

MADRID, 8. (PYRESA).—El «Boletín Oficial del Estado», publica hoy una orden del ministerio de Trabajo por la que se conceden subvenciones con destino a mitigar el paro obrero en diversas provincias. A la provincia de Cádiz se destinan cinco millones de pesetas; las provincias de Toledo y Jaén recibirán 4.500.000 pesetas cada una; cuatro millones van destinados a cada una de las provincias de Badajoz, Cáceres, Córdoba, Granada, Málaga y Sevilla; tres millones de pesetas a cada una de las provincias de Albacete, Almería, Ciudad Real, Huelva y Murcia; la cantidad de dos millones a las de Avila, Burgos, La Coruña, Cuenca, Guadalajara, Logroño, Lugo, Navarra, Orense, Pontevedra, Salamanca, Santander, Segovia, Teruel y Zamora; 1.250.000 pesetas a la de Madrid, y un millón a la de Soria.

El presidente de las Cortes, hijo adoptivo de Miranda de Ebro

BURGOS, 8 (PYRESA).—El presidente de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, recibirá el título de hijo adoptivo de Miranda de Ebro, en un acto que tendrá lugar el próximo martes.

El mismo día, el señor Rodríguez de Valcárcel pronunciará el pregón del sexto día del Ebro que las provincias de Palencia, Burgos y Alava ofrecen a las de Santander, Logroño, Navarra, Zaragoza, Huesca, Lérida y Tarragona.

Se rindió en Kuwait el comando palestino

(Viene de la pág. primera)

ron a un avión mayor de la «Kuwait Airlines», un Boeing 707. Volaron a Riad, describieron círculos durante horas y después regresaron a Kuwait por segunda vez.

Los informes que circulaban de que uno de los rehenes había recibido un disparo ayer fueron calificados de engaño, destinado a persuadir a las autoridades de Kuwait de que proporcionasen una tripulación para el aparato, que permanece en el aeropuerto. Las autoridades de Kuwait decidieron acabar con la guerra de nervios y ordenaron cortar todas las comunicaciones con el avión.

El director de la oficina de la organización para la Liberación de Palestina, en esta ciudad, Ali Yassin, subió al avión para negociar con los guerrilleros, quienes le retuvieron en el avión varias horas y después le dejaron en libertad.

Las autoridades kuwaitíes advirtieron a los pistoleros que se entregasen o hicieran frente a las consecuencias y, al mismo tiempo, prometieron un salvoconducto si cumplían la petición. Fuerzas de Policía comenzaron a tomar posiciones, poco después del mediodía, alrededor de la pista en que se encontraba el avión. Por otra parte, camiones de la Armada llegaron al aeropuerto, aunque se mantuvieron a alguna distancia del aparato.

Por otra parte, una organización que se autodenomina «Movimiento de Liberación Jordano - Palestino» ha reivindicado en Beirut la responsabilidad por la captura de seis rehenes en la Embajada de Arabia Saudí en París.

Los periódicos «An Nahar» y «Al Anwar», de Beirut, dicen que la mencionada organización, desconocida hasta ahora en Beirut, afirma ser la madre del famoso «grupo de castigo» al que los cinco guerrilleros pertenecen, según sus propias declaraciones.

En notas enviadas a los dos citados

El presidente de Panamá, en Madrid

(Viene de la pág. primera)

cuál es su modo de ver la actual situación política de los países hispano-americanos con estas palabras: "Realmente es un volcán que está capacitado para que se pongan a propiciar cambios pacíficos—agregó— están a la vez propiciando cambios violentos. Así, Chile, Perú, Ecuador, Panamá, Cuba y otras naciones, realizan cambios que, a la larga, constituyen una pólvora de seguros para que no tengan las expresiones violentas. Siempre he dicho que la década de los setenta será una década de explosiones violentas en Hispanoamérica, sobre todo en aquellos países donde hay diferencias tan significativas cuando determinados Gobiernos no han pensado siquiera en normas sociales de convivencia. De cualquier manera—subrayó— la violencia puede llegar, pues cuando la hacen no la detiene nadie".

Interrogado sobre si Panamá había experimentado algún cambio importante desde la reunión del Consejo de Seguridad en aquel país hasta hoy, el general Torrijos Herrera señaló que no se había producido ningún cambio significativo.

Agregó luego que «en lo que respecta a nuestras relaciones, estamos notando que los resultados obtenidos en aquel Consejo de Seguridad han servido para que Estados Unidos le diera otra prioridad al problema de Panamá. Creo que el nombramiento del embajador Bunker, que acaba de negociar la paz en el Vietnam, pone al problema de Panamá en una prioridad en la que no estaba antes. El acaba de terminar—finaliza el general Torrijos Herrera— con los vietcongs y entonces podríamos pensar que le dieron a Panamá categoría de Vietnam, y si nos han dado esa categoría, esperamos que pronto se resuelva".

El comandante en jefe de la Guardia Nacional panameña fue recibido en el aeropuerto de Madrid por el teniente general don Manuel Díez Alegría, jefe del Alto Estado Mayor; subdirector general de Asuntos de Iberoamérica, don José Luis López Shummer; jefe de la Cancillería de Protocolo, don José Luis Crespo; secretario general del Instituto de Cultura Hispánica, don Juan Ignacio Tena Ybarra, y otras personalidades.

Llegó acompañado de su madre, de su hermano, el embajador de su país en Madrid, don Moisés Torrijos, y de un séquito de once personas.

EL CANCELLER DE MAURITANIA, ESPERADO EN MADRID

MADRID, 8 (PYRESA).—La Oficina de Información Diplomática del ministerio de Asuntos Exteriores comunicó que mañana, domingo, llegará a Madrid el ministro de Asuntos Exteriores de Mauritania, señor Ham-

di Mouknass, que será recibido en el aeropuerto de Barajas por el ministro de Información y Turismo, señor Liñán.

Esa misma noche, el ministro mauritano se trasladará por tren a San Sebastián, iniciándose, el lunes su visita oficial a España, invitado por su colega español, señor López Rodó, con el que se entrevistará en la capital donostiarra. El señor Mouknass será recibido en San Sebastián por S.E. el Jefe del Estado y, en Madrid, el martes día 11, por el presidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco.

TAMBIEN EL PRIMER MINISTRO PERUANO

MADRID, 8 (PYRESA).—Mañana por la tarde llegará a Madrid, procedente de Argel, via Palma, el primer ministro peruano, general Edgardo Mercado Jarrín, quien ha asistido en la capital argelina a la Conferencia de países no alineados.

El general Mercado permanecerá durante seis días en España y mantendrá entrevistas con el presidente del Gobierno español y los ministros de Asuntos Exteriores y Ejército. Los dos últimos días de la estancia del primer ministro peruano en nuestro país tendrán carácter privado y serán aprovechados por el general Mercado para recorrer lugares turísticos.

Y EL CANCELLER DE COSTA RICA

MADRID, 8 (PYRESA).—A primeras horas de la mañana del domingo llegará a España, en visita de carácter estrictamente privado, el ministro de Asuntos Exteriores de Costa Rica, don Gonzalo Facio, a quien acompaña su esposa, doña Ana de Facio.

Según ha comunicado a un redactor de "Pyresa" el embajador de Costa Rica en Madrid, don Miguel Yamuni Tabush, la visita a España del canceller costarricense tiene como principal objetivo descansar un poco de las tareas de su activa vida al frente del ministerio, a la vez que realizar algunos recorridos turísticos por este país, del ya quedó encantado en anteriores visitas. Según el propio señor Yamuni, la estancia del canceller Facio en España podría prolongarse "alrededor de cinco días".

FERNANDEZ CALDAS, NUEVO RECTOR DE LA LAGUNA

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 8 (PYRESA).—El profesor don Enrique Fernández Caldas, natural de Tenerife, ha sido propuesto como nuevo rector de la Universidad de La Laguna por el ministerio de Educación y Ciencia, en comunicación del director general de Universidades a la junta de gobierno de dicho centro docente. En la comunicación se da conocimiento de la aceptación de la dimisión del doctor don Benito Rodríguez Ríos como rector de la mencionada Universidad, dimisión que fue presentada hace mes y medio, y se hace la propuesta del doctor Fernández Caldas para tal cargo académico.

El futuro rector, catedrático de Edafología de la Universidad de La Laguna, es consejero de número del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y director del laboratorio de Edafología Aplicada del Cabillo Insular de Tenerife. En estos momentos se encuentra en Colombia, formando parte del séquito del ministro de Educación y Ciencia, y ha pronunciado una serie de conferencias en aquel país hispanoamericano.

"MAS VALE tarde que nunca" es la idea que todos debemos inculcar en los adultos que creen que ya no están en edad de aprender a leer y escribir.

LINEAS DE AUTOBUSES INTERURBANOS

Granada a	Salidas Granada	Granada a	Salidas Granada
Albaldón	16,00 horas	Játar	19,30 horas
Albuñuelas	19,15 "	Málaga	8,00 "
Alcaudete	6,45 "	Málaga	16,00 "
Algarinejo	18,00 "	Málaga	18,45 "
Almuñécar	7,30 "	Montefrío	19,30 "
Almuñécar	17,30 "	Motril (enlace Almería)	8,00 "
Almuñécar - La Herrad.	8,00 "	Motril	10,00 "
Almuñécar - La Herrad.	18,00 "	Motril	13,00 "
Benalúa	13,00 "	Motril (enlace Almería)	15,30 "
Bérchules	13,30 "	Motril-Castell de Ferro	18,30 "
Berja	13,00 "	Motril	19,30 "
Carchelejo	18,30 "	Montegicázar	10,00 "
Castillo Tajarja	13,00 "	Orgiva	10,30 "
Castillo Tajarja	20,00 "	Orgiva	20,00 "
Córdoba, por Baena	7,30 "	Priego	18,00 "
Córdoba, por Baena	15,30 "	Pinos del Valle	14,00 "
Córdoba, por Rute	7,15 "	Salar	13,15 "
Guájar Faraglit	19,15 "	Salar	19,45 "
Jaén	10,00 "	Sevilla	7,30 "
Jaén	11,00 "	Sevilla	15,30 "
Jaén	17,00 "	Siles	7,00 "
Jaén	18,00 "	Ugíjar	8,30 "
Jayena	19,15 "	Zafarraya	19,00 "

BELLEZAS TORREFACTAS

Por PILAR DE CUADRA

EN los tiempos de Mesonero Romanos, la elegancia consistía en la palidez. Sin duda por la afición que los románticos, que El Curioso Parlante ridiculizó, tenían a los cementerios. El amor y la muerte, el amor y la tristeza eran camaradas que se llevaban bien.

Hoy, gracias a Dios todo es vitalidad. Hemos pospuesto el luto y cuando la muerte acecha en cada revuelta y bajo el acelerador, la alegría de vivir irrumpe esplendorosa. Ya no se canta en los patios. O poco. El cantante es el millonario en potencia de hoy y lo primero que hace es aprender el inglés por si así se le pega telepáticamente algo de los Beatles. No hay verano sin canción y unas cuantas docenas de festivales.

Pero la mujer también ha cambiado su ideal estético. Aguantaba en la playa o piscina que se terció, porque cuanto más achocolatada, tiene más éxito. No sé si respira salud, pero al menos transpira sol. Y el jeres un sol! frase eminentemente femenina que sólo dicen las mujeres y

algún que otro ambiguo, tiene una pasmosa realidad.

Las inglesas no consiguen el torrefactado perfecto, ni a tiros. Ellas han de conformarse con la carne de langosta a la americana, bien rosadita. Se deshuelan vivas sin conseguir su propósito. Sólo consiguen despellejarse, pero bajo las peladuras aparece su blanco cutis sin síntoma alguno de torrefacción.

Hay toda una gama de matices en la tostadez femenina. El tostado de sol y el tostado de brisa marinera son muy diferentes. El tostado de piscina municipal y el tostado de piscina snob, no tienen relación alguna.

Hay quien se unta la piel a base de cien pesetas la pasada y hay quien se conforma con una crema que viene a resultar a doce cincuenta el pringue de nariz. Las víctimas del sol, las voluntarias adoradoras del mismo, se tumban en la playa boca abajo y allí se las den todas.

Ponen espalda de mujer espartana y la cara de estolca resistente, aunque eso no puede asegurarlo, porque no se les ve. Parece ser según me han informado que la parte posterior es mucho más difícil de achocolatar que la anterior, sin duda el sol, tiene también sus preferencias. Pero las insobornables tostantes, no se vuelven ni a la de tres. Allí siguen como muertas, sin ver el mar, porque de espaldas a él reciben más cantidad de rayos de Helios y Compañía, S. A.

A mí me dan bastante pena esas pasivas veraneantes o tostantes que ni comen patatas fritas, ni chupan un triste helado, ni pasean por la orilla, lo que es excelente para las varices según aseguran las damas que las tienen, ni coquetean con los play-boy, ni nadan, ni nada de nada. Su veraneo me parece más bien triste, pero qué le va usted a hacer. Ellas a su rito y ahí me las den todas. En la espalda, please.

Los demás jugamos al tenis, nadamos y hacemos la plancha, vamos de todo en todo saludando a éste y a aquél hasta aceptamos las invitaciones para aperitivos en el bar con mariscos y demás comercios y bebercios veraniegos. Pero las tostantes, siguen erre que erre panza en arena, barbilla en almohadón de lana. De vez en cuando, alguna mosca les hace compañía, pero ellas, ni se la sacuden.

Y lo grande es que esa mujer pasiva que cifra su felicidad en torrefactarse por igual y preferentemente por detrás, hasta parecerse a Sidney Poitier, son mujeres promocionadas, profesoras de griego o de Biología, arqueólogas o químicas y si te descuidas jefes de empresa.

Lo digo para que no se lleven ustedes a engaño, creyendo que son algunas moritas de las de velo por delante y cañán por todos los lados, que aguantan a tres o cuatro esposas más, aman a turnos, y con belllos objetos de los hijos de Mahoma. Estas son cristianas jóvenes, porque lo de viejas en estos tiempos les parecería un insulto. — (PYEESA).

La unidad real de España

LA unidad entre los hombres y las tierras de España sólo será auténticamente real cuando tanto a los hombres como a las provincias y regiones donde viven les llegue una verdadera igualdad de oportunidades. En este sentido es altamente importante considerar las palabras del presidente del Gobierno, señor Carrero Blanco, ante las Cortes. "Es, asimismo necesario—decía—reconocer la necesidad de un esfuerzo vigoroso para reducir los desequilibrios geográficos en la distribución de la renta nacional. Una nación próspera, un Estado fuerte y unas corporaciones locales con personalidad propia, no serán nunca posibles si persisten las bolsas de subdesarrollo, las zonas de desertización creciente y situaciones de atraso social ante las que no cabe la pasividad. La capacidad de crecimiento y los recursos humanos, técnicos y financieros, con que hoy contamos, deben ponerse sistemáticamente al servicio de este inexcusable compromiso de solidaridad. No hacerlo, por inhibición o egoísmo, sería renunciar a la responsabilidad del sector público y a la convocatoria que hace treinta y siete años proclamó el Caudillo, a la unidad real entre los hombres y las tierras de España".

Poco parece que haya que aclarar sobre el extraordinario y trascendente contenido de las palabras del presidente del Gobierno. Son palabras bien concretas, que señalan caminos de urgente justicia; son palabras que arrastran un entrañable y claro talante de mandato y que, por supuesto, han sido recibidas en muchos lugares de España como se recibe la lluvia en los campos yermos por la sequía.

Hay, en efecto, graves desequilibrios geográficos en la distribución de la renta nacional y hay provincias—no hace falta nombrarlas—que parecen huérfanas a la hora de protagonizarse en España los grandes desarrollos. Provincias que se están despoblando o se han despoblado ya por no haber recibido a tiempo la atención precisa, y que siguen en blanco a la hora de repartirse las grandes subvenciones nacionales.

"El inexcusable compromiso de solidaridad", "las situaciones de atraso social ante las que no cabe la pasividad", el no "renunciar a la convocatoria que hace treinta y siete años proclamó el Caudillo" y el no renunciar tampoco "a la unidad real entre los hombres y las tierras de España" que el presidente del Gobierno ha puesto sobre el tapete político, sin tapujos ni eufemismos, hay que estimarlo como garantía de que los próximos quehaceres políticos habrán de ir dirigidos en buena parte a potenciar las provincias hasta hoy desheredadas, salvándolas de un futuro que no será ciertamente esplendoroso si no se modifica el tratamiento que hasta ahora han recibido. Mediten, y mediten despacio y profundamente, cuantos de una u otra forma han de participar en esta obra de borrar "los desequilibrios geográficos en la distribución de la renta".

INCENDIO EN COPENHAGUE



Un gran incendio se registró en el hotel «Hafnia», en el centro de Copenhague. Varias personas resultaron muertas y numerosas heridas. Los bomberos acudieron rápidamente para poner a salvo a los huéspedes. — (Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI)

VISITA DEL MERCADO JARRING A ESPAÑA

MADRID (Servicios especiales de PYRESA). — Viene a España, en visita oficial, el primer ministro peruano, general Eduardo Mercado Jarring, que permanecerá en nuestro país hasta el día 15.

Actualmente, el señor Mercado Jarring, que fue designado primer ministro el pasado 31 de enero, para sustituir al general Ernesto Montagne Sánchez, se encuentra en Argel, representando a su país en la IV Conferencia de países no alineados que se celebra en dicha ciudad. Esta visita tiene como principales objetivos el tomar contacto con miembros del Gobierno español para conversar sobre temas de interés para los dos países, entre los que no se descarta una petición peruana para que España aporte su apoyo técnico y financiero en un proyecto agrario denominado "Complejo de Majes", destinado al riego de una vasta extensión de 60.000 hectáreas en el departamento de Arequipa.

LOS LAZOS HISPANO - PERUANOS

Durante los últimos años, varios ministros españoles han realizado visitas a Perú. El ministro de Comercio en 1961; el de Información y Turismo en 1963; el de Marina en 1966; el ministro Comisario del Plan de Desarrollo en 1966; el de Hacienda en 1967; el ministro de Comercio nuevamente en 1969 y, en los últimos días del mes de junio de 1971, el ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, que suscribió dos convenios con su colega peruano, entonces el general Mercado Jarring que ahora va a visitar España. Los citados convenios eran de cooperación científico-técnica y de cooperación cultural.

En aquella misma fecha, se acordó

la creación de un Comité mixto de trabajo, hispano-peruano, encargado de concretar los campos de cooperación e intercambio de todo tipo entre los dos países.

El 3 de noviembre de 1972 en visita oficial de siete días a España, llegó el ministro peruano de Aeronáutica, teniente general Rolando Gilardi, Rodríguez, invitado especialmente por su colega español teniente general don Julio Salvador y Díez - Benjumea.

Posteriormente, ya en el presente año, el pasado 11 de agosto pasó por Madrid, camino de Argel, el ministro de Industria y Comercio de Perú, don Alberto Jiménez de Lucio, que permaneció algunas horas en el aeropuerto de Barajas.

En visita privada de dos días de duración, estuvo también en España, desde el pasado 26 de agosto, el ministro peruano de Asuntos Exteriores, don Miguel Ángel de la Flor Valle, que también partió hacia Argel para asistir a la Conferencia de países no alineados, a nivel de ministros de Asuntos Exteriores, que se celebró en fechas anteriores a la cumbre de jefes de Gobierno.

Por otra parte, en los primeros meses de 1972 tuvo lugar en Lima la firma de un convenio de cooperación técnica y financiera entre España y Perú, por el cual nuestro país aporta una ayuda de 37 millones de dólares para diversos proyectos peruanos. Durante los años 1970 y 71, la asistencia técnica española a Perú se había orientado, de una parte, al asesoramiento en la organización, métodos financieros y contables de la Seguridad Social y a la reorganización de la Dirección General de Previsión y del Seguro Social del Empleado; de otra, al establecimiento de un plan de formación profesional en aquel país.

LOS INTERCAMBIOS COMERCIALES

El régimen contractual vigente en los intercambios comerciales entre España y Perú data del acuerdo comercial firmado el 23 de mayo de 1953.

Al amparo de dicho acuerdo, los intercambios comerciales hispano-peruanos en el año 1972 arrojaron un total de 632,3 millones de pesetas en cuanto a las exportaciones españolas y de 1.463,8 millones en las importaciones de productos peruanos.

En cuanto a las principales partidas de uno y otro capítulo, se desglosan de la siguiente forma:

IMPORTACIONES ESPAÑOLAS

- Harinas de carnes y pescados, 1.278,7 millones de pesetas.
- Matas cobrizas, 75,1.
- Algodón sin cardar, 28,3.
- Residuos y cenizas de metal, 16,2.
- Legumbres de vaina seca, 14,4.
- Metales comunes, 11,5.

EXPORTACIONES ESPAÑOLAS

- Libros y folletos, 249 millones de pesetas.
- Medicamentos, 38,9.
- Máquinas herramientas, 21,4.
- Bombas y motobombas de aire, 16,9.
- Máquinas y aparatos mecánicos, 16,2.
- Herramientas agrícolas, 12,4.

JOVEN GRANADINO: Tu porvenir puede estar en la Institución. Cursa tus estudios en la Institución Sindical "Virgen de las Nieves"

Excelentes perspectivas de producción azucarera

AL igual de lo que ocurre con la mayor parte de las cosechas agrarias y como consecuencia de las mejores condiciones de clima, se estima que la producción de remolacha azucarera en la campaña que ahora se inicia va a ser bastante superior a la pasada.

Las regiones del Sur, que fue en las que mayor daño ocasionó la sequía en 1972, presentan

ahora, cuando ya por aquellas tierras comienza a recogerse la raíz, un magnífico aspecto, debido a las oportunas lluvias de mayo, las cuales permitirán que la cosecha supere a la del año anterior en cerca de un 30 por 100. Por lo que se refiere a las zonas productoras del Centro y del Norte, los cultivos evolucionan bien y pueden esperar a las precipitaciones de otoño.

La superficie de siembra ha sido similar a la de la campaña precedente, es decir, del orden de las 210.000 hectáreas pero se cree que el rendimiento medio por hectárea, que en la campaña que ahora termina fue de 25 toneladas, alcance las 30 toneladas, por lo que la cosecha remolachera logrará una cifra algo superior a los 6,3 millones de toneladas.

Teniendo en cuenta que la remolacha española supera ya desde hace unos años el 17 por 100 de riqueza sacárica (lo que permite obtener unos 14,5 kilos de azúcar por cada 100 kilos de raíz), la producción de remolacha permitirá fabricar unas 940.000 toneladas de azúcar que con las 35.000 que aproximadamente, se obtienen de la caña, sumarán una producción azuca-

ra nacional de 975.000 toneladas, cifra prácticamente igual a la de la campaña 1971-72, que figura, hasta ahora, como producción «récord», ya que la de 1972-73 sólo dio 766.000 toneladas.

En los últimos diez años, tanto la producción como el consumo del producto que examinamos han acusado un crecimiento muy fuerte. Por lo que se refiere al consumo, el alza se ha originado tanto en el sector doméstico, como en el industrial, en este último, como consecuencia de la mayor producción de alimentos y de bebidas azucaradas.

En la campaña 1963-64, el consumo español de azúcar fue de 584.000 toneladas, en la de 72-73 se llegó a las 929.000 y es posible que en la actual se alcance el millón de toneladas. En los últimos diez años, dicho consumo creció, pues, en un 59 por 100, pasando de 17 kilos por habitante y año en la primera de las citadas campañas hasta 27 kilos en la última.

Por lo que se refiere a la producción, estimulada por una política orientada a la autosuficiencia, creció con mucha mayor velocidad que el consumo. En la

campaña 1963-64, la producción de azúcar fue de 374.000 toneladas y en la de 1972-73, que supuso una regresión respecto a la anterior por las adversas condiciones de clima, se produjeron 766.000 toneladas, es decir, que en el decenio, la obtención quedó más que duplicada.

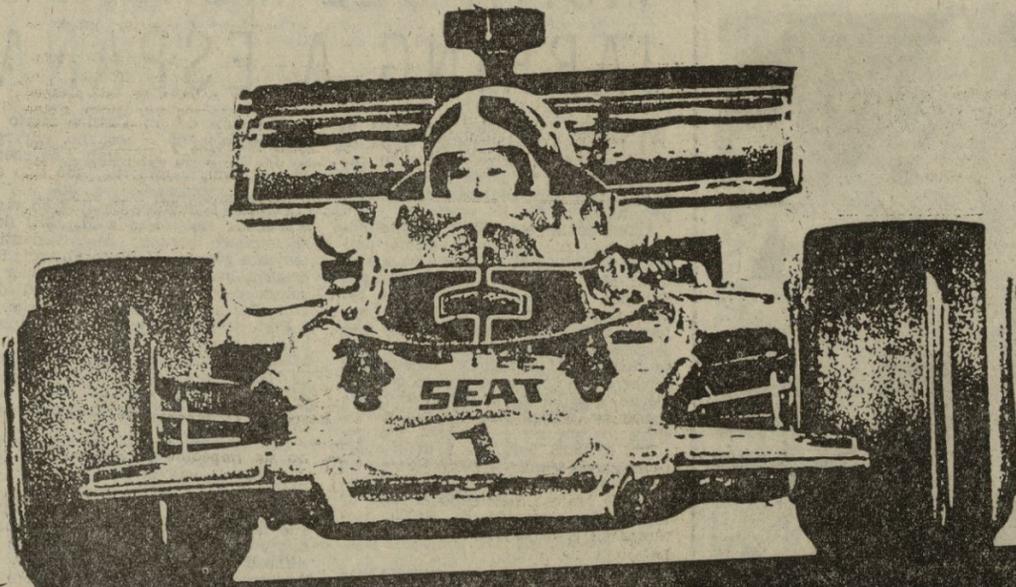
Aunque con algunos baches derivados de las condiciones más o menos favorables de clima, el grado de autoabastecimiento ha crecido de forma muy satisfactoria. En la campaña 1963-64, dicho grado de autoabastecimiento fue del 64 por 100, lo que quiere decir que hubo que adquirir en el exterior el 36 por 100 del azúcar consumido. En la campaña 1971-72, la producción superó al consumo en un 10 por 100 y en la que ahora concluye y por las ya señaladas adversas condiciones de clima, la producción sólo permitió cubrir el 83 por 100 de las necesidades del mercado.

En la campaña próxima se restablecerá el equilibrio entre producción y consumo, quedan ambos en torno al millón de toneladas, cifra que señala la importancia que el azúcar ha adquirido en la alimentación de los españoles.

MANIFESTACION EN CHILE



Una manifestación de mujeres, para protestar contra el presidente Salvador Allende, ha recorrido algunas calles de la capital chilena. Las mujeres pedían la dimisión de Allende. Diversos oradores denunciaron el régimen izquierdista, mientras comenzaban a producirse enfrentamientos y sangrientos tiroteos entre grupos rivales. Varias personas resultaron heridas, y algunas de ellas, al parecer, yacían en las calles. En la fotografía, las mujeres, reunidas en las calles de Santiago para protestar contra Allende. — (Telefoto CIFRA GRAFICA - UPI)



SUPERCADENA 72
presenta nuevamente

**GRAN PREMIO
DE ITALIA**

EN RETRANSMISION DIRECTA DESDE

MONZA

Dirige **POLO VILLAAMIL**
Produce **OSVALDO PARRONDO**

EN LAS 41 EMISORAS DE SUPERCADENA 72

ESCUCHEN "LA VOZ DE GRANADA"



EDICION EXTRA
DE REPRISSES

Perfumeria

FIDEL

Reyes Católicos, 29'

CON PERSONAL
DIPLOMADO EN

GUERLAIN

DE CUYA MARCA
ES
CONCESIONARIO



FOND DE TEINT TRAITANT
Maquilla y "sobrealimenta"
la piel
Tolerado por toda
clase de cutis

EN EL VERANO PIENSE QUE...

A UN cuando las vacaciones son sobre todo descanso y diversión, no está de más llevarse buenos libros y aprovechar para renovar nuestros conocimientos.

Ahora no se puede alegar el precio, pues tenemos libros que cuestan menos que una butaca de cine...

Por otra parte, podemos aprovechar también para visitar los museos, monasterios, etc., que estén próximos a nuestro lugar de descanso... Da complejo hablar algunas veces con extranjeros que han venido unas vacaciones a España y llevan un conocimiento de nuestros museos y monumentos que nosotros ignoramos.

La cultura no es contraria a las vacaciones, sino que, por el contrario, las vacaciones pueden ayudarnos a adquirir mayor cultura.

—o—

El sol es beneficioso tomado paulatinamente y con la piel protegida. Las grandes casas de cosmética se han dado cuenta de esta nueva necesidad nacida del afán de exponerse al sol, y cada día se superan poniendo nuevos productos en el mercado, productos que ayudan a alcanzar un bronceado perfecto sin tener que lamentar los zarzapos del sol.

Guerlain, la marca cuyo prestigio no tiene fronteras, conociendo la fuerza de nuestro sol y la delicadeza de la piel de la mujer española, ha puesto en el mercado productos cuyos resultados son sensacionales.

Para el rostro: Crème Plein Vent, protectora, filtrante, hidratante y nutritiva, que crea una película evitando la pérdida de agua de las capas internas de la piel. Para el cuerpo: Fluide Solaire Hydratant, emulsión hidratante y protectora y para aquellas que tienen ya hábito de estar al sol, el Huile pour Brunir...

Ah... para los cutis sensibles, la pelirrojas y los niños, una crema extraordinaria: La Crème Sport.

—o—

Tanto en el apartamento como en el coche y sobre todo en el camping, no debemos olvidar un pequeño botiquín, que nos permita realizar las curas simples y de urgencia que se presentan.

Recordad también de llevar las me-



dicinas que los niños más fácilmente pueden necesitar, teniendo en cuenta que, pese a la vigilancia más estricta hay veces que los niños toman bebidas muy frías (las anginas aparecen rápidamente) o fruta verde o excesivamente madura y, por tanto, los trastornos intestinales consecuentes...

En fin, haced un examen de todo aquello que podéis necesitar y un huequito en vuestra maleta para ir prevenidos.

—o—

Si las vacaciones terminan no debemos sentirnos tristes ni tampoco amargar los últimos días pensando en que volvemos de nuevo a la vida cotidiana.

Pensemos que esta vida vamos a verla con ojos distintos, con nuevo espíritu... Que llevamos un precioso color dorado y que podemos alargarlo usando la Crème de Jour Naturelle de Guerlain...

En fin, sed optimistas y pensad que tenéis una nueva belleza y que... total, dentro de once meses estaréis de nuevo en vacaciones.

Se prolongó la Conferencia de no alineados

Aún quedan veintinueve jefes de Estado por hablar

ARGEL, 8. (EFE-REUTER).—Argelia como país anfitrión de la "cumbre" de los no alineados, ha decidido prolongar la conferencia durante veinticuatro horas más, con objeto de que todos los jefes de Estado asistentes tengan oportunidad de exponer sus puntos de vista ante la Asamblea. Quedan todavía veintinueve jefes de Estado o Gobierno por subir al estrado de los oradores y, al parecer, el presidente Bumedian ha tomado tal medida para evitar cualquier fricción de tipo diplomático.

Hoy hizo uso de la palabra, en primer lugar, el ministro de Asuntos Exteriores de Ghana, Kwame Baah, quien hizo hincapié en la necesidad de adoptar medidas concretas con el fin de que la voz de los no alineados sea escuchada en el resto del mundo y ha propuesto, asimismo, la creación de un fondo común para ayudar a los movimientos africanos de liberación.

CONDUCTOR: El castigar es muy doloroso. Evita las infracciones.

Por otra parte, el Comité de Proyectos de la Conferencia ha aprobado una resolución sobre el Oriente Medio por la cual se invita a la Conferencia a que rompa sus relaciones con Israel, dijeron ayer fuentes de la Conferencia.

Por primera vez. vuelo directo Paris-Pekín

PARIS, 8. (EFE-REUTER). — Un avión de la compañía francesa "Air France" despegó anoche del aeropuerto de Orly en el primer vuelo para pasajeros Paris-Pekín, con escala en Karachi.

El "Boeing 707" llevaba a bordo funcionarios franceses y más de 80 periodistas que cubrirán la visita del presidente Pompidou a China, que comienza el próximo martes.

Las catorce horas y media del vuelo Paris-Pekín, que se realizará todos los jueves, viene a completar el actual servicio semanal de vuelos Paris-Shangai. "Air France" es la primera compañía aérea con vuelos directos a Pekín.

LA POBLACION DE ESPAÑA ESTA ENVEJECIENDO

• FORMIDABLE "EXPLOSION" URBANA Y DESPOBLAMIENTO DE VARIAS PROVINCIAS

• A principios de siglo morían doscientos niños de cada mil (hoy, veinticinco)

UN estudio demográfico y sociológico de la población de un país tiene una innegable importancia para los habitantes del mismo y las Administraciones que han de programar su desarrollo. Una población joven, por ejemplo, necesita más escuelas, mientras que una población envejecida precisa, entre otras cosas, más y mejores servicios sanitarios; una población predominantemente rural o distribuida por todo el país no tiene los mismos problemas que una población fundamentalmente urbana o polarizada en puntos muy concretos. Por ello, la exactitud de los censos de población y su interpretación correcta resultan fundamentales para no fracasar en la programación del futuro de cualquier país.

Natalidad - mortalidad

En el caso de España, el último censo ha dado para nuestro país una población superior a los treinta y cuatro millones de habitantes. La tasa de natalidad acusa un continuado descenso desde principios de siglo, ya que del 35 por mil en 1900 ha pasado a ser de un 20 por mil en 1970, sin que las pequeñas desviaciones de esta tendencia en algunos períodos puedan alterar la línea general.

En cuanto a la mortalidad, se observa también un acusado descenso: desde un 30 por mil en 1900, a un 8,5 por mil en 1970. Esta última es una de las tasas más bajas de Europa. Los mayores éxitos sanitarios se consiguen actualmente en la lucha contra las enfermedades infecciosas y parasitarias, mientras que el número de fallecimientos aumenta a causa de las «tres C»: cáncer, corazón y circulación. Según el informe «Foessa» de 1970, las principales causas de mortalidad son las siguientes: en los dos primeros años de vida, enfermedades infecciosas y parasitaria; desde ese momento hasta los treinta y siete años, accidentes; de los treinta y siete a los cincuenta y cuatro, cáncer y corazón, y ésta última causa se hace cada vez más importante en los últimos años de vida.

Envejecimiento

En general, nuestra población envejece. El fenómeno del descenso de la natalidad es importante, pero al mismo tiempo se ha reducido enormemente la mortalidad infantil; a principios de siglo fallecían doscientos niños de cada mil en el primer año de vida, mientras que en la actualidad se ha conseguido reducir esa cifra a veinticinco, que todavía es superior a la de casi todos los países europeos. El demógrafo Joaquín Leguina, que ha desarrollado en nuestro país el estudio de la mortalidad infantil por causas «exógenas» (es decir, las que se deben a la no utilización de los mejores medios sanitarios, errores en la alimentación de los niños, etc.), y «endógenas» (malformaciones, debilidad congénita, etc.), considera que la salud física de los niños ha mejorado notablemente, no sólo por la mayor utilización de servicios médicos, sino por el abandono de prácticas extrañas

en la alimentación. (Se cita a veces, por ejemplo, la costumbre de destetar a los niños con aguardiente...).

Por otra parte, el hecho de que los matrimonios se celebren en la actualidad a edades más tempranas ha hecho crecer las tasas de fecundidad.

Despoblación de algunas provincias

Junto a los datos cuantitativos de la estructura de la población de España, los movimientos demográficos durante las últimas décadas han acentuado dos tendencias fundamentales: despoblamiento de amplias zonas del país y polarización de la población en unas áreas determinadas, lo que ha provocado una auténtica «explosión» urbana.

Las migraciones interiores han producido una aglomeración de la población en Madrid, Barcelona, el País Vasco y la mayoría de las provincias periféricas, así como una absorción de población de diversos pueblos por las capitales de cada provincia. El censo de 1970 demostró que cerca de quince millones de personas —el 44 por ciento del total del país— viven concentrados en los 84 municipios de



Algunas ciudades crecen muchísimo, debido al desarrollo económico. El fenómeno es normal, sólo que en España resulta excepcionalmente rápido.

más de 50.000 habitantes que existen en nuestro país; hace veinte años vivían en ciudades de tales características algo más de seis millones, y hace setenta poco más de dos millones y medio. Por otra parte, no sólo han crecido capitales de provincia, sino ciudades no capitales; así, Leganés y Getafe, en las cercanías de Madrid, o

Santa Coloma de Gramanet, Cornellá y Hospitalet, en Barcelona, que se han duplicado, triplicado, y hasta cuadruplicado. Esto supone que las necesidades de viviendas, transportes, escuelas, alumbrado, abastecimientos, policía, etc., tendría que multiplicarse en igual proporción, suponiendo que los puntos de partida fueran satisfacto-

rios. El esfuerzo a realizar, pues, es enorme.

Paralelamente —o quizá, previamente— al proceso de urbanización, gran parte de España se está despoblando. Si trazamos una línea desde Vizcaya a Murcia y recorremos el mapa hacia Portugal y Galicia, encontramos una inmensa extensión de terreno —veintitrés provincias— que se están despoblando, sin más excepciones que la gigantesca aglomeración de Madrid y otras más discretas en Sevilla, Valladolid, Asturias y Pontevedra. Y a ello habría que sumar las «bolsas» que se forman en Huesca, Lérida y Teruel. Durante la década 1960 - 70, el centro de España —excluido Madrid—, norte de Andalucía y las provincias limítrofes con Portugal perdieron población en enormes cantidades, comenzando por los cerca de 150.000 «perdidos» en Badajoz.

Respecto al proceso de urbanización, el crecimiento de algunas ciudades no ha impedido la desaparición de numerosos municipios. Hace diez años había 547 municipios más en España; muchos se han extinguido, otros se han anexionado. La provincia con mayor número de «desapariciones» fue Soria, que perdió 125.

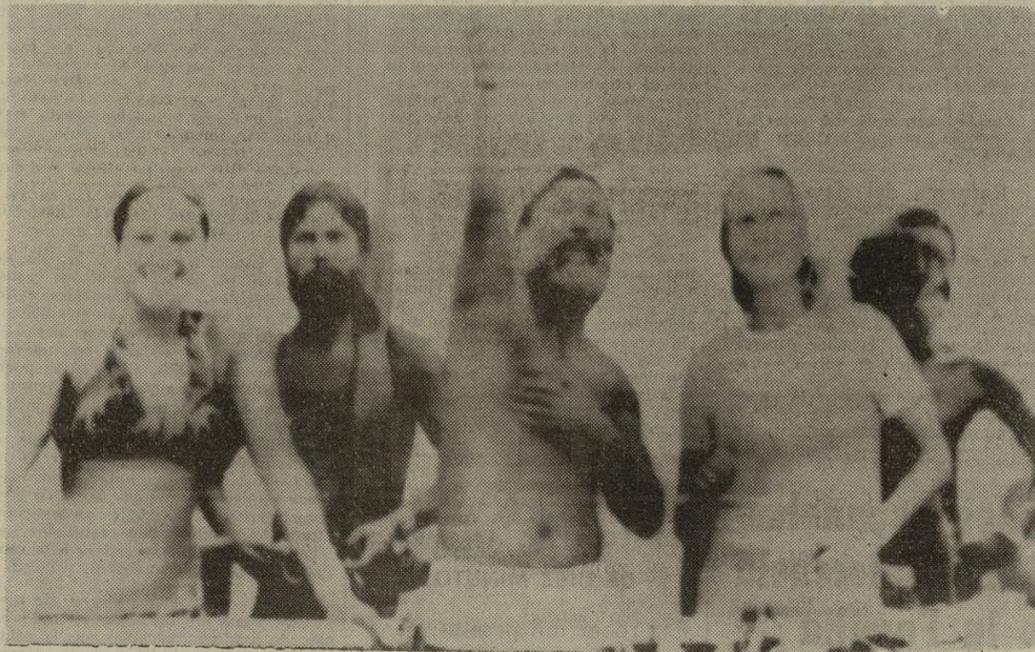
También es curioso que el número de municipios de menos de 100 habitantes se haya incrementado en 327 durante el período 1960 - 70, hasta llegar a un total de 451, que no obstante reúnen sólo 31.000 habitantes. «Esto da idea —dice el profesor Del Campo— de la intensidad del éxodo rural durante este período, que ha provocado que muchos municipios cuyo número de habitantes superaba el centenar en 1960 hayan perdido población en esos años, hasta quedar ahora por debajo de los cien habitantes».

Conclusión

Nos encontramos, pues, ante un país cuyas características demográficas son más o menos comunes al resto de Europa en lo que se refiere a crecimiento de la población, pero con una tendencia hacia la concentración en zonas determinadas que acaso no tenga paralelo en Europa. (PYRESA)

JOAQUIN PRIETO

CIEN DIAS DE VIAJE



El jefe de la expedición de la balsa «Acali», doctor Santiago Genovés, aparece en la foto rodeado de los miembros de la tripulación y saluda jubilosamente a su llegada a Cozumel (Méjico), tras completar el viaje de 5.000 millas, iniciado en las islas Canarias. El grupo, integrado por cinco hombres y seis mujeres, han empleado cien días en el viaje. — (Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI)

LE PRESENTAMOS LOS MUEBLES EN LOS DISEÑOS MAS AVANZADOS PARA QUE VD. PUEDA VIVIR EL PLACER QUE PROPORCIONA UN GRAN CONFORT.

Modelos distintos, diferentes, creados para su satisfacción. Nuestra GRANDIOSA EXPOSICION PERMANENTE de más de 3.000 m.2 le sugiere las mayores ideas para amueblar su piso, chalé, apartamento.

Nosotros le garantizamos CALIDAD ABSOLUTA, dentro de nuestros FANTASTICOS ¡PRECIOS FIJOS!

MUEBLES EL HOGAR MODERNO

BUENSUCESO, 9
CALLE DE LA PAZ, 6
ALHONDIGA, 11

EL PETROLEO, EN PRIMER PLANO DE ACTUALIDAD

MADRID, 8. (Por el redactor económico de "Pyresa", FERNANDO FERNANDEZ SANZ).—Una sucesión de noticias han situado en primer plano de la actualidad en la presente semana el petróleo, aunque el tema se ha aparecido en los últimos tiempos entre los de polémica constante; en primer lugar por ser la principal fuente de energía de la Humanidad, aunque ahora parece en peligro, tanto por la disminución de las reservas como por los avatares políticos. Y en segundo lugar por la no menos importante cuestión de la contaminación. Pero en la presente semana— como decíamos anteriormente— el tema ha tenido un recrudescimiento. Libia ha nacionalizado un nuevo grupo de compañías explotadoras de sus yacimientos, anuncia el aumento del precio del crudo y amenaza con nuevas represalias. Los países productores se han reunido en Kuwait y para la próxima semana se celebrará en Viena una reunión extraordinaria de la O.P.E.P., organismo que agrupa a los países exportadores de petróleo. La problemática futura de la energía en los Estados Unidos y su lógica repercusión en todo el mundo, han sido analizadas por el profesor John G. McLean en Madrid, quien se refirió en su conferencia al caso concreto de España. Este experto mundial del sector petrolífero puso de relieve la necesidad de proseguir las investigaciones en busca de petróleo, ya que nuestra demanda de dicho producto para poder llevar adelante los proyectos del III Plan de Desarrollo supondrán para 1980 un consumo total de 1,3 millones de barriles diarios. Nuestra producción actual que es de 30.000 barriles es posible que pueda llegar en dicha fecha a los 200.000, cantidad insuficiente para cubrir el déficit de la demanda, lo que continuará exigiéndonos considerables gastos de divisas. Para paliarlos, bueno es ahorrar en los gastos complementarios, tales como los fletes en que se transportan los crudos desde los yacimientos a las refinerías españolas. El porcentaje en que se hacen bajo pabellón extranjero es todavía elevado, pero es de destacar, según han puesto de relieve los armadores nacionales, el esfuerzo hecho por el país desde 1956. En el curso de estos últimos 17 años nuestra flota petrolera se ha multiplicado por veinte y de las 126.341 toneladas con que contábamos en 1956 eran ya más de tres millones de toneladas a mediados del presente año, sin contar las unidades que se incorporarán próximamente a la flota.

La Flota petrolera mundial contaba el pasado mes de julio con la fabulosa cifra de 232,3 millones de toneladas, ocupando el primer lugar Liberia con 65 millones, seguida por el Reino Unido, con 29,7 millones;

● EL CARBÓN PODRÁ CONVERTIRSE EN PETRÓLEO Y GAS

● ALLENDE SITUA NUESTRA AGRICULTURA A NIVEL DE LA EUROPEA

Japón, con 29; Noruega, con 25,3 y Grecia, con 13,1 millones.

Nuevas fuentes de energía

La escasez de petróleo y, sobre todo, las presiones políticas que pueden hacer los países que tienen las mayores reservas, han obligado a buscar nuevas fuentes de energía y en los Estados Unidos ya se anuncia que la poderosa Exxon ha logrado poner en práctica dos nuevos procesos para convertir el carbón en petróleo y gas. No hay que olvidar que el combustible sólido que hizo posible la primera revolución industrial y que parecía ya condenado, es en estos momentos el que mejores perspectivas tiene en cuanto a reservas. Según cálculos hechos en Estados Unidos, las reservas de petróleo sólo tienen alcance a 65 años, las de gas natural lo tienen a 50 y las de uranio a 25, mientras el carbón puede alcanzar para 300 años.

Reuniones del GATT

El ministro español de Comercio, señor Cotruello Sendagorta, salió la tarde del sábado para Tokio donde al frente de la Delegación española asistirá a las reuniones de la asamblea del acuerdo general sobre aranceles aduaneros y comercio (GATT) de la que se espera una serie de nuevos acuerdos para la reducción de aranceles y liberalización cada vez mayor del comercio mundial. Se espera también con interés la prevista pugna entre los Estados Unidos y el Mercado Común que en definitiva defienden sus políticas de protección para los sectores débiles de su comercio: la agricultura en la Comunidad Europea y la pérdida hegemonía del dólar como moneda internacional por los americanos.

Reforma del sistema monetario

Este dilema enlaza con el de la necesaria reforma del sistema monetario internacional que tras las reuniones previas del «Comité de los Veinte» abordará en Kenya el próximo día 24, este problema del que tendremos ocasión de volver a tratar. También es de destacar la pánico

rámica económica internacional de la Conferencia de países no alineados de Argel, cuya Comisión económica ha propuesto una acción conjunta frente a las empresas multinacionales que comienzan a convertirse en el chivo expiatorio de todos los males. Probablemente con buena parte de razón.

La agricultura española

El ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Baxter, a su regreso de Alemania, donde ha tenido ocasión de conocer las experiencias del «Plan Verde» y de las investigaciones llevadas a cabo en las granjas de Baviera, declaró que la agricultura española está a la altura del Mercado Común por lo que no tendría problemas para su ingreso en el mismo. Como resultado de esta visita va a crearse una Comisión mixta de trabajo hispano-alemana encargada de abordar problemas concretos de intercambio comercial agropecuario. También ha quedado puntualizado una vez más la ventaja de que nuestra producción de cereales se dirija a que pueda servir de alimento para el ganado.

El problema de la carne

Porque el problema del abastecimiento de carne sigue siendo uno de los puntos débiles de nuestro sector agrario, aunque esta empieza a ser la característica de otros países desarrollados. Las importaciones de carne congelada de nuevo han suscitado la polémica. La agrupación nacional de Mataderos argumentan que de mantenerse tendrán que cerrar dichos establecimientos, mientras que las Asociaciones de Amas de Casa de Barcelona, solicitan la continuación de las mismas para frenar la tendencia alcista de los precios. De hecho, la producción de carne en España ha aumentado en los últimos años gracias al estímulo de la subida de los precios. En esta situación, como en tantas otras, lo justo parece estar en el término medio. Es decir, unas subidas justas que ayuden a la producción y no perjudiquen al consumidor. Lo difícil es conseguir este equilibrio que ha de lograrse fundamentalmente con una mejora de las estructuras y de la productividad.

LE ROBAN DOS VECES CONSECUTIVAS EN MENOS DE DIEZ MINUTOS

Por robar mil pesetas, pena de muerte en Ghana

CORDOBA (Argentina), 8 (EFE).— Pedro Lucas Pena, vecino de un populoso barrio de las afueras de esta ciudad, protagonizó ayer una insólita marca, al ser atracado dos veces en 10 minutos, por los mismos individuos, quienes le despojaron de cuarenta mil pesos viejos, la primera vez, y de setenta y ocho mil, la segunda, dejándole, además, en paños menores.

Pena alquiló un taxi para que le llevara hasta las inmediaciones de la escuela de Aviación Militar. Cuando llegó a su destino, el taxista y su acompañante le amenazaron con armas de fuego, y le despojaron de 40.000 pesos, tras lo cual se dieron a la fuga. Pena se quedó en el lugar esperando algún medio de locomoción para ir a efectuar la denuncia, cuando al poco tiempo regresó el taxi cuyos ocupantes volvieron a amenazarlo y le despojaron del resto del dinero y de las ropas.

SUSTRACCION DE MIL PESETAS CASTIGADA CON LA PENNA DE MUERTE

ACCRA (Ghana), 8 (EFE-REUTER).— Un tribunal militar ha condenado a morir fusilado a un hombre sin empleo, de veinticuatro años, por haber robado a un granjero veintiséis cédulas (unas mil pesetas), ha informado hoy la agencia de noticias de Ghana. El reo, Saidiyaw Anto, fue condenado a muerte en «Suyani», entidad de población situada en Ghana central. El sentenciado alegó que no es responsable de los cargos que se le imputan de robo, pues el acto delictivo consistió en una simple sustracción, ya que lo realizó sin violencia.

DISMINUYE LA EPIDEMIA DE COLERA

● PERO SIGUEN MURIENDO PERSONAS QUE YA ESTABAN DESAHUCIADAS

● CONTINUA LA DESTRUCCION TOTAL DE TODAS LAS MEJILLONERAS ITALIANAS

ROMA, 8. (Del corresponsal de "Pyresa", ALEJANDRO PISTOLESI).— La fase actual de la epidemia presenta dos facetas que parecen contradictorias. Por un lado disminuye acentuadamente el número de hospitalizados por día, y entre éstos disminuye también el número de casos de cólera comprobados analíticamente, lo cual permite pensar, como decía ayer una joven doctora del laboratorio del hospital "Cotugno" de Nápoles al presidente de la República, Giovanni Leone, mientras visitaba a los enfermos, que "quizás se ha conseguido bloquear la difusión del morbo".

Pero, por otro lado, en cambio, en las últimas horas ha ido aumentando el porcentaje de defunciones. Esto se debe a que los casos gravísimos, complicados por una hospitalización muy tardía, están llegando, casi contemporáneamente, al desenlace fatal, lo que da la sensación de un recrudescimiento del fenómeno. Habrá desde luego otros muertos, tanto en Nápoles como en Bari, que son las dos ciudades más afectadas, porque los enfermos prácticamente desahuciados son unos diez. De momento, con las últimas tres defunciones, las víctimas del cólera en Nápoles han llegado a dieciséis. Frente a esta cifra se alza la de los 390 pacientes que están saliendo desde esta mañana del hospital "Cotugno" y que sumados a los 97 que salieron en los días pasados arrojan un total de 487 personas curadas.

La muerte, en la pequeña localidad de San Giorgio Cremando, a los pies del Vesubio, de una de las dos niñas que figuran entre los tres fallecidos de ayer, reveló un caso de grave falta de sentido de responsabilidad en los pacientes, que se habían empeñado en curarse por su cuenta, en casa, sin decir nada a las autoridades sanitarias. Como es natural, tampoco los vecinos sabían que la niña estaba enferma. Pero cuando falleció la noticia se difundió como un reguero de pólvora y allí acudieron a la pobre vivienda, el alcalde, el director de la Cruz Roja local y los carabinieri, mientras la gente del barrio, agustada, abandonaba las casas por temor al contagio. El vendedor mejillonero, su mujer y los otros cinco hijos fueron trasladados al hospital "Cotugno" para ser sometidos a tratamiento específico. Las autoridades ordenaron además el aislamiento y desinfección del barrio, ahora casi desierto.

DESTRUCCION DE LOS VIVEROS DE MEJILLONES

En Cagliari, capital de la isla de Cerdeña, ha habido otros dos casos, comprobados, de infección cólerica; un obrero y una señora. Ambos habían comido mariscos hace unos días. Los parientes están aislados en sus respectivos domicilios, antes cuyas puertas vigilan los guardias del Ayuntamiento para que se respete el orden de las autoridades sanitarias. Pero también en Cagliari parece ser que se ha superado el punto crítico de la epidemia. En otras ciudades italianas son numerosos aún los casos de gastroenteritis aguda bajo observación, pero los análisis dan resultados negativos en lo que se refiere a la presencia del vibrion cólerico.

La destrucción de los viveros de mejillones sigue efectuándose en todo el país de modo implacable, con la colaboración de remolcadores que arrastran las instalaciones hacia alta mar. Las de las zonas de Nápoles y sus alrededores son transportadas hacia las islas de Capri y de Ischia, donde las aguas alcanzan hasta mil metros de profundidad. Durante esas operaciones se van descubriendo casos increíbles de violación sistemática de todas las medidas higiénicas establecidas por la ley en la producción y comercio de los mariscos. El rumor según el cual la Policía tenía orden de destruir también las embarcaciones de los trabajadores del

Los Príncipes de España, de verano en Mallorca

Están acompañados de sus hermanos los reyes de Grecia

PALMA DE MALLORCA, 8. (CI-FRA).— Continúa la estancia en Mallorca de los Príncipes de España y de sus hermanos los reyes de Grecia, en unión de sus hijos.

Ayer, todos ellos dieron un largo paseo por la ciudad y sus alrededores en carruajes del servicio público tirados por caballos. Los mismos que usan los turistas. Los cocheros no quisieron cobrar los honorarios del servicio. La práctica de casi todos los deportes náuticos en el palacio de Miravent y en diversas playas mallorquinas, es la ocupación preferida de los Príncipes de España y de los reyes de Grecia.

ramo, por sospecharse que deben estar contaminadas, provocó violentas manifestaciones de protesta. La labor de limpieza de las calles de Nápoles, en fin, encomendada a empresas especializadas, continúa día y noche sin parar. Donde venía fracasando el Ayuntamiento por su pésima administración pública, por su falta de autoridad frente a los huelguistas y sus sindicatos, ha tenido que intervenir la iniciativa privada, sentando las bases para largas y encendidas polémicas políticas.

UN CASO DE COLERA EN NORTEAMERICA

WASHINGTON, 8. (EFE).— Las autoridades norteamericanas sanitarias confirmaron hoy sábado el primer caso de cólera en Estados Unidos desde 1911.

El centro de control de enfermedades contagiosas de Atlanta (Georgia) reveló que la enfermedad atacó a un hombre de 5 años en Port Lavaca (Tejas).

El caso ha sido comunicado a la Organización Mundial de la Salud, tal como está reglamentado, y el tratamiento del enfermo se inició inmediatamente, con resultados satisfactorios.

La forma como la persona afectada contraía la enfermedad permanece desconocida. Según el centro de Atlanta, el enfermo no ha salido del país desde que sirvió en el ejército en 1950.

Ningún otro caso de cólera se ha registrado en la región. El centro informó también que el caso de Tejas no tiene nada que ver con los casos que se están registrando ahora en Italia.

Mombiedro de la Torre, a la Conferencia Europea de Agricultura

Es la primera vez que un español preside tal Congreso

MADRID, 8 (PYRESA).— Con destino a Interlaken (Suiza), salió esta mañana del aeropuerto de Madrid-Barajas el titular de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos y de la Conferencia Europea para la Agricultura, don Luis Mombiedro de la Torre.

El señor Mombiedro presidirá en dicha localidad helvética la XXV asamblea de la Confederación, que este año coincide con las bodas de plata del organismo. Se trata de la primera ocasión en que un español, elegido por votación, presidirá las sesiones de trabajo de una asamblea general de la Confederación Europea para la Agricultura.

La asamblea tendrá lugar los días 10 al 14 del presente mes y asistirán a ella, entre otras relevantes personalidades, el comisario para cuestiones agrícolas de la Comunidad Económica Europea señor Lardinois y el consejero federal de la Confederación Helvética para Economía Pública y Agricultura, señor Brugger.

El señor Lardinois pronunciará una conferencia sobre el tema "La agricultura europea y las negociaciones del GATT en 1973", otras ponencias correrán a cargo del doctor Stocker, de Berna ("Estudio sobre cómo reanimar la economía en las regiones de montaña"), y del doctor Collaud, secretario general de la Confederación ("Actividad de las organizaciones internacionales de carácter oficial en el ámbito agrícola y con relación a la C.E.A.").

Por último, cabe destacar que en el transcurso de la asamblea se espera llegue un mensaje especial de Su Santidad Pablo VI, destinado a los agricultores.

Extrema gravedad del rev Gustavo de Suecia

HELSINGBORG, 8. (EFE-REUTER).— El rey de Suecia, hospitalizado desde hace más de tres semanas, ha entrado en fase de "extrema gravedad", se anuncia hoy en el castillo de Helsingborg.

Han disminuido acusadamente la circulación sanguínea y las funciones renales del monarca, informa el médico de cabecera, quien ha agregado que el rey "ha entrado en fase de extrema gravedad".

Varias personalidades españolas, elegidas miembros de la Conferencia Internacional de la Familia

EL MINISTRO DE PLANIFICACION DEL DESARROLLO, EN EL CONSEJO DE HONOR DE LA ORGANIZACION

LEJEA, 8. (Del enviado especial de "Pyresa", IGNACIO MARIA SANUY).— Hoy concluyó en el Palacio de los Congresos, de esta ciudad, la Conferencia Internacional de la Familia, organizada por la Unión Internacional de Organismos Familiares. El ministro español de Planificación del Desarrollo fue elegido miembro del Consejo de honor de la organización, cuya vicepresidencia ha recaído en Belén Landaburu, procurador en Cortes y segunda secretaria del Consejo Nacional del Movimiento. Don Antonio Andújar, delegado nacional de la Familia, ha sido elegido miembro del Comité de Dirección de la Unión Internacional de Organismos Familiares.

El tema del Congreso ha sido la participación de la familia en todos los niveles de la vida contemporánea. En el mismo han participado representantes de treinta y ocho países y una amplia Delegación española presidida por el delegado nacional de la Familia, don Antonio Andújar, y de la que formaban parte don Carlos Bonet, director general de Comercio Interior; don Juan Reig, presidente de la Unión Nacional

de Asociaciones Familiares de España; don Marcelo Fernández Nieto, vicepresidente de dicho organismo, y los señores Fiol Calafat, Font Melis, Gascón y Marín Pérez, Jiménez González, Lozón Ruiz, Santos Rámila, Sierra Martínez, Testa Alavez, Villoria Martínez y el profesor López Cepero, director del Instituto de la Juventud de Madrid.

La designación de las personalidades españolas que hemos citado para la dirección de la Unión Internacional de Organismos Familiares, pone en evidencia, una vez más, el papel que nuestro país desempeña en la promoción de la institución familiar y en la salvaguardia de los valores que encarna.

La Delegación española ha sido objeto de particulares atenciones por parte de los organizadores del Congreso, que han querido de manera particular dejar constancia de la estima y aprecio que sienten por el nuevo ministro español de la Planificación del Desarrollo a quien han querido vincular, después de haber ejercido la vicepresidencia de la Unión, a sus futuros destinos y tareas.

CONDUCTOR: A ese anciano que cruza despacio, a esa anciana que cruza torpemente, a esa persona que cruza quizá por donde no debe... ¡désles tiempo

— DE SEMANA EN SEMANA —

LA POLITICA

CON la semana entrante, la capitalidad política de la nación se traslada a San Sebastián, donde se celebrará (probablemente el viernes) Consejo de ministros. A mediados de la semana traspuesta, el Jefe del Estado dio por concluida su estancia veraniega en Galicia, tras una notoria actividad. Naturalmente, la vida política en Madrid está todavía un tanto al ralentí, con un verano que se prolonga sofocadamente. El linaje político tiene su mirada puesta en la reunión del Gobierno en la capital donostiarra y por las tertulias transitan los inevitables rumores.

A vueltas con el Mercado Común

A su vuelta de Alemania, el ministro de Agricultura, don Tomás Allende, ha manifestado que la agricultura española está a la altura de la del Mercado Común, por lo que esta rama de producción no tendría problemas para el ingreso en la Comunidad. La segunda ronda de las conversaciones en principio estaba prevista en Bruselas del 25 al 28 de este mes. España va a presentar una enérgica contrapropuesta, en la que pide la libre circulación de productos agrícolas para 1985, reducción de la lista de productos que la CEE considera «sensibles», posibilidades de incrementar los aranceles españoles en las industrias nuevas o necesitadas, etc. Fuentes comunitarias han afirmado que los contactos se mantendrán al margen de cualquier cuestión política. Algún comentario de la Prensa madrileña ha sugerido la idea de que ahora sería coyuntura propicia para que se llevaran a la práctica algunas declaraciones de buena voluntad que con respecto a España ha formulado algún país comunitario. Por otra parte, entre los cinco temas prioritarios a tratar por el Mercado Común no figura la negociación con España, lo que hace sospechar dificultades para que la readaptación esté concluida a finales de año.

Pesquero apresado

AL ser apresados por Marruecos siete pesqueros españoles, la inquietud y preocupación en el sector han subido considerablemente. No es para menos. «El problema es tan grave que la gente se niega a enrolarse en la zona», ha declarado el presidente de la Federación de Armadores, señor Rodríguez Moreno, a nuestro compañero Fernández Oñega. La Organización Sindical, en un informe, opina que es posible que deba ser revisado el límite de nuestras aguas jurisdiccionales, en vista de las decisiones unilaterales de algunos países. España, hasta ahora, ha mantenido el límite de las 12 millas, establecido en 1956 por la Comisión de Derecho Internacional de las Naciones Unidas.

Otoño social

SIN hacer pronósticos aventurados o desmedidos, nos permitimos anticipar que un tema de gran relieve a lo largo del próximo otoño va a radicarse en las cuestiones sociales. La negociación colectiva a gran escala tendrá que iniciarse, una vez más, a partir del próximo mes de octubre y son muchos los sectores que preparan sus armas dialécticas para alcanzar las mejores condiciones económicas y sociales en los convenios. Más aún, en las mesas de la negociación se sientan personas, tanto del mundo empresarial como del obrero, que conocen la mecánica de la misma y han aprendido, por experiencia, que es más práctico el diálogo que la confusión o las posturas arriesgadas a ultranza.

En este sentido se presenta como un sugestivo anticipo el convenio del sector de la construcción de Madrid. Un sector difícil, complejo y amplio. Se ha dicho, con toda razón, que es la primera industria de la capital en cuanto a efectivos humanos. Pasan de doscientos mil los que se han ocupado en el mismo. Los problemas que tiene planteados son gran-

des y aún cuando la reciente ordenanza del sector ha cubierto objetivos muy serios, tales como el de la eventualidad, quedan muchas cosas por resolver. No solamente a nivel de salarios y aumentos económicos, sino de índole profesional y social.

Habría, pues, que estar atentos al desarrollo de este importante convenio por cuanto, sin duda, ha de servir de pauta y de cauce para otros similares que han de denunciarse, próximamente, en otras provincias españolas.

El 14 por ciento, excesivo

SE viene hablando de una nueva reforma del sistema fiscal. Al menos, eso se desprende de un reciente e interesante informe de la Organización Sindical. A nadie puede sorprender que este informe plantee el problema de la actual aportación fiscal del trabajo. En los tres años últimos se ha incrementado dicha aportación en un 110 por ciento y se han llegado a recaudar 42.000 millones por este concepto.

Por otra parte, la imposición del 14 por ciento que recae sobre los haberes de los profesionales parece excesiva y sugiere el informe sindical que se reduzca a un 10 por ciento. No es, como se ve, un tema intrascendente. Por el contrario, habrá que matizar la cuestión y plantearla en los niveles más altos. El trabajo necesita toda posible protección y ésta sería una medida social de gran alcance. Nos inclinamos en favor de esta sugerencia sindical por aquello de que el trabajador, cualquiera que sea su categoría y profesión, está llevando la peor parte en la escalada de los precios. Reducir la presión fiscal sobre el trabajo y dar un mayor margen de flexibilidad en materia impositiva, sería una medida bien recibida por los miles de trabajadores españoles. Habrá que esperar a conocer más a fondo por dónde apunta la citada reforma. Esperar y volver sobre el tema.

GORGAS

EMPEORA EL OESTE

MADRID, 8. (PYRESA).—Esta semana las temperaturas han experimentado un descenso importante. Los 37 grados de las fechas primeras, que registraron Sevilla y Córdoba, y los 36 de Orense, Badajoz y Jaén, duraron poco tiempo. A partir de la mitad de la semana, las máximas termométricas fueron inferiores a los 32 grados en toda España. Igual sucedió con las mínimas, que si al comienzo de la semana no llegaron a bajar de 24 grados en Almería, al final descendieron hasta ocho en Orense, Valladolid, Salamanca, Segovia, Cuenca y Burgos; a siete en León y Vitoria y a seis en Teruel. En esta segunda mitad de la



semana se registraron tormentas y chubascos de inestabilidad en Galicia, Cantábrico, Ebro, Cataluña, Levante y comarcas del Duero. Destacaron las precipitaciones de Levante y Cataluña, donde Chelva totalizó 112 litros de lluvia; Huesca, 77; Valencia, 56; Alcega, 49; Pontevedra, Pamplona, Barcelona y Candanchú, 35; Vigo, Alcalá de la Selva, Puerto Mindalvo y Contreras, 28; y San Sebastián y Vitoria, con 21, sin contar las lluvias totalizadas hoy, que fueron de 42 litros en el aeropuerto de Pamplona; 34 en Montseny; 24 en Barcelona, y 18 en la capital pamplonica, como valores más destacados. Pese a estas lluvias, los embalses han continuado disminuyendo sus reservas, perdiendo esta semana 769 millones de metros cúbicos. Con ello el total disponible en la actualidad se reduce a 21.155 millones de metros cúbicos, cantidad que supera en 1.358 millones el promedio existente en esta fecha durante los cinco años últimos. Pero que es inferior en 2.930 millones al existente el año pasado también en esta fecha. La cantidad citada como reserva actual representa el 55 por 100 del volumen total de los embalses.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan una borrasca al oeste de Galicia, con un frente frío aproximándose a la Península, donde soplarán vientos de componente sur, calientes. Esto hará, en primer lugar, que las temperaturas suban de nuevo en toda la Península, aunque no excesivamente, debido al efecto de viento sur. Con cielos despejados en la vertiente mediterránea y mitad oriental del Cantábrico, donde se registrarán nieblas matutinas. En Galicia, Extremadura y Baja Andalucía, se iniciará un empeoramiento del tiempo, con aumento de la nubosidad en el transcurso del día y precipitaciones a última hora, que por la noche pedrán extenderse a comarcas occidentales del Duero, Centro y el resto de Andalucía Occidental. En Baleares, buen tiempo despejado. En Canarias, nuboso con chubascos.

alhamar

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES
LEGALMENTE RECONOCIDO POR EL MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

- TURISMO
- SECRETARIADO
- AZAFATAS
- IDIOMAS

- AMBIENTE SELECTO.
- TITULACION NACIONAL E INTERNACIONAL.
- LABORATORIO DE IDIOMAS.
- AMPLIAS AULAS.
- PROFESORADO TITULADO
- SALON DE ALUMNOS.
- BAR.
- PRACTICAS DE ESPECIALIDAD.
- VIAJES Y FIESTAS SOCIALES
- ENSEÑANZA RESPONSABLE Y CONTROLADA.
- ASOCIACION DE ALUMNOS.
- SEGURO ESCOLAR.
- PRACTICAS CON MATERIAL ELECTRONICO.
- ATENCION PERSONAL AL ALUMNO.

¡¡ES ALGO DE LO QUE OFRECEMOS!!

Para estos estudios se pueden solicitar becas del P.I.O., Sindicatos, Emigrantes, o cualquiera otra institución, así como las que concede este Centro en determinadas condiciones.

MATRICULA ABIERTA
HASTA OCTUBRE



alhamar
CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES

LEGALMENTE RECONOCIDO POR EL MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO
REYES CATOLICOS, 51 - TELF. 22 58 56 GRANADA

Continúa con interés en Peñíscola el curso de problemas políticos de la vida local

DISERTO EL DIRECTOR GENERAL DE ADMINISTRACION LOCAL

PEÑISCOLA, 8. (PYRESA). — «En la España actual, alineada en el bloque de países desarrollados, es preciso que se cumpla el principio de igualdad en toda su extensión, de manera que todos los vecinos de los pueblos, villas y ciudades de España gocen de análogas condiciones de servicio, con independencia del municipio en que residan», dijo el director general de Administración Local, don Antonio Carro Martínez, en la conferencia pronunciada en el curso sobre problemas políticos de la vida local, que se celebra en el centro de estudios del Movimiento de Peñíscola.

El conferenciante fue presentado por el director del curso, don Emilio González Navarro, jefe del Gabinete técnico del ministro secretario general del Movimiento.

El señor Carro Martínez se refirió en primer lugar al tema de las competen-

Cien mil pesetas de multa a una central lechera de Palencia

MADRID, 8. (CIFRA). — Con multa de cien mil pesetas ha sido sancionada «Central Lechera Palentina», con domicilio en Palencia, por envasar leche esterilizada, que comercializaba bajo la marca «Ceipa», con déficit en materia grasa, lactosa y extracto seco magro, apreciado en dos muestras de dicho producto.

Así lo hace público la Subdirección general de la Disciplina del Mercado, del ministerio de Comercio, en resolución que inserta hoy el «Boletín Oficial del Estado».

POR FAVOR, no deje de vacunar a sus hijos; es deber de todos los padres asegurarles la salud.

35.000 hectáreas de árboles han sido arrasadas por incendios

La provincia más afectada ha sido Gerona

MADRID, 8. (PYRESA). — Un total de 20.000 hectáreas arboladas y otras 15.000 sin arborar han sido arrasadas por el fuego en lo que va de año, según estimaciones del ICONA. Entre las zonas más afectadas figuran la provincia de Gerona, con 5.500 hectáreas arboladas y 3.000 rasas, seguida de Barcelona, con 3.000 arboladas y 1.500 rasas.

Actualmente, el ICONA dispone de 160 vehículos motobombas y extintores, dos aviones anfíbios, cinco aviones y diez avionetas de vigilancia. No cuenta con personal fijo, aunque sí con la colaboración de las Diputaciones provinciales, entidades locales y vecindario de los lugares en los que se registran incendios.

Solamente en el período comprendido entre junio y septiembre de este año, el total de hectáreas arrasadas se elevó a 15.000, a lo que hay que sumar las 11.000 correspondientes a zonas sin árboles, con unas pérdidas que pueden estimarse en 400 millones de pesetas.

MALAGA YA PODRA HABLAR DIRECTAMENTE CON EUROPA

También Torremolinos y Benalmádena

MADRID, 8. (CIFRA). — Como continuación del desarrollo del programa de automatización en la red Telefónica Internacional, ha tenido lugar la incorporación a la misma de los abonados de Málaga capital, Torremolinos y Benalmádena-Costa, que desde este fin de semana, puede hablar directamente con los de Bélgica, Dinamarca, Francia, Holanda, Liechtenstein, Mónaco, Noruega, Suecia y Suiza.

Para ello deberán marcar el «07» y obtener un tono especial. El indicativo nacional del país (para Bélgica el «32», Dinamarca el «45», Francia y Mónaco el «33», Holanda el «31», Liechtenstein y Suiza el «41», Noruega el «47», Suecia el «46»), seguido del correspondiente indicativo provincial y del número del abonado que interese.

Además de este nuevo servicio automático internacional, la Compañía Telefónica ha inaugurado las rutas interurbanas de Huelva y su red automática provincial hacia Cádiz y R.A.P., Bilbao hacia Huesca y su R.A.P.

Galdós, novelista moderno: El congreso internacional galdosiano proclamó su universalidad.- Juan Benet, novedad resaltable

LA MUSICA DE LAS LETRAS

Por DAMASO SANTOS

UN gran pórtico de todo lo que está ocurriendo, de lo que ha ocurrido con el I Congreso Internacional Galdosiano que hemos clausurado en Las Palmas de Gran Canaria, fue aquel libro, "Galdós, novelista moderno" de Ricardo Gullón. Doble modernidad: una por lo que su obra representó de respuesta española con todo vigor a la gran novela europea del siglo XIX. Aquel inquieto muchacho que ya en su isla, durante los años de bachiller, husmea en la narrativa mejor, que compra muy pronto en París las obras de Balzac, que traduce de Dickens, que advierte el fenómeno narrativo ruso se apresta tan decidida y conscientemente a la batalla que en muy pocos años impone su nombre de manera incontestable. La otra modernidad consiste en que el conjunto de sus modificaciones e innovaciones en el género que anticipan muchas de las transformaciones del siglo XX.

En verdad que empresas de tales dimensiones —que le dieron una auténtica gloria nacional inmediatamente— agobió un tanto a muchos de los compañeros posteriores que, emprendieran el camino que emprendieran, siempre se tropezaban con él. También agobió la amplitud de su mundo —pues todo se volvía galdosiano— a buena parte de la sociedad. Y vino en el empeño de rebajarle la estatura. De una parte atribuyéndole vulgaridad, minucia y falta de intensidad; de otra, escandalizarse por sus ideas. Así entre "tíros y troyanos", como él mismo decía, se le impidió el premio Nobel y se le instaló un cartel de comecuras y otras lindezas que ha durado hasta muy cerca de nuestros días. Con este sambenito el bueno de don Benito, su obra entera, sufrió ciertos acesos inquisitoriales hasta el punto de figurar como algo nefando la existencia de esa modélica institución de la Casa - Museo de Las Palmas. Y ha



BENITO PEREZ GALDOS

sido precisamente un sacerdote —ya lo había hecho también otro, Federico Sopena en un fervoroso libro— el padre Ignacio Elizalde, profesor en Deusto quien en este Congreso ha afrontado abiertamente el famoso anticlericalismo de Galdós. Otros estudiosos de todos los países han proclamado terminantemente su universalidad. El profesor inglés —tan conocedor de la literatura española, autor el mismo de poemas en español— Charles David Ley afirmó en su ponencia que Galdós, Dickens y Balzac son las tres figuras cumbres de la novela del siglo XIX, de la novela como género conseguido. Por ello Galdós llegó a ser algo más importante que un escritor que refleja toda la sociedad española.

(Pasa a la pág. siguiente)

EL PINTOR DE LOS DOS MUSEOS

El maestro Palmero, amante del tema de la caza, de los toros y de los caballos



Por Miguel GARCIA DE MORA

EL maestro Alfredo Palmero, es como todo el mundo sabe, uno de los grandes pintores contemporáneos. Quizá el de mayores empeños, que va acometiendo, como sin solución de continuidad, cual si ahora comenzara su carrera y no obstante sus 72 años, que en realidad no le pesan en absoluto, pues parece, pintando y opinando sobre la pintura, que camina hacia una nueva y quizá más brillante juventud...

El maestro admira el ejercicio o deporte de la caza, que él estima como arte, y muchas de sus obras ofrecen escenas cinegéticas. El artista ha cazado en sus primeros tiempos y rinde a esta actividad —ejercicio, deporte y arte— todo su enorme valor plástico y social. Pero no menos se preocupa por el



Museo Palmero, en Almodóvar del Campo (Ciudad Real). — (Foto P.Y. RESA)

VERANO SE ESCRIBE EN ROJO

Por TALISMAN

Cabe hablar de una cultura del verano —igual que del otoño, la primavera o el invierno—, de un arte, un pensamiento, una política, un modo de sentir y de vivir, determinados por el influjo solar. El sol de espejismos, que absorbe todas las cosas en su luz, que atormenta de fantasía y delirios las tierras y las almas, y transforma en llama creadora, violenta, amorosa y mística, la acción, el sueño, el sentimiento, la vida entera del hombre. Pienso en el pueblo escogido de la epopeya bíblica, en sus patriarcas, sus reyes, sus mujeres, sus profetas, los poetas más grandes que ha tenido el mundo. Pienso en los caldeos y asirios, en las antiguas civilizaciones egipcia y azteca, brahámica e islámica, en nuestra lejana Tartessos, y en esta Andalucía de ahora mismo, de la procesión del llanto por dentro, acumulando oídos, marginaciones, incompreensión, desprecios —un hombre que a muchos andaluces nos quema el corazón decirlo— que resume y presenta todas las aportaciones de una cultura solar y mediterránea. La "cultura fáustica", como designa Spengler a la occidental, pertenece al otoño y al frío, como esta penúltima fase de la civilización que hoy vivimos de angustia y automatismo, se corresponde con el invierno. La cultura helénica fue primaveral. Y primaveral será siempre el anhelo en la entraña de una civilización que proclama en el amor de Dios, la unidad y el amor universal.

El verano tiene un ritmo de jazz, de danza gitana y de cante jondo, de solo de flauta, de trompeta y de guitarra. Y su feria neolítica de toros peludos, de axilas, nalgas, piernas y ombligos, donde el hombre vislumbra, un tanto humillado, sus remotos orígenes, y comprueba en su precaria desnudez, la abundancia de las imperfecciones humanas. El verano está entre la esperanza y el logro, la promesa y el fruto, la juventud y la madurez, la ilusión y la verdad. Estación intermedia, transición biológica, paréntesis de purgatorio, donde la divina y celeste inquietud juvenil y primaveral, agosta



su impulso y sus alas, lo mismo que el paisaje su verdor y sus rosas, en un aire abrasado de sensualismos, de pasión y de martirio.

Le duele la carne al espíritu. Si siente, más que nunca, su peso oscuro y enervante, asfixiando su voluntad, queriendo contagiarle su ardimiento. En la altamar del sueño, se llenan los sentidos de un canto adorme-

cedor de sirenas. Todo es lenta quemazón de fiebre y sed.

Pero el alma —¡ay, el alma!—, también tiene sed, sed inmortal de amor, de belleza y de vida sin fin, y se va llorando por el mar de su tristeza, a los luceros.

(Dibujo de R. VANDENBULCKE)

tema de los toros, especialmente los de la "antigua usanza", anteriores al mismo periodo de su existencia corridas "tipo" Pedro Romero o encierros del más evocador ambiente decimonónico, que con los pinceles del maestro adquieren exaltaciones legendarias. Precisamente en su patria natal, Almodóvar del Campo, se han celebrado encierros desde el siglo XVI y siempre han servido de jugoso motivo a los pintores para plasmarlos en el lienzo.

Y otro tema que encanta a Palmero (fuera de esas maravillosas secuencias de la "belle époque" barcelonesa y parisina) es el de los caballos. Caballos solos, caballos protagonistas, caballos en el campo, lanzados, inquietos, bellísimos, de inimitable composición y fuertes tonos: blancos, rojos, azules... Caballos que son un poema vivo de vigor y de gracia.

Cuadros sobre la caza, la fiesta taurina y los caballos y los caballos véanse en su Museo de Almodóvar, que es, de los de carácter privado, el más importante de la provincia de Ciudad Real y de muchas otras provincias (seiscientos obras propias y extrañas: pintura, escultura, mobiliario, cerámica, vestigios arqueológicos, etc.). Y se van viendo en su nuevo Museo-estudio de la Ciudad Condal, donde reside gran parte del año.

El Museo Palmero de Almodóvar, al Sur de la Mancha, radica en una casa familiar que hace muchos años adquirieron a los descendientes de don Manuel Godoy, Príncipe de la Paz, que tenía propiedades en la población y en el cercano Real Valle de Alcudia. Notable origen del inmueble, hoy pinacoteca soberbia, en el que no faltan tal cual Goya, Tristán, Chabazero, Renoir, Casas, Benedito, So-

tomayor, Rusiñol, Romero de Torres, Picasso, Miró...

En cuanto el barcelonés, se ha establecido en una masía del siglo XVI, que perteneció al marqués de Figuerola y que el Ayuntamiento tiene declarada de interés turístico. Por cierto que en el pasado mayo hubo en ella un homenaje al maestro (por los Amigos de las Masías) que ha sabido crear un relicario de arte en una de las masías más historiadas, que se yergue lindamente casi en las faldas del Tibidabo.

Es este pintor manchego-catalán uno de los pocos que poseen dos museos y dos estudios, y en lugares tan distantes entre sí como la capital del Real Valle de Alcudia y la capital de Cataluña. En unos y otros, el mismo interés y cariño del ilustre artista.

Cuando abandonamos uno de tales museos, el de Almodóvar del Campo, hay dos chiquillos pintando. El maestro nos dice que uno de ellos es su nieto, que demuestra indiscutible afición por la pintura. Naturalmente, si de casta le viene al galgo, no puede extrañarnos esta dedicación, que, por correlación, alcanza también a otros niños del lugar, más de uno de los cuales acaso sueñen con emular a su gran paisano y tener algún día un museo —dos museos— como él.

Nos queda ahora el recuerdo de aquel óleo que representaba una escena de caza. ¡Qué espléndida ejecución!... Y de aquel otro en que aparecen los toros tras los ágiles mozos por la típica calle de la Corredera. ¡Qué sabor y qué españolismo!... Y de aquel otro, en fin, de unos coreeles blancos y azules a todo galope. ¡Qué prodigiosa plasticidad!...

El maestro Palmero, entre tanto, pinta que te pinta junto al Jabalón o junto al Mediterráneo... Es su vida.

NUESTROS COLABORADORES

ARTE DE SITUACION

Por Emiliano AGUADO

NUNCA se ha encomiado tanto la excelencia de lo humano; en ello no hay ahora disensiones entre los distintos partidos que se disputan el Poder ni entre las ideologías que intentan adueñarse de las multitudes. Sin embargo, nunca se ha hecho tan patente la falta de interés humano de los hombres; es como si no tuvieran nada que decirnos o como si, cansados y sin arrestos, no quisieran más que buscar seguridades para ir viviendo. Por eso son tan pocas las novelas que nos interesan de verdad, descontando las que nos interesan por cosas que están fuera del interés del hombre, como las guerras, los paisajes exóticos, las costumbres desconocidas o las taras que lleva consigo la civilización. Por eso la poesía lírica se nos antoja ahora pura efusión sentimental que no llega casi nunca al lector y descubre en cuanto se la mira con cuidado el andamiaje tópic que la sustenta.

Porque no descubre el hombre nada realmente original se ha recurrido al arte de la situación, sobre todo en el teatro. La situación es la circunstancia, es decir, el conjunto de cosas y personas que rodean a un protagonista; por ejemplo, al viajante de Arthur Miller. Si tiene "garra" su obra "La muerte de un viajante" es porque nos pinta a un hombre rodeado por ciertos recuerdos, ciertos parientes, ciertas peripecias económicas y cierta psique. Ni siquiera se pretende en el teatro de situación describir caracteres o inclinaciones universales: lo que importa es ese pobre viajante, esa pobre mujer de "Un tranvía llamado deseo". Y es la situación en que se encuentra, por ejemplo, la protagonista de "El zoo de cristal", lo que hace de ellos lo que son y lo que nos lleva a verlos en la escena. Compárense estos protagonistas con los de Shakespeare o con los buenos protagonistas de Ibsen y se verá la diferencia.

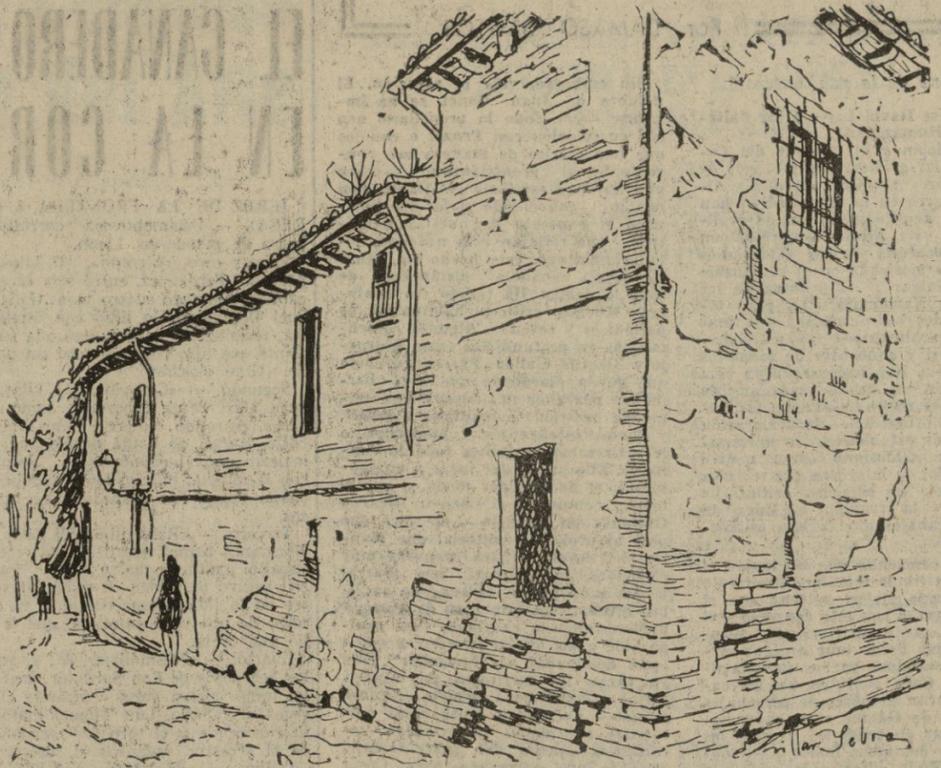
No es que los protagonistas de Shakespeare y los de Ibsen no se nos revelen en una situación; no hay manera de acercarse a un hombre, ni en el arte ni en la vida, si no lo vemos en una situación, y en este sentido la situación es indispensable. Pero una cosa es ver a los hombres siempre en alguna situación —ricos, pobres, enamorados o desesperados, jóvenes o viejos— y otra muy distinta quedarse en ella sin rehasarla. Se rehasa siempre que el ser humano es anterior y superior a las situaciones que le sobrevengan y no se rehasan cuando se le imagina el artista falto de interés si le despoja del nimbo en que le ha creado.

Por otra parte, las situaciones en que imaginamos hoy a los protagonistas son pocas, poquitas; la pobreza, el vicio, el desamparo, la enfermedad y la invalidez. Son pocas y todas tienen como fondo continuo la economía, es decir, el conflicto entre lo que se tiene para vivir y los medios de que se dispone para ello. Queriéndolo o sin quererlo, las situaciones, aunque se funden en la desgracia, como en "El zoo de cristal", son siempre "sociales". ¿Cómo dejarse invadir, sobre todo en arte, por lo "social", si haber dejado antes que se evapore lo personal? Como hubiese dicho Hamlet, ésta es la cuestión.

Acostumbrados a ver siempre al hombre definido por la situación en que vive, perdemos su perspectiva y le llamamos pobre, rico, joven, viejo, enfermo o criminal, y nos ocurre eso que dice la frase tan traída y llevada: los árboles no dejan ver el bosque. Es decir, las situaciones porque pasa el ser humano nos impiden verle fuera de ellas. Con lo que se hace palmaria la ocurrencia de Nietzsche: ¿Cómo vamos a conocer al hombre sin tomarnos la molestia de buscarle antes?

GRANADA: Casas árabes y mudéjares

Por VILLAR YEBRA



39. - En la cuesta de Rodrigo del Campo

La casa número 15 del callejón de Pavaneras ocupa una irregular y considerable extensión del quebrado terreno al pie del Mauror, con la parte de atrás alineada a la cuesta de Rodrigo del Campo, a la que abre una puerta hasta 1940, que fue tapiada, no sé por qué. Hasta entonces, fue casa de paso público; y en el barrio la llamaban la Casa de Paso. He dibujado el aspecto que presenta el edificio por la parte de atrás, desde la cuesta de Rodrigo del Campo, donde todavía, los que lo sabemos, nos damos cuenta de la leve señal que, en medio de la vieja pared de ladrillo, delata la puerta tapiada que, por causa del fuerte desnivel del terreno, se abría a nivel de la planta tercera de la casa, al extremo de un corredor asomado al patio. La entrada principal, hoy cerrada por no quedar nadie allí, de los muchos inquilinos que, hasta hace poco, tuvo el caserón, se halla al fondo del angosto callejón de Pavaneras; y es una portada con jambas y dintel, de piedra, con escudo, rico y de fuerte relieve, en el cen-

tro, hoy partido por la tapia de la propiedad vecina. Detrás de la puerta, está la entrada a un sótano; y una pila escalera lleva al patio, cuyo suelo queda a nivel de la planta segunda, a la izquierda del zaguan del piso noble, modernamente dividido en varias viviendas, como el resto del caserón. Derrribando los tabiques modernos, que cubren cenadores y galerías, podría volverse el patio a su pristino carácter, puesto que todas las columnas, zapatas gótico-mudéjares, vigas maestras, pilastras y balaustradas, se encuentran completas. (Claro que, eso, nadie lo va a hacer. Al contrario: se espera que el abandono termine hundiéndola y, después, el solar... claro. Lástima de esta casa, una de las más antiguas e interesantes de la población).

Debió ser muy bello, en su tiempo, el patio, de tres cuerpos. La sala principal, modernamente dividida, se cubre con un rico techo de vigas labradas. En el mismo piso hay comunicación con un jardín, recoleto y encantador, que hoy desborda ha-

cia la cuesta de Rodrigo del Campo sus plantas, que nadie cuida, que ya invaden parte del tejado. Tiene la casa en los corredores altos, frente a las entradas de los «cuartos» o viviendas, unas piletas donde los vecinos echaban las aguas después del fregado, hacia las canalones que bajan al sumidero del patio; curiosos receptores que no he encontrado en ninguna otra casa granadina. El profesor francés Frédéric Lusson, que incluyó esta casa en su estudio sobre la arquitectura doméstica andaluza del siglo XVI al XVIII, me dijo haber encontrado esos desagües en algunas casas antiguas de su país.

La ex casa de paso del callejón de Pavaneras, cuyo pasaje a través de escaleras y corredores, fue antes el trayecto de una calleja del Mauror musulmán, es uno de los más antiguos edificios de interés artístico de la población. Pero la han abandonado, sin piedad ni sentimiento alguno por la secular belleza que se arruina.



El pescador de nada

Por Fray MAURICIO DE BEGOÑA

DICEN que pescar es asunto fácil. No se necesitan más que dos cosas: caña y paciencia. Pero lo primero que se supone son ganas de pescar. Es lo que le faltaba a este pescador, de Islamorada, uno de los cayos de nombre español, de la Florida. Era uno de esos días allí frecuentes en que Dios Creador podría darse una vuelta por sus obras y decir de nuevo: ¡Todo va bien! El cielo, el mar y la leve línea de la tierra parecen tan espirituales como el alma de uno; un puente se pierde en el horizonte entre dos islas, y algún cocotero está haciendo reverencias al paisaje. Nuestro planea esfera en la que posa un hombre. Este pescador. El conjunto induce a bañarse beatíficamente en la «evidente religión de los cielos».

No hacía mucho que se había jubilado. Hacía más de treinta años que soñaba hacerlo, para ir a la Florida, descansar y pescar. Durante tres decenios había sido vicepresidente de una compañía de seguros en San Luis. Había alcanzado su seguro. Ahí estaba pescando, y, a su lado, un curioso: el escritor Charles Villeford, autor de novelas, periodista y reseñador de libros de misterio en un diario de Miami. El nos refirió esta escena.

Le habían llamado la atención las circunstancias del pescador. Un viejo cuidadosamente vestido: camisa blanca de aire deportivo, pero de mangas largas de puños almidona-

dos; pantalón tropical de color hueso; visera de rejilla, gris clara; y zapatos de lona azules. Todo muy limpio y a la vez algo extraño. Los ojos, casi quietos, de sosegados, y sus mejillas del color de «una naranja valenciana bien madura». A su lado, un cubo de plástico amarillo. Dentro, unos bocadillos y una botella de bebida no alcohólica. Entre el literato y el pescador se inicia el diálogo:

—Y ¿los peces?
El pescador se encoge de hombros: —Los devuelvo al mar.
—Pero es de suponer que serían comestibles.
—Desde luego, si a usted le gusta el pescado.
—A usted ¿no le gustan?
Ahora el pescador sacude suavemente la cabeza: —Pues no. Y tampoco me gusta pescar.
El escritor no se atreve a reír y ofrece un cigarrillo. El viejo se contrae:
—No fumo.
—Si a usted no le gusta pescar y no come pescado, ¿cómo es que usted se pasa el día pescando? Suele pasar por el puente con frecuencia y le veo en este mismo sitio con su afición.
El viejo se quedó silencioso un rato. Luego dice:
—Mire usted. No tengo otra cosa

que hacer. Toda mi vida deseé que llegara esto. Pero el primer día que lo hice, ponerme a pescar, descubrí que no me gustaba. Ahora es demasiado tarde. Había comprado una casa; y a mi mujer no le apetece que me quede en casa durante el día. Me vengo a pescar. Todos los días. Al principio solía llevar mi pesca a casa. Al poco tiempo mi mujer me empezó a reprochar que la ponía en la obligación de cocinar lo que le llevaba. Detesto el sabor del pescado, el olor del pescado y el tufo de los pescadores. Por eso me pongo lo más apartado que puedo. A la vuelta le digo a mi mujer que no he pescado nada. Es lo más sencillo. No tiene que preparar el pescado, y yo no tengo que comérmelo.
—¿Por qué no se queda en casa y se entretiene en algo?
—Me gustaría. Pero una mujer no soporta un hombre el día entero a su alrededor. Me gustaría quedar en casa; ver televisión a lo bobo. La casa tiene aire acondicionado. Además me libraría de las quemaduras de este sol, que aquí quema hasta en la sombra con sus reflejos sobre el agua. Pero mi mujer se pone nerviosa si me queda, y me convence de que me conviene salir. Y salgo. Además, después de haber estado más de treinta años gimiendo por venir a la Florida con mi caña, no le puedo decir que odio pescar.

—En resumen. A usted no le gusta pescar. Son las circunstancias las que le obligan a pescar diariamente.
—Algo parecido a eso. Si a usted no le importa, ahora le voy a aceptar un cigarrillo.
—¿No faltaba más!
Era un viejo amable, de carácter no muy fuerte y de ojos astutos, en aquel momento. El escritor se despedía:
—Supongo que volverá usted a pescar aquí mañana, ¿eh?
—Seguro señor.
—Espero que no pesque nada.
—¡Gracias. Se lo agradezco!

El escritor se marchó pensando en los otros jubilados que había por allí. ¿Cuántos pescaban porque lo tenían que hacer y no porque les agradara? Ninguno paseaba por necesidad o por hambre. ¿A cuántos de estos pescadores, como el viejo con quien había hablado, les aburre o disgusta pescar y no quieren admitirlo y rehúsan confesarlo? El escritor recordaba cómo había conocido muchos hombres de mar. No eran pocos los que le habían confiado sus recelos a la vida, al trabajo y al ocio del mar. Cosa que habían hecho varonilmente toda su vida, por machismo o cosa parecida. Podría pensar el escritor también lo que es cierto: que muchos sueños se viven por eso mismo que fueron sueños y por vivirlos en la realidad con el tesón resignado y con los ojos limpios y buenos del pescador de nada. A Dios le placen no raramente estas situaciones.

GOYA Y PICASSO, PINTORES DE TOROS



LOS matadores de España cruzan el charco como si la América estuviese en Galapagar, con tal naturalidad y frecuencia que nadie se espanta, porque la cuestión es ganar aplausos y pesetas. Ahora le ha llegado el turno a Picasso y a Goya, que en paz descansan, que con sus pinturas de toros y toreros cortan orejas y llenan plazas en los ruedos artísticos de Buenos Aires. El ruedo se llama Museo Nacional de Arte Decorativo, y allí están, por unos días, cuarenta aguafuertes de Goya sobre el toro y veintiséis aguafuertes con las que Picasso ilustró el libro «La tauromaquia». Los dos pintores son la máxima atracción cultural en la capital argentina.

LA MUSICA DE LAS LETRAS

Por DAMASO SANTOS

(Viene de la pág. anterior)

Llegó —dice David Ley— a ser "altavoz de la Humanidad". La intuición y el esfuerzo del Cabildo Insular grancañario y el celo de los profesores Alfonso de Armas y Alberto Navarro en la organización han tenido un acierto pleno con la realización de este primer congreso, con esta convocatoria de los galdosianos del mundo motivada en el centenario de "Trafalgar", el primero de los "Episodios Nacionales". La gran labor de todos los estudiosos —la mayoría, naturalmente—, ya relacionados entre sí y conocedor de todos los trabajos —se han encontrado en esta reunión con un valor—, más que de aportaciones nuevas —aunque las hubo y muy brillantes— de declaración conjunta, de establecimiento universal del hecho galdosiano como motivo fundamental de la crítica que reclama con urgencia las ediciones críticas de su obra y la reunión orgánica de aquellos trabajos que la han establecido.

También entiendo que ha tenido el valor de retribuir moralmente el voto de fe canario en su paisano que el Cabildo expresa con este congreso —el Cabildo y otras instituciones culturales— y que desde muy antiguo viene manifestándose en sus monumentos, en la Casa - Museo, en las calles que llevan nombres de personajes de la obra de Galdós y en haber sabido superar en todos los tiempos los ataques de cualquier índole a su noble figura. Todos estos galdosianos han quedado fascinados por el encanto de las islas y por la hospitalidad canaria. Este primer congreso tendrá pronto continuación: se piensa que quizá deba ser convocado cada tres años.

Como ha declarado Ricardo Gullón hay que buscar en nuevos galdosianos, en la juventud estudiosa, nuevas aportaciones y puntos de vista —nuevas búsquedas, nuevas técnicas— que corresponde a nuevas generaciones: a la generación —entre los españoles— de los Casaldruero, y de los Montesinos, de los Gullón y los Yndurain, debe unirse la que apunta, por ejemplo, en los Amoros, Mayoral, Mainer, Rico... lo que ya ha sucedido, en fin, con las figuras de Balzac, Zola, Dickens o Dostoyevski, para recuperar un tiempo lamentablemente perdido.

Es de esperar que este acontecimiento de tan alta significación en el campo de la crítica tenga también su repercusión en los creadores de nuestra narrativa y el público lector. Señalaba recientemente Díaz - Plaza cómo la publicación de cualquier obra galdosiana en las colecciones de libros de bolsillo significa una competencia de novedad y de atractivo de inédita frescura en el panorama de la narrativa actual.

BENET SI, BENET NO; ESTA ES LA CUESTION DE LA NUEVA TEMPORADA

ESTAMOS asistiendo a un fenómeno curiosísimo en la narrativa española. El caso Juan Benet. Vale la pena que nos detengamos en él. El escritor español en lengua francesa —aunque afirma que él no quiere por nada del mundo integrarse en aquella cultura— Jorge Semprun, en unas declaraciones para "Triunfo" dice: "Proust escribe como un español. Sin ánimo de provocar, quiero decir que la mejor traducción de Proust es leerse el texto de Salinas. Es verdad que hay una cierta correspondencia en Proust con un tipo de lenguaje español que ya no se escribe, pero que se ha escrito durante mucho tiempo. Que es el mismo, aunque con menos talento, de un Juan Benet". El texto es, por demás, capcioso y equívoco. ¿Quiénes escribirían aquí como Proust. Muy bueno el elogio a la traducción de Salinas. Y ese "menos talento" de Juan Benet, es en relación con el propio Proust o con los que cultivaron ese lenguaje español —que no sabemos en qué consiste— con el que Proust tiene tantas afinidades? Es esta cuestión interesante en la que no tengo tiempo de entrar ahora. Lo que a mis efectos interesa —pese a esa degradación de su obra en relación con Proust o con el lenguaje proustiano de por acá es lo que dice a continuación: "En esos últimos años, para mí lo más nuevo es lo de Juan Benet". Pero vuelve a la ambigüedad: "Más allá no conozco prácticamente nada". ¿Entonces? Con qué se relaciona si no conoce prácticamente nada más.

LA FUTURA INDUSTRIA DE GRANADA necesita especialistas. Fórmate en la Institución Sindical "Virgen de las Nieves"

Sin embargo, vale la mención. El nombre de Juan Benet se ha impuesto —con todo lo proustiano que sea en relación con Proust o con los que han escrito de manera tan conveniente al proustianismo —como una novedad española resaltante. Son muchos —conociendo mejor que Semprun el contexto de nuestra narrativa— que reflejan esta novedad, esta originalidad, este hecho de "nueva novela española" distanciado de todo lo demás. Ha tenido sus cantores. Muchos críticos habituales de periódicos y revistas. Algunos comentaristas en profundidad como Ridruejo y Ricardo Gullón. Parece así como que queda planteado que este herético narrador nos suscita una tremenda cuestión: ¿seguimos a Benet, y somos inteligentes y modernos, o le rechazamos y somos todo lo contrario. Ello puede dar lugar a un snobismo: el de leer por moda, o por lo menos comprar, a Benet. Ricardo Gullón —un bentista— me dice que pese al problema editorial que plantea del novelista para minorías muy reducidas, la editorial Seix Barral le ha dado por la entrega de su libro último, "La otra casa de Mazón" una sustanciosa cantidad. Casi equiparable a las que se ofrecen a escritores destinados al "bestseller". Son ya varios los escritores así minoritarios —como por ejemplo Alfonso Grosso— que piden a las casas editoriales cantidades importantes (recordemos aquello del pobre Gabriel Miró en una entrevista para César González Ruano: "Los libros dan tantas satisfacciones que sería excesivo pedirles que además diesen dinero" (seguro que Miró sería altamente cotizado hoy)).

Pero pongamos lo de una literatura superior y hasta el snobismo proficuo para el autor. Con Benet ocurre que otra parte de la crítica y de los novelistas y poetas de alta exigencia se declaran abiertamente antibenetistas. Cabrera Infante le decía el otro día en París a José Luis Jover que no había podido pasar de la página diez de la última novela. En el mismo sentido se pronuncian jóvenes profesores y críticos. O todo, pues, para Benet, o nada para Benet.

Algo tiene que tener, sin duda, para producir esta gran disyuntiva. Y su disyuntiva es, ni más ni menos que esto: en Benet culmina, por lo que se refiere a la lengua castellana —claro está que tenemos otros ejemplos, como Carlos Fuente, Lpez Lima y Julio Cortázar— la exclusión de todas las apoyaturas tradicionales del género y lo que Lionel Trilling llama «la humilde textura ordinaria de la novela» —como una creación enteramente independiente y autónoma. Mas ocurre y aquí volvemos a «Benet si y a Benet, no» —que el mundo de Benet —como el de Proust, como el de Faulkner, como el de Kafka, como el de Beckett, como el de Ionesco— está lleno de simbolizaciones muy agudas y referencias históricas de una enorme concreción. Sigamos, pues, atentos al fenómeno Benet.

Todo sigue igual en Cázulas

LAS LLAMAS, AUNQUE LENTAMENTE, SIGUEN BAJANDO HACIA EL CAUCE DEL RIO VERDE

No hay buenas noticias en cuanto al incendio forestal de la sierra de Cázulas, que ya hoy cumple su noveno día. Puestos al habla con el servicio de información de ICONA, ha sido el propio ingeniero señor Rojas, quien nos ha informado de la marcha del siniestro. Sigue igual que en las últimas cuarenta y ocho horas. Como es lógico, el fuego ha avanzado más hacia el cauce del río Verde. El frente de las llamas oscila entre los ochenta y doscientos metros, dependiendo todo de la menor o mayor anchura del barranco por donde se desliza.

Abajo, en el río, se ha hecho un gran cortafuegos con la esperanza de que el fuego pueda quedar abortado. Pero esta esperanza parece de difícil confirmación ya que, en aquel lugar, es imposible poder dejar personal alguno por el grave peligro que correría.

Sería necesario ir al fuego, pero lo difícil del acceso unido al constante desprendimiento de tierra y piedras, hace peligrosa cualquier tarea humana. Si llegado el fuego al río —como parece que llegará— las personas pudiesen estar allí, es seguro que todo quedaría solucionado. Pero no es posible pensar así, porque un cambio brusco en la dirección del viento o el salto de cualquier pila ardiendo, haría cruzar las llamas desde una orilla a otra y entonces, sucedería como el martes anterior, que las llamas tardaron cuatro minutos en subir desde el río hasta el mira-

LOS TOROS

EL CANADERO JOSE LUIS OSBORNE, PREMIADO EN LA CORRIDA-CONCURSO DE JEREZ

JEREZ DE LA FRONTERA, 8. (PYRESA). — Décimonovena corrida-concurso de ganaderías. Llano.

Primer toro, «Gironto», 481 kilos, de Atanasio Fernández, entró seis veces al caballo, tomando cuatro varas. Luis Miguel Dominguín lo lidió con inteligencia, terminando de una estocada fulminante que hizo rodar al toro sin puntilla. (Gran ovación.)

Segundo, «Canario», 514 kilos, de Juan Mari Pérez Taberner, tomó tres varas, entrando un poco remiso al caballo. Rafael de Paula estuvo un tanto incierto con el capote, pero después, con la muleta, muy valiente aunque sin cuajar faena. Fue despedido con aplausos.

Tercero, «Rabietilla», 575 kilos, de Hermanos Núñez, entró cuatro veces al caballo, tomando cuatro varas. «Paquirri» estuvo muy bien en todas las suertes de la lidia, despachando a su enemigo de una gran estocada, que le valió una oreja.

Cuarto, «Prestamista», 462 kilos, de los herederos de don Salvador Guardiola, tomó cuatro varas, entrando cinco veces al caballo. Luis Miguel mató de una estocada y el toro fue ovacionado en el arrastre. Aplausos al torero.

Quinto, «Pontebien», 474 kilos, de don José Luis Osborne. El toro estuvo muy codicioso con el caballo, tomando cinco varas. Paula lo toreó muy lento, con mucho arte, despachándolo de una estocada. Una oreja y el toro fue ovacionado en el arrastre.

Sexto, «Elegante», 487 kilos, de Salvador Domecq y Díez, tomó cuatro varas. «Paquirri» le hizo buena faena, despachándolo de dos pinchazos y estocada. Vuelta al ruedo.

Al finalizar la corrida, el jurado nombrado al efecto otorgó los siguientes premios: Primero, catavino de oro, del Ayuntamiento de Jerez, al toro «Pontebien», de José Luis Osborne; segundo, catavino de plata, del Ayuntamiento de Jerez, a «Paquirri» por la mejor lidia; y tercero, garrocha de plata, del Club Taurino Jerezano, al picador Eduardo Cid; y de la cuadrilla de Rafael de Paula, por realizar con mayor perfección la suerte de varas.

PUERTA, PALOMO Y CURRO FUENTES CORTARON OREJAS EN MURCIA

MURCIA, 8. (CIFRA). — Corrida de feria. Llano. Cinco toros de herederos de Salvador Guardiola, de Sevilla, y uno de María Teresa Oliveira, de Campillo (Madrid), lidiado en cuarto lugar. Diego Puerta recibió a su primero con verónicas. Con la muleta, tras unos pases de tanteo, dió redondos, derechazos, naturales, molinetes y giraldillas. Media estocada y descabello. (Ovación, una oreja, petición de otra y vuelta.)

En su segundo, tras unas verónicas, se adornó con el capote. La faena de muleta le empezó con una tanda de naturales, seguidos del de pecho. Más naturales, redondos y circulares. Un pinchazo, una entera y descabello. (Ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta.)

Palomo Linares lanceó bien, por verónicas, a su primero. Inició de rodillas la faena de muleta y siguió con molinetes, redondos y naturales. Un pinchazo y una casi entera. (Ovación, una oreja y vuelta.)

En su segundo dió tres verónicas y media, faena de muleta con pases por alto, redondos, naturales, pases de rodillas, giraldillas y desplante. Una estocada. (Ovación, una oreja, petición de otra y vuelta.)

Curro Fuentes tijó a su primero sin lucimiento. Con la muleta, faena a base de redondos, naturales, molinetes, derechazos y giraldillas. Una estocada. (Ovación y dos orejas.)

Al último lo sujetó con cuatro verónicas. Fue cogido sin consecuencias. Con la muleta, faena desligada, para cuatro pinchazos y una estocada. (Aplausos a la voluntad y dió la vuelta en hombros.)

UNA OREJA A RUIZ MIGUEL, EN BARBASTRO

BARBASTRO, 8. (CIFRA). — Corrida de feria. Casi lleno. Tiempo espléndido. Seis toros de Hijos de Bernardino Giménez (Linares, Jaén), que resultaron bravos.

Ruiz Miguel, en su primero, es ovacionado toreando a la verónica. Dos varas, dos pares. Con la muleta torea por naturales que se aplauden. Una casi entera que hace rodar al toro sin puntilla. (Una oreja, ovación, vuelta al ruedo y saludos desde los medios.)

En su segundo, breve faena con la capa, que se aplaude. Una vara y un par. Con la muleta, faena valiente y templada, entre aplausos. Estocada que basta. (Ovación, vuelta y saludos.)

Raúl Aranda, que sustituye a Antonio José Galán, por cogida, ovacionado en verónicas. Una vara y dos pares. Con la muleta, naturales y derechazos que se aplauden. Estocada y descabello al segundo intento. (Aplausos.)

En su segundo, verónicas y chicuelinas. (Ovación.) Una vara y dos pares. Con la muleta inició la faena con naturales ligados con el de pecho. Pinchazo, estocada y descabello. (Ovación, vuelta al ruedo y saludos desde los medios.)

José Mari Manzanares es ovacionado en su primero con la capa. Dos varas y dos pares. Con la muleta, tanda de naturales, derechazos, estatuarios. (Gran ovación. Suená la música.) Estocada casi entera que basta. (Prolongada ovación, vuelta y saludos desde los medios.)

Al que cierra plaza lo lancea por verónicas. Una vara y un par. Con la muleta es aplaudido en tandas de naturales y de frente por detrás. Dos pinchazos, estocada y descabello.

JOSE FALCON SALIO A HOMBROS EN SANTONA

SANTONA (Santander), 8. (PYRESA). — Corrida de toros con motivo de las fiestas patronales de la Virgen del Puerto. Ganado de don Luciano Cobaleda, de Salamanca, bien de presencia y que respondieron en la pelea con los caballos y embistieron con codicia, a excepción del quinto, que se cayó repetidas veces y fue devuelto a los corrales. Sin embargo, a petición del torero portugués José Falcón, la presidencia aceptó que el torero le matase, antes de que saliera de los chiqueros el sobrero.

Manolo Cortés, en el primero de la tarde, una estocada que basta. (Aplausos.) En su segundo terminó de media en todo lo alto. (Oreja.)

José Falcón despachó a su primero de una estocada. (Oreja.) En el que mató en sustitución del quinto, terminó de una estocada hasta la bola. (Dos orejas y rabo y salida a hombros.)

Santiago López acabó con el primero con un pinchazo, media y descabello (silencio). En el que cerró plaza, media y descabello. (Pitos.)

MIGUEL MARQUEZ CORTO DOS OREJAS EN ALMENDRALEJO

ALMENDRALEJO, 8. (CIFRA). — Corrida de toros correspondiente a la segunda fiesta de la Vendimia. Media entrada. Toros del Conde de la Corte. Malos, excepto el tercero.

Miguel Márquez, en su primero, que cojeaba visiblemente, porfió con la muleta. Buena serie de naturales. Una casi entera (una oreja).

En su segundo, Márquez logró algunos derechazos de buena marca. Pinchazo y estocada (una oreja).

El primero de José Luis Galloso fue devuelto a los corrales, después de haber sido picado y banderilleado. El sobrero resultó flojo de manos. Galloso porfió mucho en su faena de muleta.

● ENTRE LOS SEIS TOROS TOMARON VEINTICUATRO PUYAZOS

● PUERTA, PALOMO LINARES Y CURRO FUENTES CORTARON OREJAS EN MURCIA

leta le empezó con una tanda de naturales, seguidos del de pecho. Más naturales, redondos y circulares. Un pinchazo, una entera y descabello. (Ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta.)

Palomo Linares lanceó bien, por verónicas, a su primero. Inició de rodillas la faena de muleta y siguió con molinetes, redondos y naturales. Un pinchazo y una casi entera. (Ovación, una oreja y vuelta.)

En su segundo dió tres verónicas y media, faena de muleta con pases por alto, redondos, naturales, pases de rodillas, giraldillas y desplante. Una estocada. (Ovación, una oreja, petición de otra y vuelta.)

Curro Fuentes tijó a su primero sin lucimiento. Con la muleta, faena a base de redondos, naturales, molinetes, derechazos y giraldillas. Una estocada. (Ovación y dos orejas.)

Al último lo sujetó con cuatro verónicas. Fue cogido sin consecuencias. Con la muleta, faena desligada, para cuatro pinchazos y una estocada. (Aplausos a la voluntad y dió la vuelta en hombros.)

UNA OREJA A RUIZ MIGUEL, EN BARBASTRO

BARBASTRO, 8. (CIFRA). — Corrida de feria. Casi lleno. Tiempo espléndido. Seis toros de Hijos de Bernardino Giménez (Linares, Jaén), que resultaron bravos.

Ruiz Miguel, en su primero, es ovacionado toreando a la verónica. Dos varas, dos pares. Con la muleta torea por naturales que se aplauden. Una casi entera que hace rodar al toro sin puntilla. (Una oreja, ovación, vuelta al ruedo y saludos desde los medios.)

En su segundo, breve faena con la capa, que se aplaude. Una vara y un par. Con la muleta, faena valiente y templada, entre aplausos. Estocada que basta. (Ovación, vuelta y saludos.)

Raúl Aranda, que sustituye a Antonio José Galán, por cogida, ovacionado en verónicas. Una vara y dos pares. Con la muleta, naturales y derechazos que se aplauden. Estocada y descabello al segundo intento. (Aplausos.)

En su segundo, verónicas y chicuelinas. (Ovación.) Una vara y dos pares. Con la muleta inició la faena con naturales ligados con el de pecho. Pinchazo, estocada y descabello. (Ovación, vuelta al ruedo y saludos desde los medios.)

José Mari Manzanares es ovacionado en su primero con la capa. Dos varas y dos pares. Con la muleta, tanda de naturales, derechazos, estatuarios. (Gran ovación. Suená la música.) Estocada casi entera que basta. (Prolongada ovación, vuelta y saludos desde los medios.)

JOSE FALCON SALIO A HOMBROS EN SANTONA

SANTONA (Santander), 8. (PYRESA). — Corrida de toros con motivo de las fiestas patronales de la Virgen del Puerto. Ganado de don Luciano Cobaleda, de Salamanca, bien de presencia y que respondieron en la pelea con los caballos y embistieron con codicia, a excepción del quinto, que se cayó repetidas veces y fue devuelto a los corrales. Sin embargo, a petición del torero portugués José Falcón, la presidencia aceptó que el torero le matase, antes de que saliera de los chiqueros el sobrero.

Manolo Cortés, en el primero de la tarde, una estocada que basta. (Aplausos.) En su segundo terminó de media en todo lo alto. (Oreja.)

José Falcón despachó a su primero de una estocada. (Oreja.) En el que mató en sustitución del quinto, terminó de una estocada hasta la bola. (Dos orejas y rabo y salida a hombros.)

Santiago López acabó con el primero con un pinchazo, media y descabello (silencio). En el que cerró plaza, media y descabello. (Pitos.)

MIGUEL MARQUEZ CORTO DOS OREJAS EN ALMENDRALEJO

ALMENDRALEJO, 8. (CIFRA). — Corrida de toros correspondiente a la segunda fiesta de la Vendimia. Media entrada. Toros del Conde de la Corte. Malos, excepto el tercero.

Miguel Márquez, en su primero, que cojeaba visiblemente, porfió con la muleta. Buena serie de naturales. Una casi entera (una oreja).

En su segundo, Márquez logró algunos derechazos de buena marca. Pinchazo y estocada (una oreja).

El primero de José Luis Galloso fue devuelto a los corrales, después de haber sido picado y banderilleado. El sobrero resultó flojo de manos. Galloso porfió mucho en su faena de muleta.

Dos pinchazos y una entera (silencio).

En su segundo, faena variada. Media y una entera (ovación).

Francisco Muñoz "Currillo", en su primero, faena valiente, dos pinchazos y estocada (una oreja).

En el último, faena porfiona. Pinchazo, estocada y descabello (silencio).

UN TORO DEL MARQUES DE RUCHENA CONDENADO A BANDERILLAS NEGRAS

ELDA (Alicante), 8. (CIFRA). — Tres cuartos de plaza. Seis toros del marqués de Ruchena, mansos, pero con poder. El segundo fue condenado a banderillas negras.

Damaso González, en su primero, pases variados. Pinchazo y estocada (una oreja y petición de otra). En su segundo, faena brillante. Media estocada. (Una oreja.)

Niño de la Capea, en su primero, protestado por manso y condenado a banderillas negras, faena breve. Una entera y descabello a la tercera (aplausos al espada y pitos al toro). En su segundo, pases en redondo, derechazos y naturales. Una entera y descabello al quinto intento (ovación y vuelta).

Juan Antonio Campuzano, en su primero, pases en redondo y naturales. Pinchazo y media (una oreja y dos vueltas). En el último, naturales, giraldillas, en redondo y manolinas. Pinchazo y estocada (una oreja).

PACO BAUTISTA SALIO A HOMBROS EN AYAMONTE

AYAMONTE (Huelva), 8. (CIFRA). — Corrida de feria. Llano total. Toros de Miguel Báez «El Litro», bien presentados; salvo dos, los demás fueron difíciles y de corta embestida.

Fernando Dos Santos, portugués, en su primero, faena voluntariosa para pinchazo, media y descabello. (Aplausos y vuelta.)

En su segundo, que resultó manso, faena valiente. Resultó cogido, aunque sin consecuencias, mata de una estocada ladeada. (Ovación y vuelta al ruedo.)

Julian García, a su primero, faena valiente y artística con pases de todas las marcas, para media que basta. (Una oreja, petición de otra y vuelta.)

En su segundo, toro difícil para la lidia y que resultó manso, faena valiente para una estocada y descabello. (Ovación y saludos desde el tercio.)

Paco Bautista, a su primero, una bonita faena con pases de todas las clases, mata de una estocada caída. (Dos orejas y vuelta al anillo.)

En su segundo, manso y difícil, le realizó una faena temeraria. Resulta revolcado sin consecuencias. Estocada que basta. (Una oreja y salida a hombros de la plaza.)

REJONEADORAS EN VILLENA

VILLENA, 8. (PYRESA). — Seis novillos de don Antonio Ignacio Vargas Fernández Estrada, de Jerez, para Antonita Linares, una rejoneadora, que expuso mucho y mantuvo viva la expectación durante su lidia. Al primero le cortó las dos orejas. En su segundo obtuvo dos orejas y rabo.

Lolita Muñoz, a su primero oreja. A su segundo, ovación y vuelta.

Carmen Torrado, en el primero oreja. En el que cerró plaza palmas.

NADA DE PARTICULAR EN LERMA

LERMA (Burgos), 8. (CIFRA). — Corrida de feria. Toros de Lucio Muriel, de Salamanca. Media entrada.

José Fuentes, que fue aplaudido con el capote en el que abrió plaza, realizó una faena sobre la derecha; mató de estocada. (Una oreja.)

En el cuarto, fue aplaudido también con el capote, realizando luego una faena similar a la del primero, con adornos. Mató de media caída. (Una oreja, que rechazó ante las protestas del público.)

Paco Pallarés, en el segundo de la tarde, hizo faena voluntariosa y variada, terminando de media estocada con descabello. (Una oreja.)

En el último, se limitó a cumplir. (Silencio.)

Actuó después de la lidia del segundo toro, el rejoneador Florencio Arandilla, que luchó con la mansedumbre del toro para clavar rejones de adorno, banderillas y rejones de muerte. Terminó con el novillo el sobresaliente, con descabello al segundo intento. (Ovación.)

EL ARBOL NO SOLO es amigo del hombre, sino su protector y bienhechor.

AQUÍ GRANADA

Clausuradas las tareas del Congreso Internacional de Historia del Arte

El XXIII Congreso Internacional de Historia del Arte clausuró anoche sus sesiones en el Hospital Real, donde se inauguraron el lunes anterior con asistencia de mil quinientos asistentes de casi medio centenar de países. El acto fue muy sencillo y tuvo lugar en el cruce bajo del Hospital Real; después de unas palabras del presidente del Comité español, habló el secretario general del Congreso, don José Manuel Pita Andrade. Finalmente se sirvió una copa de vino.

LA ÚLTIMA JORNADA

La última jornada del Congreso conoció las reuniones de la mesa del Consejo Internacional de Historia del Arte y del Comité Internacional del mismo. También se celebraron las últimas tomas de contacto de las secciones que tuvieron hasta el final algún trabajo pendiente. También se realizaron visitas a monumentos para aquellos que en ocasiones anteriores no pudieron acudir a ellas.

LA CLAUSURA

La clausura de las sesiones se celebró de forma sencilla. Hubo unas palabras del presidente del Comité español, Xavier de Salas, a las que siguió una intervención de don José Manuel Pita Andrade, secretario del Congreso y director del departamento de Historia del Arte de nuestra Universidad. Comenzó sus palabras resumiendo la

actividad del Congreso en esta tensa semana en la que, sin duda, se habrán sucedido momentos gratos e ingratos. «Estoy seguro —dijo el profesor Pita Andrade— que, sin excepción, todos los participantes, empezando por los organizadores, se habrán sentido abrumados por el número de personas que invadieron el Hospital Real, desbordando todas las previsiones. Numerosos historiadores del Arte, venidos de todas las partes del mundo, e infinidad de alumnos, han convivido en las sesiones plenarias, en las de las diversas sesiones, en las visitas a los monumentos y en las excursiones, a veces de modo feo y en ocasiones, tal vez, padeciendo, por el exceso de número, ese grave mal de nuestro tiempo que llamamos masificación».

Se refirió el profesor Pita a algunos aspectos técnicos y científicos del Con-

greso, a los fallos de algunas firmas suministradoras que impidieron la eficacia que, por lo demás, estaba prevista. Se refirió en concreto a fallos de la técnica que hicieron pensar a muchos que el mundo del arte es, tal vez, el que puede vivir con mayor independencia en nuestro siglo dominado por las máquinas.

BALANCE POSITIVO

Pero, no obstante, el balance es muy positivo y optimista, por la labor realizada por las diversas Comisiones y comités, por la tarea llevada a cabo en el seno de las diez secciones, con aportaciones de valor muy diferente, pero en conjunto provechosas para replantear problemas y abrir nuevos cauces en el campo de la Historia del Arte. «Pensemos también —dijo el profesor Pita— en las perspectivas abiertas por los conferenciantes que abordaron temas cargados del mayor interés; los que se asomaron a los monumentos granadinos, a los paisajes y ciudades de la Andalucía Oriental habrán vivido sin duda experiencias inéditas.

Se refirió a la exposición sobre el libro de arte español y al trabajo prestado por el profesor Emilio Orozco, a la de caligrafía nacional, a los recitales, destacando lo que ha significado el del maestro Andrés Segovia que provocó un auténtico problema al no poder atender, por la limitada capacidad del recinto, la masiva demanda.

El secretario general del Congreso hizo alusión a las obras del propio Hospital Real, a la gratitud debida tanto a albañiles como a pintores, canteros, electricistas o carpinteros que fueron responsables con su trabajo y la importancia de concluirlo pronto y bien. Prosiguió con el capítulo de gratitudes varias entre las que se encontraba la acogida dispensada al desarrollo del Congreso por los medios de difusión, especialmente Prensa. Pero destacó de manera especial al Patronato de la Alhambra y al Generalife que hizo factible la semana que ahora concluía en los muros centenarios y entrañables del Hospital Real.

Un largo, cálido aplauso de los mil quinientos congresistas fue el testimonio más elocuente de la gratitud de todos hacia el equipo que ha capitaneado el profesor Pita Andrade y de que, por encima de todo, Granada ha sabido dar la medida de su sensibilidad.

Los congresistas parten hoy hacia Sevilla, por Antequera, para tener en aquella ciudad unas nuevas reuniones antes de proseguir a Madrid.

OFICIALES MILITARES DE OCHO PAISES VISITAN GRANADA

HAN PARTICIPADO EN EL XX PENTATLON INTERNACIONAL EN LA ACADEMIA GENERAL DEL AIRE

Ayer Granada tuvo una visita de cerca de medio centenar de oficiales pertenecientes a diversos países del mundo, tras la celebración de un pentatlon aeronáutico en la Academia General del Aire, en San Javier, Murcia. Conociéron nuestra ciudad, fueron invitados por el Ayuntamiento a un almuerzo en el hotel Alhambra, y por la tarde regresaron nuevamente a Murcia.

Para que nos amplie la información, recurrimos a la ayuda del capitán Miguel Llorente, uno de los más relevantes participantes en la competencia deportiva-militar realizada.

—Estos concursos se realizan anualmente entre los aviadores de las Fuerzas Aéreas de los países participantes. Primero, en cada país seleccionan en competencias respectivas sus representantes, para salir al concurso internacional. Este año es la primera vez que se celebra en España, en veinte años de existencia que llevan los pentatlon, con el hecho relevante de que en la prueba aérea, que es la principal, el primero y

segundo puestos de la clasificación correspondió a dos aviones españoles, con una puntuación máxima de tres mil puntos cada uno. En las pruebas deportivas, desgraciadamente, no podemos decir lo mismo ya que el teniente Peterson, de Suecia, se ha llevado el primer puesto. El segundo puesto ha correspondido a España por un servidor; y el tercer puesto, también a Suecia, por la actuación del capitán Carlsson. Por equipos, el vencedor ha sido Suecia; el segundo, Noruega, y el tercero España. Los países participantes han sido Noruega, Suecia, Finlandia, Francia, Italia, Turquía, Brasil, España y algunos observadores de algunos países que seguramente participarán en los próximos concursos internacionales.

—¿Alguna condición especial de los participantes?

—Todos tienen que ser pilotos de reactores de combate, exclusivamente. Hay que añadir que las pruebas tienen una aplicación militar.

JOAQUIN MEJIA

Presentación oficial de los nuevos libros de la Editorial "Bibliograf"



«Bibliograf» presentó numerosos textos, que fueron consultados por los asistentes al acto. Están especialmente indicados para los muchachos en edad escolar, para ayudarles en su tarea cotidiana.

Ayer, a las ocho de la tarde, tuvo lugar la presentación oficial, por primera vez en Granada, de los últimos li-

bro publicados por la editorial «Bibliograf».

Dicha representación corrió a cargo de don Roberto Coll-Vinent, doctor en Derecho y periodista, quien pronunció unas palabras durante la sesión.

Presentó los nuevos libros: la tercera edición del Diccionario general ilustrado de la Lengua Española, «una obra maestra de la lexicografía», dijo; el Diccionario general ilustrado Vox, «que acude a las múltiples necesidades del lector del presente»; y el Atlas didáctico universal «Spes», «un texto rigurosamente nuevo que introduce al niño en el proceso abstracto de la cartografía y de la semiótica, y le ayuda a integrarse plenamente en la comunidad humana». Otra novedad es el curso de técnicas de expresión Vox, «que algunas cuestiones de tipo didáctico, de una manera esquematizada, ordenada y ampliada con un criterio comprensivo y totalmente práctico».

Por último, hizo una corta disertación sobre «la comunicación humana». «Para que haya una comunicación correcta —dijo— hay que establecer como punto de partida una serie de principios, cuya validez es permanente». También indicó que cada día tiene más dificultad la comunicación entre los hombres, tanto a nivel individual como entre grupos. «La comunicación humana se hace pobre y deficitaria, porque es poco humana, porque los que tratan de realizarla no se conocen o se quieren dar a conocer, porque inconscientemente se temen o se huyen». Finalmente, dio las gracias a todos los asistentes.

CONDUCTOR: Mantener la derecha es velar por su propia seguridad y la de los otros.

Preocupan los incendios forestales de la provincia

- EL DE CAZULAS PUEDE TENER REPERCUSIONES EN LOS FRUTALES TROPICALES DE RIO VERDE
- ESTUDIADA LA ACTUAL SITUACION DEL MAIZ, COMERCIALIZACION DE LA CEBOLLA Y EXPLOTACIONES GANADERAS

Bajo la presidencia del delegado provincial de Agricultura, don Agustín Delgado Paniagua, y la asistencia de los jefes provinciales y del presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria, celebró reunión la Comisión Coordinadora Agraria la cual examinó y estudió los diversos problemas del campo granadino.

El delegado comenzó haciendo una exposición de los fuegos forestales que se han producido en la provincia, y principalmente el de la sierra de Cazulas, por la importancia que viene teniendo y especialmente por las repercusiones que puedan derivarse para las zonas de cultivos intensivo de frutales tropicales en el río Verde.

Seguidamente el jefe provincial de Industrialización y Comercialización Agrarias, don Juan Pulido Ortiz, dio cuenta de la situación de la cebolla, que debido a sus bajos rendimientos y poco precio en origen, está pasando por un momento difícil por lo que se están realizando gestiones para tratar de paliar este problema.

El jefe provincial de la Producción Vegetal, don Adolfo Vallejo Torres, analizó las anomalías en el desarrollo de algunos cultivos de maíz, atribuibles en principio a una deficiencia en la calidad de la semilla, aspecto este que viene estudiándose y acordándose intensificar la vigilancia e inspección para proponer las sanciones y exigir las responsabilidades que pudieran derivarse.

Don Antonio Gasca Arroyo sometió a la consideración de los reunidos el estudio realizado por un grupo de trabajo la planificación provincial de mataderos, así como la situación epizootológica de la ganadería que en estos momentos es satisfactoria.

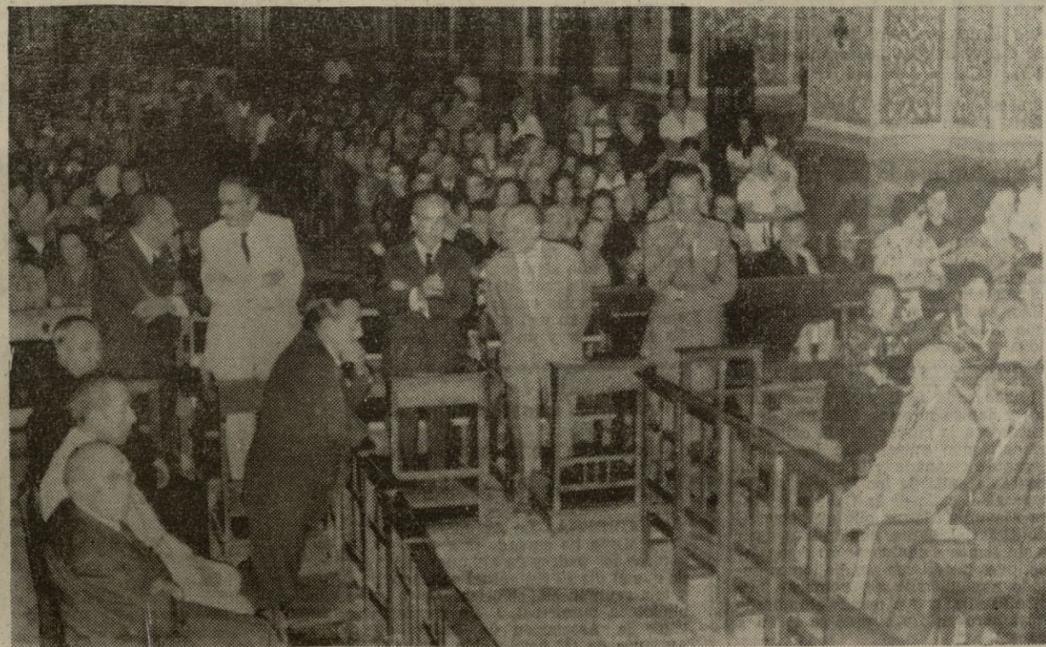
Se discuten las acciones más destacadas que han de desarrollarse en el transcurso del año actual y en mil novecientos setenta y cuatro, destacando entre las mismas lo relacionado con la

intensificación y mejora de los regadíos, lucha contra las plagas y epizootias, acción especial de la comarca Baza - Huéscar y conservación de la naturaleza.

El jefe provincial del SENPA, don Pedro Godoy Izquierdo, informó sobre la campaña de cereales y de la distribución de piensos preparados entre los ganaderos que dada la demanda de los mismos, ha sido necesario intensificar su preparación.

El presidente de la Cámara, don Luis Julio Sánchez Urrutia, manifestó el deseo de los agricultores de que se equilibre en la medida de lo posible, el desfase entre los gastos de la obtención de los productos agrarios y de sus precios de origen, que unidos a otros factores, hacen cada día más difícil la viabilidad de las explotaciones.

CULTOS A LA VIRGEN DE LAS ANGUSTIAS



El delegado y funcionarios de Hacienda ofrecieron ayer los cultos a Nuestra Señora de las Angustias. Ofició la misa y pronunció la homilía don Domingo Muñoz León, canónigo de la catedral de Jaén. Hoy corresponde ofrecerlos a la Real Maestranza de Caballería y el lunes al Colegio Oficial de Médicos.—(Foto FERRER)

TELEFONOS DE

"PATRIA"

DIRECTOR.	229913
REDACCION.	222595
ADMINISTRADOR.	229915
ADMINISTRACION.	222593
TALLERES	229914

MARIA JOSE VIDAL JIMENEZ, REINA DE LAS FIESTAS DE BAZA

El alumbrado ferial ha sido este año muy reducido

BAZA. — En una gran gala, se celebró en la caseta oficial de fiestas la proclamación de las fiestas de 1973.

El acto resultó entretenido y no menos interesante, pues las nueve aspirantes rebotaban de belleza, elegancia y simpatía. Estas damas aspirantes fueron: Isabel Pozo Moreno, Almudena Moreno Muñoz, Amparo Segovia Gallardo, Angelita García Martínez, Emy Herrera Fernández, Eivira Jiménez Dengra, María José Vidal Jiménez, Loly Pérez Ruiz de la Fuente y Encarnita Ruiz Junco.

Por este motivo, por su belleza, el jurado se las vio y deseó para hacer la elección, recayendo al final en la señorita María José Vidal Jiménez, que entre los aplausos del público que llenaba el recinto, le fue impuesta la banda, por la reina de las fiestas de 1972, señorita Ana Motos Bueren.

Muchas felicitaciones y el baile con la reina que ya es habitual, tanto la reina como las damas recibieron bonitos obsequios, donados por la Comisión de fiestas y creemos que por algunas casas comerciales. La fiesta siguió y la orquesta estuvo interpretando durante altas horas de la noche.

Enhorabuena a esta belleza que durante un año disfrutará de su reinado, con ilusión, alegría y esperanzas.



mas que durante esta competición, incluso desde primeras horas de la mañana, recojan y encierren a sus ejemplares.

Concurso infantil

"Un, dos, tres..."

Una hora más tarde, en el Parque de José Antonio, caseta oficial de fiestas, se celebrará un bonito concurso infantil al que se le ha denominado «Un, dos, tres...» respuesta otra vez», basado en el programa ya desaparecido en T.V.E.

Una nueva experiencia que la Comisión de fiestas de Baza pondrá en práctica con la grei infantil.

Deseamos de todo corazón que sea un éxito a fin de que en años sucesivos se sigan celebrando concursos para los menores, que a fin de cuentas y por lo ya visto, son los



Momento en que la reina infantil saliente impone la banda a María Victoria Romera Jiménez, que la acredita como soberana para el presente año de 1973. — (Foto LOZANO)

De nuevo, "Cascamorras" fue pintado por los bastetanos

MARIA VICTORIA ROMERA JIMENEZ, REINA INFANTIL DE LAS FIESTAS

BAZA. — Como anunciábamos días anteriores, a las seis de la tarde del pasado jueves sonó el estallido del primer cohete que lanzado en las "Rodeas", anunciaba la salida del bastetano que encarnaba el personaje del tradicional "Cascamorras". Cohetes y más cohetes, las gentes se aglomeraban en las calles, los turistas con sus máquinas captando escenas y los chavales saltando de alegría, porque al entrar en el centro de la ciudad, "Cascamorras" iba pintado, perseguido por los valientes bastetanos que querían conservar la imagen de la Virgen de la Piedad.

Como novedad, tenemos que decir satisfactoriamente, que en el presente año el recorrido ha sido mayor, de ahí que "Cascamorras" se viera más cansado que en años anteriores, pero solamente por esto, por el recorrido mayor, pero nunca porque fuera maltratado. Así, pues, saliendo de las "Rodeas", recorrió las calles de Carretera Vieja de Granada, San Antón, Alamillos, Agua Ancha, Monjas, Dolores, Plaza Mayor, Zapatería a la iglesia de la Merced, donde se venera a la Virgen de la Piedad. Ha habido más tiempo para perseguirlo, para presenciarlo y para seguir con la tradición, que para quien no la conoce, quizá esta fiesta pudiera parecerle una brutalidad.

Pero "Cascamorras" saldrá también el día siguiente con un nuevo traje con la cara descubierta y limpia, con la cabeza baja al haber sido "destronado", pero con la esperanza de que al año siguiente bien pudiera conseguir sus propósitos.

Recorrerá las calles de la ciudad, con su bandera y el acompañamiento de un tambor y un buen "manejo"

de cohetes que lanzados al aire, su estampido anunciaría su paso por allí, por donde las gentes, los bastetanos bondadosos le soportarían, colaborarían monetariamente para paliar su acogido. Así, pues, un año más "Cascamorras" lo ha intentado, ha salido corriendo, siendo perseguido y un año más ha salido derrotado. ¡Que sea por muchos años!

Elección de la reina infantil

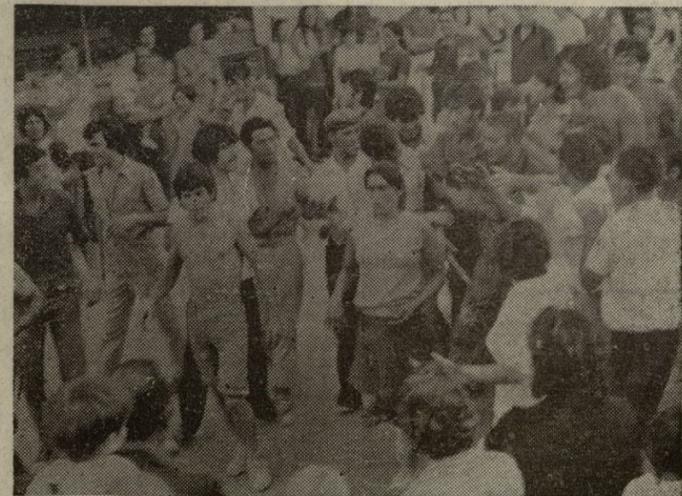
En la caseta oficial de fiestas, en medio de una gran gala infantil, se procedió a la elección de la reina infantil de las fiestas, recayendo el reinado en la jovencita María Victoria Romera Jiménez, quien fue coronada por su antecesora.

La fiesta resultó entretenida y los pequeños —y también los mayores— se divertieron a lo grande. Desde joven, una ilusión, un sueño y una esperanza para el futuro.

R. VALDIVIESO MARTINEZ (Corresponsal)

Próxima constitución en Salobreña de la Asociación de Padres de Alumnos

SALOBREÑA.—La Agrupación Escolar Mixta ha cursado una citación a todos los padres de alumnos, a fin de que el día 12 del actual concurran a una reunión que se celebrará en la biblioteca municipal, a fin de constituir la Asociación de Padres de Alumnos de tal agrupación. Dado el interés que tiene para el alumnado se espera que la asistencia sea masiva.



"Cascamorras" está rodeado de bastetanos. Ya lleva el rostro pintado, pues ha recorrido la mitad de su fatigosa carrera. — (Foto LOZANO)

La plaza de Cruz Verde, asfaltada

BAZA. — En el año 1959, se hizo en esta ciudad una obra digna de alabanza, pero que no quedó completa. Esta fue la plaza de la Cruz Verde, situada a la terminación de la calle Corredera, junto a la plaza del Mercado.

En aquel entonces había allí una enorme cruz de madera pintada en verde que daba el nombre de la plaza, como casi todas las calles y plazas de la ciudad, por aquel entonces estaba completamente desnivelada y el piso era de tierra, levantándose pedriscos, que en algunos momentos y sobre todo en el invierno hacía difícil el transitar por ella.

Pues bien, en aquel año, esta plaza fue remozada, cambiada totalmente en el centro. Se dotó de unos maravillosos jardines en alto —por el desnivel antes mencionado— se enlosaron y en el mismo centro se enclavó una bonita fuente de agua con surtidores en colores, —la primera de la ciudad de estas características— y allí se estaba agosto, los jardines se dotaron de bancos de granillo y la gente se congregaba sobre todo en las noches veraniegas a tomar el frescor de la noche. En el centro de la fuente se levantó un bonito pilar de ladrillo visto macizo y encima una cruz metálica en verde, con numerosos adornos, perdiendo de sus brazos unos faroles luminosos que daban realce a la sombra. La cruz a que nos referimos, fue construida por el veterano maestro «cerrajista» don Julián García Gallardo, que por cierto se domicilia en dicha plaza.

Pero las proximidades de los jardines, dentro de la misma plaza, el terreno quedó en parte sin asfaltar. El paso de los años y el poco cuidado que demuestran los jardines y fuente haber recibido, los ha dejado en un estado deficiente, la fuente no se enciende, los surtidores no trabajan y los jardines por los infantiles que entran sin cuidado están muy destruidos.

Ahora, hace tan sólo unas fechas, esos tramos que quedaron sin asfaltar lo han sido y se ha dotado de nuevas aceras, con lo que la plaza ha quedado completa, a falta, claro está, de que la fuente sea remozada, atendida y encendida, haciendo funcionar los surtidores. Mejores fechas que ahora, —las de la feria— no se pueden presentar. Esperemos que alguien se preocupe de ello.

R. VALDIVIESO MARTINEZ (Corresponsal)

TELEFONOS DE "PATRIA"

DIRECTOR,	229913
REDACCION,	222595
ADMINISTRADOR,	229915
ADMINISTRACION,	222593
TALLERES,	229914



La reina de las fiestas 1972, señorita Ana Motos, impone la banda a la reina de las fiestas 1973, dejando paso a otra belleza bastetana. — (Foto LOZANO)

De entre los festejos a celebrar hoy en Baza, con motivo de su feria y fiestas, destaca la gran competición de tiro al plato en la que se disputará el III trofeo «Dama de Baza», organizado por la Sociedad «La Perdiz».

Esta competición, que empezará a las diez de la mañana, recoge todo el interés, y a pesar de que el campo de tiro se encuentra a distancia de la población —como es sabido, junto a las excavaciones arqueológicas—, será mucho público el que allí se congregue a presenciarla, pues ya el año anterior hubo una dura e importante lucha entre las mejores escopetas nacionales.

Concurso de palomos deportivos

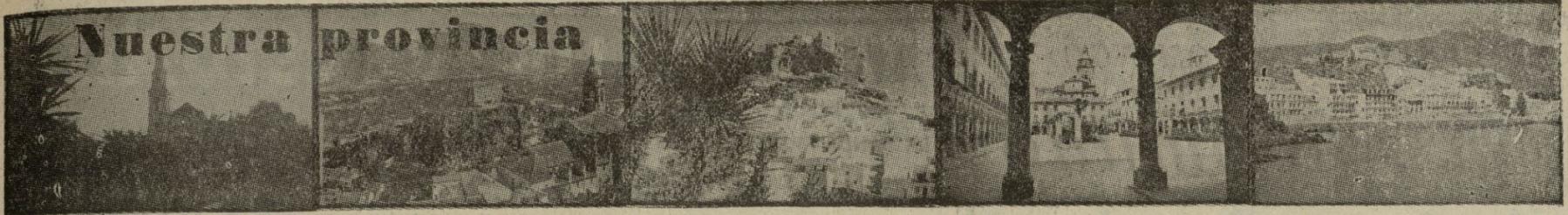
A las cinco de la tarde también se celebrará un interesante concurso de palomos deportivos, organizado por la Sociedad de Colombicultura «Bastio». La suelta se llevará a cabo en la Alcazaba, con participación de ejemplares de las Sociedades de Granada, Armilla y Cortes de Baza. Ya el pasado año fue un éxito y es de suponer que en el presente sea superado. Es recomendable para los propietarios particulares de palo-

mos que podrán llevar nuestra feria a esas metas que todos añoramos.

El alumbrado, demasiado reducido

Efectivamente. No nos equivocamos en nuestro trabajo aparecido el sábado, cuando nos referíamos a que el alumbrado a pesar de resultar fino, no iba a ser suficiente, y para que nuestros lectores se den una idea y comprendan que no lo decimos por capricho vamos... bueno para qué decir las instalaciones, aunque sería fácil y rápido contarlas y dar su número. Sólo una en la entrada a la ciudad por la calle Corredera que enlaza con las carreteras de Granada y Murcia, y nada hasta la calle de los Dolores —bien escasas—, calle de la Cabeza y Plaza Mayor y alguna que otra llegando al ferial. Quizá pudiéramos decir y sin temor a equivocarnos demasiado, pues puede que nos hallamos dejado alguna calle sin nombrar, que este es el año que menos alumbrado hay, pero en fin... ¡qué se le va a hacer!

R. VALDIVIESO MARTINEZ (Corresponsal)



Nuestra provincia

«LLEGARA EL MOMENTO EN QUE DESAPAREZCAN LOS ESTUDIANTES POR LIBRE»

- CERCA DEL MILLAR DE ESTUDIANTES HAN ASISTIDO A LAS CONVIVENCIAS DE LA U.N.E.D.
- QUEDARON CLAUSURADAS EN MOTRIL, BAJO LA PRESIDENCIA DEL SEÑOR FERNANDEZ ESPINAR



MOTRIL. — Ofrecida por el Ayuntamiento, se celebró en un céntrico hotel una cena de confraternidad entre profesores y alumnos del último turno que han asistido a las convivencias que en el Instituto Técnico «Julio Rodríguez», han venido desarrollándose a lo largo del mes de agosto y primera semana de septiembre, pertenecientes a la Universidad de Educación a Distancia, en las carreras de Filosofía y Letras y Derecho.

Presidencia

Estaba presente en la mesa presidencial, doña Mariperta Martín de Rodríguez, esposa del ministro de Educación y Ciencia, acompañada del alcalde, don Juan Antonio Escribano Castilla; secretario general de la Universidad de Educación Nacional a Distancia, don Ramón Fernández Espinar, junto con otras autoridades locales.

Estas convivencias, que se repetirán el próximo año, nos cabe la satisfacción de anticipar que serán ampliadas a las carreras de Ciencias Empresariales, Física y Matemáticas, siendo por tanto cinco las materias que la Universidad a Distancia abordará para el próximo curso. La importancia de las mismas se puede

deducir del dato significativo de que sólo funcionan otros tres centros en todo el territorio nacional: el de Pontevedra, el de Cervera y el de Las Palmas de Gran Canaria.

Una de las facetas más importantes de esta Universidad es la de preparación de alumnos mayores de 25 años que no disponen de título medio para ingresar en la Universidad y que mediante unos exámenes consiguen título medio y pueden cursar estudios universitarios a distancia.

Quedarán suprimidos los estudios libres

Llegará el momento, nos decía el secretario general de la UNED, en que desaparezcan los estudiantes libres de la Universidad, y que éstos pasen a la UNED, ya que ello es uno de los principales motivos de su existencia.

Los alumnos que este año han asistido a estas convivencias ascienden a cerca del millar, esperándose que para el próximo curso, este número será mucho mayor.

Acto de clausura

El sábado, a las diez y media de

la mañana, se celebró, en el salón de actos del Instituto Técnico «Julio Rodríguez», el acto de clausura de estas convivencias, acto que inició por el secretario general de la UNED, don Ramón Fernández Espinar, cediendo la palabra a don José Felipe Soto, de la Asociación para el Fomento y la Cultura, el cual hizo un resumen de lo que esta Universidad Nacional de Enseñanza a Distancia representaba para Motril y su comarca, expresando con palabras muy cariñosas el agradecimiento sincero a todas las entidades que tan profusamente han colaborado a la celebración de estas convivencias.

Habla el señor Escribano

A continuación tomó el uso de la palabra, el alcalde, don Juan Antonio Escribano Castilla, quien después de comentar con su peculiar forma de expresarse las dificultades por las que había atravesado en sus años de universitario para conseguir terminar la licenciatura de Derecho, animó a todos los alumnos a que estas dificultades les sirviesen de ejemplo, en lo que cabía, para que continuasen sus estudios con toda la ilusión y deseo de todo buen estudiante.

Intervención del señor Espinar

Por último, tomó nuevamente el uso de la palabra el secretario general de la UNED, que presidía el acto, don Ramón Fernández Espinar, quien tuvo palabras de elogio para todas aquellas entidades colaboradoras, tales como Asociación para el Fomento de la Cultura en Motril, personalidades y Prensa, pasando acto seguido a dar unos consejos a los alumnos, a los que invitó a mantener, sobre todo, el anhelo universitario que les había llevado a cursar estos estudios, declarando, acto seguido, clausurado el acto. Todos los oradores fueron largamente aplaudidos.

S. ROMANO
(Corresponsal)

«V Juegos florales de Montefrío»

SE CELEBRARÁN CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE LA LOCALIDAD

MONTEFRIO. — Por la Comisión municipal de Fiestas y como integrante del amplio programa para celebración de las tradicionales fiestas de otoño, han sido publicadas las bases de los «V Juegos Florales», que tendrán lugar en el Parque Gran Capitán, de esta villa, en la noche del 16 del actual, y que resumimos a continuación:

Los trabajos serán exclusivamente en verso y deberán tratar de un tema que cante el tipismo, las costumbres, las bellezas artísticas y monumentales de un pueblo andaluz. (En caso de que el tema se refiera concretamente a Montefrío y su comarca, en igualdad de condiciones, ten-



drá preferencia en la asignación de los premios). Los trabajos deberán presentarse escritos a máquina, a doble espacio, en papel folio.

Estos trabajos deberán estar depositados en la Secretaría de la Comisión de Fiestas (Ayuntamiento), antes de las catorce horas del día 14 de septiembre de 1973. Se presentarán bajo sobre cerrado, con un lema en el anverso del mismo; adjuntándose otro sobre, también cerrado, con el mismo lema, en cuyo interior conste la identidad del autor del trabajo.

Con la suficiente antelación se publicarán en la Prensa de la provincia los lemas de los trabajos premiados, con lo cual quedarán obligados sus autores a presentarse la noche de la gala a leerlos o, en caso de imposibilidad de asistencia, a designar una persona que haga la lectura.

Se establecen los siguientes premios: «flor natural» y primer premio, dotado con dos mil quinientas pesetas; y un segundo premio con dotación de mil quinientas pesetas.

Estos premios podrán quedar desiertos a juicio del jurado, cuyas decisiones serán totalmente irrevocables.

Los originales quedarán en poder de la Comisión de Fiestas, que podrá disponer su publicación o inserción en cualquier programa de fiestas, revista, etc.

Como complemento de estos «V Juegos Florales», a continuación de los mismos se celebrará una gala-homenaje a los autores de poesías premiadas en anteriores años.

PREPARATIVOS PARA LAS FIESTAS DE OCTUBRE EN HUESCAR

HUESCAR. — A fin de dar el mayor auge posible a la tradicional feria de octubre y para evitar los fallos que se originan con las premuras de última hora, en los salones de la Alcaldía, se han reunido junto con el alcalde, don José García Carrasco, el presidente de la Comisión de fiestas, don José Pablo Serrano Carrasco y demás miembros de la citada Comisión.

En ella se trataron asuntos relacionados con la distribución del trabajo, de la posibilidad de iluminación extraordinaria durante los días del veinte al veintitrés de octubre, cabalgata y desfile de carrozas, elección de la reina de las fiestas, espectáculos taurinos, la carrera ciclista programa ya en el calendario nacional de ciclismo con el nombre de «Trofeo Huescar», y demás detalles concernientes al esplendor de tan atractivas diversiones.

ANGEL QUILES
(Corresponsal)

APARTAMENTOS EN PRIMERA LINEA

EN LA PLAYA DE PONIENTE DE MOTRIL

AMPLIAS ZONAS VERDES • PISCINAS
APARCAMIENTOS • PARQUES INFANTILES
VISTAS DIRECTAS AL MAR Y A SIERRA NEVADA

GRAN CALIDAD DE CONSTRUCCION

PRECIOS INTERESANTISIMOS

Facilidades de pago. (Contratación conforme a normas Ley 57-1968, de 27 de julio y aval Banco de Vizcaya)

PROMOCIONES ALHAMA, S. A.

EN GRANADA: Cristo de Medinaceli, 4 • Teléfono 253504-08
EN MOTRIL: Playa de Poniente

El lunes comenzarán las fiestas de Montejicar

MONTAJICAR. — Un año más Montejicar se prepara para celebrar sus fiestas patronales en honor de Nuestra Señora la Santísima Virgen de la Cabeza durante los días 10, 11 y 12 de septiembre, con diversas actuaciones, verbenas, bailes populares, y diversas competiciones, siendo su programa oficial de festejos el siguiente:

Día 10, lunes

Iniciación de festejos con repique general de campanas, disparo de cohetes y desfile de gigantes y cabezudos. Tiro al plato local. Partido de fútbol local entre el C. F. Montejicar y otro de los pueblos limítrofes. Inauguración de grandes verbenas en las salas de la localidad. Concurso de canto por los aficionados locales y elección de la reina de las fiestas y damas de honor.

Día 11, martes

Entrada de la banda de música que amenizará las fiestas, recorriendo el itinerario de costumbre, interpretando alegres pasacalles. Tiro al plato comarcal. Alegres cucuñas, carrera de cintas en bicicleta y a continuación Fiesta de la Banderita. Solemne procesión de Nuestra Señora la Santísima Virgen de la Cabeza desde su ermita a la iglesia pa-

rrroquial, quemándose durante el trayecto numerosos fuegos artificiales. Concierto por la banda de música. Actuación de un cuadro artístico en la Plaza de la Constitución.

Día 12, miércoles

Diana floreada que recorrerá las calles de la población, interpretada por la banda de música y acompañada de gigantes y cabezudos. Solemne función religiosa en honor de Nuestra Señora la Virgen de la Cabeza, ocupando la sagrada cátedra el Rvdo. señor cura párroco don Pedro Morante Lozano. Concurso de canto infantil con premios a los vencedores y a continuación entrega de los trofeos ganados en las distintas competiciones. Traslado procesional de la Virgen de la Cabeza desde la iglesia parroquial a su ermita, con disparo de fuegos artificiales. Concierto por la banda de música. Quema de un selecto castillo de fuegos artificiales confeccionado por «Protección Nuestra Señora de Fátima» de Martos. Gran retreta y final de fiestas.

Fernando R. VALDIVIA
ESTEBAN

(Corresponsal)

LUCES DEL DOMINGO

Un sordomudo

Por JUAN PEDRO ALCANTARA CORREA

En Tiro, o a lo mejor en las cercanías de esta ciudad, curó el Maestro a la hija de una sirfena, mal atormentada del demonio. Los precedentes del milagro destacan la voluntad de Jesús como reminiscencia a una permanencia en aquellos lugares. Así lo expresó el mismo, al socaire de la compasión de los suyos, al favor de aquella mujer. «Yo no he venido —les dijo— más que a las ovejas de la casa de Israel...» Y de acuerdo con este criterio, por Sidón, se fue hacia Galilea, pasando por los confines de la Decápolis.

Como lo indica la estructura helena de su nombre, se trataba de una confederación de diez ciudades. Paganas todas ellas y políticamente adscritas al Imperio de Roma. No obstante, las visitó mucho el Maestro. Y realizó en ellas algunos milagros. Este de ahora lo hizo allí también. Lo refiere San Marcos de esta manera: «Salió Jesús de los confines de Tiro y, por Sidón, vino al mar de Galilea, entre los términos de la Decápolis. Y le trajeron un sordomudo, y

le rogaban que le impusiera sus manos. Y tomándolo aparte de la turba, le metió sus dedos en los oídos, y con su saliva tocó su lengua, y mirando al cielo, exhaló un gemido y dijo «effeta», que significa «ábrete». Y al punto se abrieron sus oídos y se soltó el impedimento de su lengua, y hablaba bien.

No es otro el milagro. Sobre la ensambadura sencilla de una palabra aramea, con saliva, y Cristo hurgando con sus dedos en los oídos que no oían. Esa es, sin embargo, la omnipotencia del Salvador, la impronta de su divinidad y la prueba, por otra parte, de la santidad de su doctrina. Y eso es todo. Que no podría ser de ninguna manera más. Sobre con ese todo, rotundo y definitivo. Le basta a esta glosa fugaz sólo con un detalle al hilo del Evangelio. Se prende a él un intento glosador, que desea llevar en sí como un algo de ráfaga o de saeta.

(Domingo XXIII dr. el a. Mrc., 7, 31-37).

MUSICA

LA BANDA MUNICIPAL, EN LA PLAZA DE LAS PASIEGAS



El maestro Faus Rodríguez abrió la reunión de ayer tarde, en la Plaza de las Pasiegas, con un brillante acto de la ópera «Aida», que tiene fuerte despliegue del metal, para lucimiento de los trompetas y los trombones, y también rápido canto que protagonizan en la banda los clarinetes, con fondo de saxos y metal oscuro, donde el señor Nuñez, único bombardino hoy, ha de esforzarse al máximo, como asimismo el bajo, señor Beldomero, y el saxo barítono, señor Ruiz. «El Momento musical» y la «Serenata», de Schubert, son dos obras menores del gran compositor romántico que la agrupación llevaba años sin ver y, ahora, ha repetido en dos conciertos consecutivos.

«El barbero de Sevilla», de Rossini, con su agíl canto; y «La Gioconda», de Ponchielli, las hemos vuelto a oír en este concierto. Evidentemente, todo suena mejor en la Plaza de las Pasiegas; y allí debiera siempre actuar la banda: el sitio le va muy bien. En la danza de las horas, de «La Gioconda», tiene lugar de lucirse la percusión, que se lleva muchos aplausos del público que gusta de las obras movidas. La obertura de Rossini también arrancó nutridos aplausos.

Una sugerencia: más cambio y variedad de programas, que la agrupación tiene un repertorio muy nutrido.—V. Y.

Vida Religiosa

SANTORAL. — Pedro Claver y Gorgonio.

JUBILEO CIRCULAR. — En la iglesia de los Padres Agustinos (Hospitalicos).

ADORACION NOCTURNA MASCULINA. — Corresponde al turno IX «San Matías».

PEREGRINACION DIOCESANA A FATIMA.

La Delegación Diocesana de Peregrinaciones, a petición de algunas personas, ha organizado una peregrinación a Fatima, que se efectuará del día 8 al 17 de octubre.

El itinerario a seguir será: Granada-Evella - Badajoz - Lisboa - Nazaret-Fatima - Coimbra - Oporto - Salamanca - Avila - Madrid - Granada.

Informes e inscripciones, en la Capilla Real, en las horas en que está abierta para el turismo, según tablero de la entrada.

SEPTENARIO A SAN NICOLAS DE TOLENTINO.

En la iglesia de los Padres Agustinos (Hospitalicos) se está celebrando un solemne septenario a San Nicolás de Tolentino.

Hoy, sexto día de ejercicio, habrá misa comunitaria a las diez de la mañana, y por la tarde, a las siete y media, exposición, rosario, ejercicio del septenario y bendición con el Santísimo. Predicará el P. Superior, Fr. Eugenio Gallástegui.

Hoy, a las once, misa con canto, comunitaria, de los caballeros de San Nicolás, con homilias de Fr. Eugenio Gallástegui; y por la tarde, a las seis, misa comunitaria.

JOVEN DE 14 AÑOS: Tu porvenir está en la formación profesional. Inscríbete en la Institución Sindical «Virgen de las Nieves»

sa comunitaria con homilias, continuando con el septenario y bendición con el Santísimo.

Mañana, a las nueve y media, bendición y distribución de los panecillos del santo; a las diez, misa comunitaria de las señoras y señoritas de la Pia Unión de San Nicolás de Tolentino; y por la tarde, final del septenario.

IGLESIA DE PADRES CAPUCHINOS

Hoy estará abierta durante todo el día, la cripta del Siervo de Dios Fray Leopoldo. Habrá misas en la iglesia a las 8, 9, 10, 11, 12 y 1. Por la tarde, a las ocho y nueve.

EDUCACION Y CIENCIA

EXAMENES PARA LA OBTENCION DEL CERTIFICADO DE ESTUDIOS PRIMARIOS

RETIRADA DE CARTILLAS DE ESCOLARIDAD

La Inspección Técnica de Enseñanza General Básica anuncia por la presente que se abre convocatoria extraordinaria para exámenes para obtención del Certificado de Estudios Primarios, de acuerdo con las siguientes normas.

Podrán presentarse todos los aspirantes a la obtención del Certificado de Estudios Primarios que hayan cumplido los catorce años antes del 31 de diciembre de 1972, mediante presentación antes del día 22 de los corrientes de la correspondientes solicitud, cuyo impreso podrán retirar en las oficinas de la Inspección Técnica de Enseñanza Primaria, Gran Vía, 54. A esta convocatoria podrán presentarse, además, los alumnos que, habiendo cumplido los catorce años en el pasado curso escolar sin haber realizado la prueba de octavo curso, se consideren en condiciones de obtener el Certificado de Estudios Primarios, ya que por cumplir la edad

reglamentaria han de abandonar la escolaridad.

Las solicitudes se presentarán en la Inspección de Enseñanza Primaria, antes del señalado día 22 de los corrientes.

Los exámenes tendrán lugar en las localidades y fechas siguientes:

Granada (capital), día 28 de septiembre, a las cuatro de la tarde.

Padul, día 28, a las nueve de la mañana, en el C. N. «San Sebastián».

Pinos Puente, Loja, Iznalloz, Almuñécar, Motril, Alfácar, Santa Fe, Baza, Orgiva, Guadix y Huéscar, el día 29, a las diez de la mañana.

Oportunamente se darán a conocer los lugares de celebración de las pruebas.

CITACION

Para un asunto de su interés, se ruega a los siguientes señores maestros se personen en la Delegación de Educación y Ciencia a partir del próximo martes, a las horas de oficina:

Mariano Valenzuela García, Manuel Estévez González, Antonio Vilchez Ruiz, Miguel Contreras Ferrer, Diego Higuera Martín, Aurelio Ruiz Sánchez, Antonio Molina Romero, Joaquín Velázquez de Castro y Ricardo Rodríguez Santaella.

RETIRADA DE CARTILLAS DE ESCOLARIDAD

La Delegación de Educación y Ciencia pone en conocimiento de los alumnos de E. G. B. que el pasado curso asistieron a las escuelas de Torremonchea, que pueden recoger sus cartillas de escolaridad durante los días 10 al 13 de los corrientes, de diez a doce de la mañana en las referidas escuelas.

CONVALIDACION DE ESTUDIOS

El «Boletín Oficial del Estado» del 3 de los corrientes publica una orden sobre convalidación de estudios del Magisterio realizados en zona roja durante la Cruzada de Liberación. Las personas interesadas pueden obtener más amplia información en la Delegación provincial de Educación y Ciencia.

REVALIDA DE MAESTRIA INDUSTRIAL

La Escuela de Maestría Industrial pone en conocimiento de los interesados que las pruebas de Grado de Maestría Industrial (Revalida) darán comienzo el día 11 de los corrientes, a las nueve horas, en los locales de la escuela.

UNIVERSIDAD, AL DIA

EVALUACION PARA INGRESO EN LAS UNIVERSIDADES DE VALLADOLID Y SALAMANCA

BOLSA UNIVERSITARIA DE TRABAJO, OFRECIDA POR «GUIA»

De acuerdo con lo establecido en los artículos 35-2 y 36-2 de la Ley General de Educación y previa autorización del Ministerio de Educación y Ciencia, la Universidad de Granada será de las pocas de España que no realice pruebas de evaluación para ingreso en la totalidad de sus Facultades —ya sabemos que hay alguna excepción—; sin embargo, ahora se han hecho públicas en que consistirán dichas pruebas para los alumnos aspirantes a cursar sus estudios en las distintas Facultades de las Universidades de Valladolid y Salamanca, pudiendo cuantas personas se interesen por ellas, acudir al Centro GUIA de Granada, del Patronato de Obras Docentes del Movimiento, en Santa Paula 23-29, donde se les facilitarán cuantos detalles necesiten.

En el distrito de Valladolid estas pruebas se extenderán, además de las Facultades, en los Colegios Universitarios de Alava y Burgos y en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura.

BOLSA UNIVERSITARIA DE TRABAJO

El mismo Centro GUIA de Granada cuenta entre sus servicios, desde hace dos años, de la Bolsa Universitaria del Trabajo donde en el curso pasado estuvieron inscritos más de ochocientos universitarios, entre chicos y chicas, habiéndoseles proporcionado trabajo a muchos de ellos y durante el verano, a algunos con menor actividad, ha continuado sus funciones y han sido bastantes los chicos que se han beneficiado de la BUT. Con vistas al curso próximo y ante el éxito obtenido, es de desear se incrementen las ofertas y demandas de la misma.

PERIODISMO

Los licenciados en Periodismo por las Facultades de Ciencias de la Información tendrán a todos los efectos, previa colegiación, la misma consideración, habilitación y plenitud de derechos profesionales que los que corresponden a los periodistas inscritos en el registro oficial. Es una comunicación de GUIA.

MATRICULAS EN CADIZ Y CORDOBA

Para efectuar la matrícula de ingreso en Ayudantes Técnicos Sanitarios de Cádiz, como en algunos de los centros dependientes de la Universidad de Cór-

doba, se han dado los siguientes plazos: Para la primera, del 1 al 15 de septiembre, y los segundos: alumnos sin examen pendiente, del 3 al 22 de septiembre y del 17 al 29 del mismo mes, según las particularidades que para los interesados se encuentran en el Centro GUIA de Granada, y los alumnos con asignaturas pendientes, del 24 de septiembre al 10 de octubre.

Otros plazos de matrículas en distintos centros españoles como la convocatoria de exámenes de septiembre en algunos de ellos se hallan a disposición de universitarios y familiares, en la dirección antes mencionada.

Convocadas plazas en las Escuelas Profesionales de Especialidades Médicas

Para solicitar el ingreso en las Escuelas Profesionales de Especialidades Médicas, de dicha Facultad, cuyo plazo termina el día 21 de septiembre de 1973.

Los interesados formularán su petición en el impreso oficial que se facilitará en la conserjería de la Facultad. Las plazas correspondientes a cada Escuela son las que se relacionan:

Escuela Profesional de Pediatría, 20 plazas; Escuela Profesional de Medicina Interna, 9; Escuela Profesional de Aparato Circulatorio, 4; Escuela Profesional de Obstetricia y Ginecología, 5; Escuela Profesional de Dermatología, 5; Escuela Profesional de Cirugía Reparadora, 5; Escuela Profesional de Psiquiatría, 6; Escuela Profesional de Análisis Clínicos, 6; Escuela Profesional de Reumatología, 3; Escuela Profesional de Farmacología, 5; Escuela Profesional de Aparato Digestivo, 5; Escuela Profesional de Oftalmología, 5; Escuela Profesional de Medicina del Trabajo, 5; Escuela Profesional de Anestesiología, 5; y Escuela Profesional de Traumatología, 5 plazas.

EL MEJOR «souvenir» de su viaje: un libro español

SINDICATOS

Curso de formación de jefes de explotación agropecuaria y mecánicos agrícolas

RETIRADA DE NUEVAS TARJETAS PARA LOS SERVICIOS DE VIAJEROS V. T.

La Cámara Oficial Sindical Agraria ha de saber que por la dirección de la Escuela de Capacitación de Hinojosa del Duque (Córdoba), se convocan exámenes de ingreso para curso de formación

de «Jefes de Explotación Agropecuaria» y «Mecánicos Agrícolas», que se celebrarán en dicha Escuela el próximo mes de octubre; la enseñanza se recibirá en dos cursos con una duración de 200 días lectivos.

Los alumnos deberán ser españoles, agricultores o relacionados con la agricultura, tener entre los 16 y 30 años, inclusive, no encontrarse libre del servicio militar; no padecer enfermedad infecciosa ni defecto físico que le impida los trabajos propios.

Las instancias deberán dirigirse a la mencionada Escuela antes del día 15 del mes actual o a esta Cámara antes del día 10.

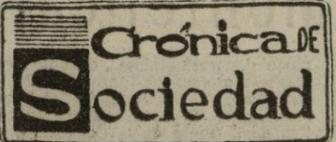
Los aspirantes a ingreso en el centro que deseen participar en concurso para provisión de becas deberán hacerlo constar en la instancia.

En la Cámara se encuentra amplia información a disposición de los interesados.

SINDICATO PROVINCIAL DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES

La Agrupación Sindical de Auto-Taxis y Gran Turismo pone en conocimiento de todos los industriales taxistas de Granada y provincia que en el Sindicato provincial de Transportes se hallan a disposición de los mismos las nuevas tarifas editadas por la Agrupación Nacional de Auto-Taxis y Gran Turismo, para los servicios de viajeros V. T., en las que se reflejan precio por vehículo y kilómetro con arreglo al número de plazas de los mismos.

Estas tarifas podrán ser retiradas en horas de oficina, de ocho y media a dos y media, en la séptima planta de la Casa Sindical.



PETICION DE MANO

Por don Miguel Castañón Benítez y doña Micaela Terrón Martos y para su hijo don Miguel, ha sido pedida a don Antonio Castillo Gómez y doña Consuelo Tirado Nuñez, la mano de su hija Encarnita.

Entre los novios se cruzaron regalos. La boda se celebrará próximamente.

El Dr. Pedro Concha ha reanudado su consulta en su Clínica Dental de Avenida Calvo Sotelo, 23. Teléfono 270277.

LAS CHICAS pertenecientes a la Asociación de EDUCADORAS INFANTILES, pueden ocuparse de sus hijos.



UNA SECCION DE

Cesary Londono



EL REGRESO DE DANIEL GERARD

DANIEL Gerard, hijo de padre armenio y madre italiana, pasó una gran parte de su vida en América del Sur. Esto explica que hable correctamente el castellano y el portugués. Según él dice: "Tengo treinta años y quince de oficio". Daniel Gerard es el primer francés que cantó un nuevo ritmo violento, que luego sería la base de todos los movimientos musicales; el rock and roll.

Es el año mil novecientos sesenta y uno; Daniel Gerard vuelve del servicio militar y comienza en el campo de la composición. Así escribe canciones para Dalida, Halliday, Silvie Vartan y Richard Anthony.

Más tarde Daniel Gerard decide cantar de nuevo y con éxito consigue el millón de discos con canciones como, "Je", "Il pleut dans ma maison", "D'accord, d'accord" y "Memphis Tenesse".

Su actitud variable le hace volver a la composición y escribe una canción para Hervé Vilard, titulada "Fais la rière", tema del que se vendieron más de cinco millones de ejemplares.

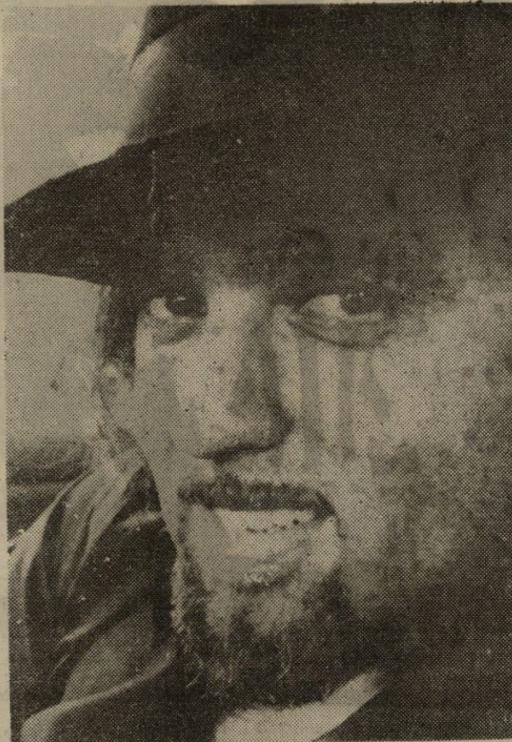
A consecuencia de este éxito crea una firma de ediciones musicales y una compañía de discos, montando lo que llegó a ser una auténtica revolución en Francia: un estudio de TV, destinado a todos los realizadores que quisieran hacer maquetas de programas. El negocio marcha muy bien y Daniel Gerard se lanza con más fuerza que nunca en busca de su éxito como cantante en toda Europa.

El éxito no se hizo esperar y la culpa la tiene "Butterfly", tema del que era al mismo tiempo autor. Suiza, Bélgica, Alemania y España son testigos de su enorme éxito. La versión castellana cantada por Daniel de este tema, tuvo como coros a los integrantes de nuestro prestigioso conjunto Aguaviva.

Al año siguiente intentaría repetir suerte con "Arléquin"; pero en esta ocasión no se repitió el fenómeno, precisamente por este motivo: porque la composición era una repetición, prácticamente, del tema anterior.

Este año, Daniel ha vuelto a hacer su aparición en nuestro mercado, bajo distinto sello discográfico, con "Isabella", composición inspirada en una vivencia propia, que tuvo como escenario Venecia.

Su inspiración surgió como consecuencia de un apasionado romance ocurrido el verano pasado en los históricos canales de la ciudad que poco a poco va siendo devorada por las aguas. Todo parecía presumir que "Isabella", al producirse el propio Daniel en productor de sí mismo, superaría en popularidad a "Butterfly", pero la veleidosa fortuna, al menos en España, también esta vez



Le ha vuelto la espalda. Y no sería malo que el muchacho reconsiderase la evolución de los mercados musicales, especialmente si desea seguir ocupando ese primer plano de popularidad que hace tres años ocupara.

Junior Campbell "Hallelujah Freedom"

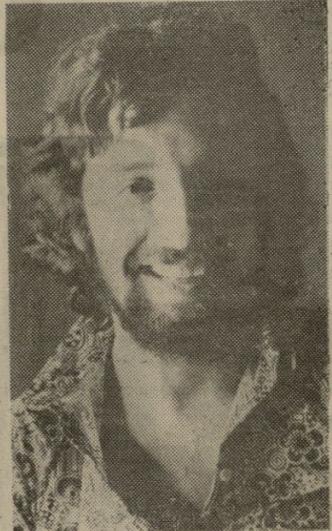
La carrera profesional de Junior Campbell se inició en Glasgow, Escocia, hacia 1960, cuando entre él y Pat Fairley formaron en el colegio el grupo los Gaylords. Era la época en que Cliff Richards y los Shadows figuraban como ídolos indiscutibles de la escena inglesa, y Junior y Pat empezaron a actuar en clubs y salas de baile, con más entusiasmo que fortuna.

Dean Ford se unió entonces al grupo —rebautizado Marmalade— y ya en plan de conjunto profesional, decidieron probar suerte con sus propias composiciones. No tardaron en destacar como el grupo más importante de Escocia y animados por el éxito pensaron, cómo no, en Londres.

Hacia 1967, sin embargo, empezaban a desesperarse. No es que Londres les fuera hostil, lo que sucedía es que nadie parecía interesarse en sus canciones. Entonces firmaron un contrato para un solo disco y consiguieron situarlo entre los superventas. Siguió una serie de éxitos entre ellos la canción de los Beatles "Ob la di, ob la da", y aunque la situación económica del grupo mejoró considerablemente, en el plano personal estaban desmoralizados. Al firmar con la Decca volvieron a grabar sus propias composiciones.

Fue por esta época cuando Junior empezó a destacar como talento individual. La parte técnica de la música siempre le había interesado y se inscribió en la Real Escuela de Música. Como compositor y productor fue el artífice del gran éxito del grupo, "Reflections on my life" que vendió más de dos millones de discos a ambos lados del Atlántico, y grabaron "Rainbow" y "My little one". Para entonces Junior era director musical y guitarrista del grupo, pero las limitaciones propias de toda orquesta pequeña empezaban a pesar sobre él, de forma que un buen día, sin tener una idea sobre su futuro, decidió marcharse.

Sus estudios en la Real Escuela de Música se convirtieron en lo más importante de su vida, sobre todo, en la faceta de arreglador, y empezó a adquirir experiencia práctica al trabajar en arreglos para los discos de otros cantantes. Esto no quiere decir que descuidara su propia carrera discográfica. "Hallelujah Freedom", su último disco, acaba de demostrar que Junior Campbell conserva intactas sus facultades creadoras, pues este éxito no es un producto de la casualidad. Después de los diez años



que pasó con el grupo, después de haber dado la vuelta al mundo tres veces, y de haber actuado repetidamente en las ciudades más importantes de su país, Junior Campbell ya no le interesa este tipo de vida. Compañer y productor para sí mismo y para otros se ha convertido en su pasión y los nuevos horizontes que le brinda esta orientación de su carrera le permite desarrollar al máximo sus dotes musicales en todos los campos de la industria musical.



DISCOS • CASSETTES • DISCOS • CASSETTES • DISCOS

LINDE

UNA SECCION MUSICAL A NIVEL EUROPEO

Reyes Católicos, 21

San Sebastian, 12

MIGUEL RIOS

Gira por España y salida de su disco en USA

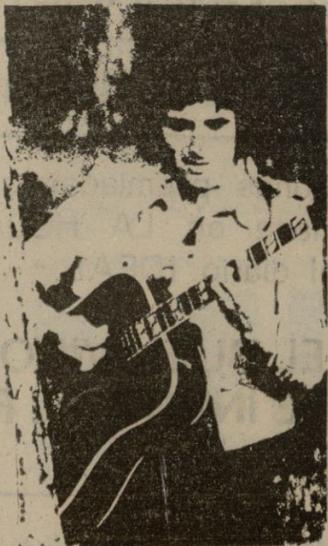
Tras un viaje de mes y medio por EE. UU., Miguel Ríos ha vuelto a España para cumplir una serie de contratos que tenía pendientes en nuestro país. Se ha confirmado la aparición de su disco "Canción para un nuevo mundo" en su versión inglesa con el título de "A song for (the new world)" en Estados Unidos. Miguel Ríos está trabajando actualmente en nuevos temas y nuevas ideas.

Miguel Ríos realizará sus actuaciones por España con un show que ha montado con Teddy Bautista y Los Canarios, show de una enorme categoría en el mundo del rock.

Las presentaciones realizadas y previstas de Miguel Ríos hasta el momento son las siguientes, aunque se esperan nuevas confirmaciones en los próximos días:

Agosto. — 4 y 5, Alicante; 8 y 9, Valencia; 11, Alcalá de Henares; 12, Vivero; 14 y 15, Vigo; 17, Almería; 19, Gijón; 21, Gerona; 23, Manresa; 26, Vich; 28, Barcelona; 31, Manresa.

Septiembre. — 1, Palma de Mallorca; 2, Torrente; 4 y 5, Almería; 9, Cartagena; 10 y 11, Madrid; 13 y 14, Mérida; 16, Valencia; 22, Baracaldo.



PILLADO AL VUELO

—Gran repercusión han tenido Juan Pardo y Camilo Sesto en sus pasadas actuaciones del "Gran Musical".

—Camilo Sesto fue merecedor del trofeo "Aplauso" que "Musical Bong-Bing" concede mensualmente por votación popular. Fue el artista más votado en el mes de julio.

—Gran repercusión la obtenida por Juan Pardo en su actuación en el "Gallo Rojo", de Alicante, con un lleno excepcional.

—Próxima grabación del nuevo fichaje Ariola, "Camacho", bajo la producción de Juan Pardo. Su próximo single contiene el título "Lorena".



Desde Barcelona, en febrero de 1966, emigra a Alemania, Antonio Sánchez (Tony-San), cantante del entonces desconocido conjunto "Tony y Los Santos".

Se reúne en Frankfurt con el resto de su familia, encontrándose con su primo Alfredo, que entonces empezaba a tocar la guitarra.

La nostalgia, la soledad y el poco contacto con los alemanes, influyó para que en octubre del mismo 1966 se formara en Frankfurt el primer conjunto emigrante español, "Tony y Los Santos".

Desde esta fecha vienen actuando ininterrumpidamente a lo largo y ancho de la geografía alemana, así como en Austria, Suiza, Bélgica y Holanda; siempre para los emigrantes españoles.

El conjunto "Tony y Los Santos" está formado por Alfredo (guitarra-rítmico), Ivo (órgano), Luis (guitarra-bajo), Fernando (batería) y Tony (voz).

En abril de 1970 graban su primer disco single, teniendo gran aceptación en el mercado europeo y debido a la regular venta del mismo, graban diez meses después un nuevo single con "Amanecer y tirititeros" y por último y también debido a su gran aceptación con los anteriores graban "Trico, trico, tra" y "Loco verano".

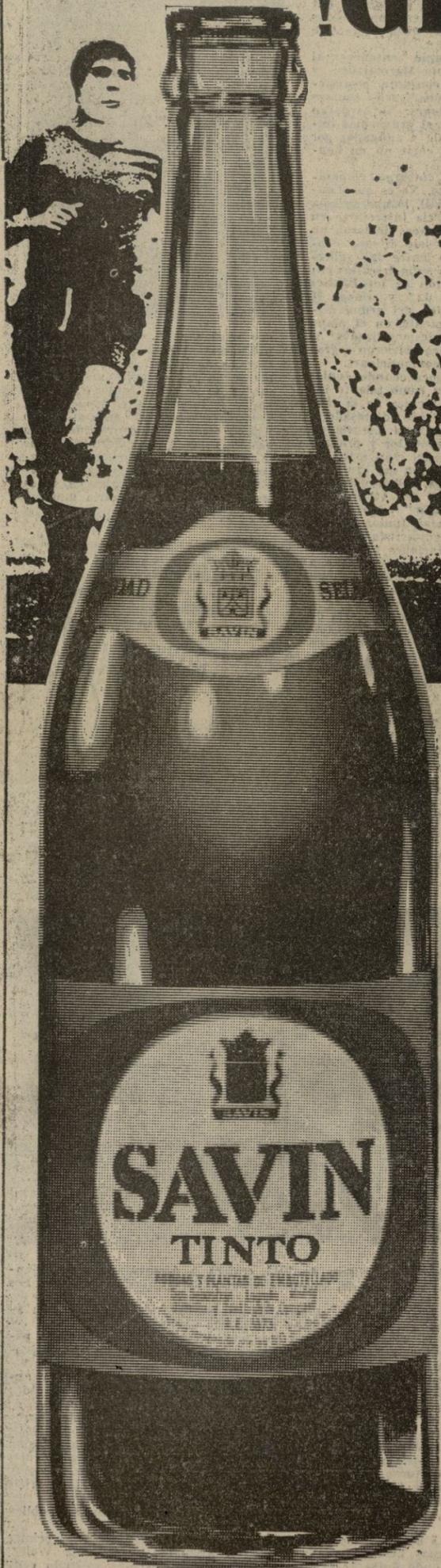
"Trico, trico, tra" es el primero de sus discos que también se publica en España.

Los días 4 y 5 de marzo se celebró en la ciudad de Rüsselsheim el primer concurso de grupos musicales extranjeros en Alemania, "Lied Der Welt" —Canción del Mundo entre 22 grupos de varias nacionalidades, saliendo vencedores absolutos "Tony y Los Santos".

"Tony y Los Santos" son el grupo emigrante español más popular en toda centro Europa.

Las dos canciones que nos presentan en este primer single publicado en España por Ekipo, están compuestas por los propios componentes del grupo.

**«SAVIN» le invita...
Hágase socio del
Granada, C.F.
!Gratis!**



**SAVIN sortea
50 tarjetas de
Socio GRATIS**

CADA SEMANA

PARA CONCURSAR

Remita en un sobre con su nombre y dirección al dorso, 3 cápsulas metálicas de cierre de cualquier botella de vino SAVIN a:

RADIO GRANADA
Santa Paula n.º 2-GRANADA

PRIMER SORTEO 15 DE SETIEMBRE

La relación de personas premiadas se publicará cada semana en LA HOJA DEL LUNES y en el diario IDEAL.

**«SAVIN» EL BUEN VINO...
LE INVITA AL FUTBOL**

— MIGUEL MUÑOZ, ROTUNDO —

«La gente va al fútbol a meterse con el «lucero del alba»»

- "LLEVO CAMPEANDO TEMPORALES DESDE HACE TIEMPO Y ESTOY ACOSTUMBRADO"
- "MIENTRAS EL PUBLICO SOLO QUIERA QUE GANE SU EQUIPO NO HABRA ESPECTACULO"
- "YO NO HE DICHO NI UNA PALABRA DE LA DUREZA DEL GRANADA"
- "PERO SI DIJERA QUE NO TIENE JUGADORES DUROS, COMO LOS DEMAS EQUIPOS, SERIA UNA HIPOCRESIA"

UNA y media del mediodía. Hotel Mellá. Miguel Muñoz atiende a los informadores. Está más delgado que otras veces. Alguno de los presentes se lo hace ver y él responde vagamente. Sabe muy bien que quien le ha hecho observar esa pérdida de peso se lo ha dicho por decir algo, por romper el hielo. Y él lo comprende. Se lo hubieran dicho igual si hubiera estado más grueso. Desde 1960 entrenador del Real Madrid, habrá oído cosas parecidas en toda España y buen número de capitales de Europa. Y siempre habrá respondido con vaguedades, porque todo en estos diálogos de las vísperas de un partido son vaguedades hasta que se llega al tema. El tema.

—Nada. Estamos empezando —responde—, y las sorpresas se dan siempre. Unas veces al comienzo, otras a mediados de temporada, otras al final. Indudablemente, y esto acaso pueda parecer disculpa pero es la verdad, al comienzo es cuando los equipos aún no se sabe cómo están, a pesar de que hayan jugado amistosos.

—¿Cómo ve Miguel Muñoz el encuentro de Los Cármenes?

—Con las dificultades lógicas que tiene siempre el campo granadino. Para el Madrid será el del domingo un encuentro difícil. Muy difícil. Como siempre lo son los partidos frente a adversarios francamente fuertes. Con Muñoz han venido los siguien-



Miguel Muñoz, un año más al frente del Real Madrid. Ayer fue rotundo en las declaraciones que formuló a Juan Bustos, con quien aparece en la fotografía de Ferrer.

Eso es lo importante. El Madrid. Muñoz. La Liga. La Copa. Bernabéu. El público. La biblia.

Pero lo importante es estar. Seguir. Y él sigue. Más delgado, más repuesto, es igual. Porque sigue, que es lo fundamental a fin de cuentas. Se sostiene a trancas y barrancas, contra la opinión de muchos y sostenido por la opinión de otros. Le han gritado y le han aclamado. Y ha continuado, camino de hacerse inamovible. Ha surcado mareas, marejadillas y mar gruesa. Por supuesto que también temporales. Ayer mismo, cuando nos saludó, sabía que si vuelve el domingo a Madrid sin que el equipo enmiende el borrón de la primera jornada, su nombre estará otra vez —¡qué pronto este año!— en la piqueta de aquella afición. Pero es ley de su oficio y está convencido de que no es, no será nunca, de otra manera.

Sin alineación decidida

¿Está con la escopeta cargada cuando se sienta? No. Está así siempre. Porque sabe que se procura disparar y que hay que arriesgarse.

—El Granada, 2-0 en Atocha; el Madrid, empate a cero en "Bernabéu". ¿Supone algo?

tes jugadores: García Remón, Pirri, Touriño, Netzer, Velázquez, Grosso, Marañón, Santillana, Benito, Rubián, Más, Junquera, José Luis, Aguilar y Del Bosque. Quince en total. Nos dice los nombres y luego nos pide que los contemos. Si están quince están todos. Y están. Pero en cuanto a alineación no suelta prenda. Mañana decidirá. En cuanto a la ausencia de Amancio...

—No es la ausencia de Amancio aquí, en Granada —se apresura a aclarar para evitar malos entendidos—. Es la ausencia de Amancio ya antes. Tiene una lesión de tobillo desde hace tiempo y aún no está retablecido.

TEMAS

José Luis Codina

Demasiado optimismo

COMIENZA hoy para el aficionado granadino la temporada liguera 1973-74, que se presenta rodeada de grandes atractivos. No, no será un año más de fútbol porque la importante decisión de dar entrada a los extranjeros ha producido una gran conmoción y con la venida de las figuras contratadas del exterior, todo el mundo hace cálculos sobre si esta medida redundará en beneficio del fútbol español o acrecentará sus males. De momento las opiniones están divididas pero también de momento, el primer "round" es favorable a la importación si nos atenemos al reflejo que ha tenido en los llenos registrados por los estadios en la primera jornada liguera y, antes aún, en esa interminable serie de trofeos veraniegos, que cada año proliferan más.

Bien, el aficionado granadino acudirá hoy exultante de gozo a Los Cármenes porque el comienzo de la temporada no ha podido presentarse bajo signo más favorable. Ahí es nada vencer a la Real Sociedad en su feudo de Atocha, campo difícil en grado sumo y prueba de ello es que ha sido la primera vez en su historial que el Granada consigue arrancar un triunfo de terreno donostiarra. Y es que las previsiones no podían ser más pesimistas. Se daba por perdido de antemano el encuentro de San Sebastián y con la visita del Real Madrid, más de uno echó cuentas y temió que al borde de la cuarta jornada liguera, el Granada jugara de nuevo ante su parroquia sin haber cosechado un solo punto. Por fortuna, no ha sido así.

El resultado de Atocha ha cambiado el panorama de la noche a la mañana. Ahora ya se habla de ganarle al Madrid y puntuar en Castellón. Nos parece bien y lógico porque un equipo que salga a jugar con la moral baja y derrotado a priori a poco puede aspirar, pero conviene frenar algo esa euforia que percibimos en el ambiente porque se ha llegado —¡Dios mío, qué voluble es la afición del fútbol!— incluso a subvalorar la potencia del Real Madrid y su capacidad para salir triunfador de Los Cármenes. Y todo por un marcador afortunado, que somos los primeros en celebrar, pero no debe dar pie para echar las campanas al vuelo y pensar que todo está hecho cuando la realidad es que estamos empezando.

Joseito fue el primero que razonó sensatamente, incluso en los momentos inmediatos a jugarse el partido contra la Real, en los que era bien fácil contagiarse del ambiente de lógica alegría que debía imperar entre la expedición rojiblanca. La voz de la serenidad se ha alzado para cortar en lo posible un clima de confianza que puede derivar en exigirle al equipo más de lo que pueda realizar en atención a sus verdaderas posibilidades. Y aquí está también nuestra advertencia sin que por ello se nos pueda tildar de pesimistas, que ya hemos escrito más arriba que nos gusta y entendemos debe ser así contemplar una afición ilusionada y con confianza en la valía de sus hombres.

Pero el rival es difícil, muy difícil. Para muchos la igualada del Madrid ante el Castellón ha venido a hinchar todavía más el globo de un op-

—Han buscado ustedes defensa apresuradamente, ¿sin resultado hasta ahora?

—Sí. En vista de que la lesión de Zoco se alargaba demasiado hemos intentado sustituir a este hombre lo más acertadamente posible. Pero no

ha sido fácil. No ha podido ser, hasta el momento.

Los extranjeros y sus beneficios

Novedades rigurosas en el Real



timismo desaforado sin pensar que el Real Madrid posee un cuadro completísimo, capaz de ganar en cualquier campo sin que nadie tenga que rasgarse las vestiduras. Estamos de acuerdo en que ya no es aquella máquina de hacer buen fútbol que salía siempre triunfadora en los terrenos que visitaba. Los equipos se han igualado, cada día hay más dificultades y el pez grande se come al chico con bastante mayor frecuencia para pensar en que es un resultado excepcional cuando se produce.

Habrán deseos de revancha en los "merengues". Rubián, Netzer y Oscar Más estarán rabiosos por demostrar el acierto del equipo que los ha contratado y el resto de los hombres que salten al terreno de juego tienen categoría suficiente para inclinar la balanza a su favor. Insistimos, el partido es difícil, muy difícil, pero el Granada tiene que jugar sus armas y puede sacar adelante la confrontación. Va a ser un partido de marcajes estrechos, intentando los dos equipos adueñarse del centro del campo para imponer su ley. Creemos conocer la forma de actuar de Joseito, no en vano es la tercera vez que dirige al Granada, y nada nos extrañaría que el partido lo plantease poco más o menos como si el equipo fuera de visita, en atención a la potencia del rival.

Esto no quiere decir que se juegue a la defensiva. En realidad ningún entrenador sale con esa idea premeditada. Lo que ocurre es que si el contrario empuja no hay más remedio que defenderse, pero no renunciar a contragolpear con eficacia y pedir a los hombres el desdoblamiento que requiere el fútbol moderno es la idea que acarician y sueñan todos los técnicos y Joseito no es una excepción. Así, pues, repitamos el tópico de que las espadas están en alto y todo se halla preparado para que vivamos una gran jornada deportiva. El escenario será brillante, con Los Cármenes abarrotado de un público apasionado y ansioso de fútbol. Que esa pasión no desborde nunca los cauces lógicos es nuestro deseo final.

Madrid de este año para la afición granadina los nombres de Netzer y Más, ninguno de los cuales, hasta ahora al menos, ha roto los moldes. Es evidente que son figuras excepcionales, pero aún no cogieron onda.

Y uno quiere saber de Miguel Muñoz si la Liga se beneficiará este año de la presencia y juego de hombres como ellos.

—Sí, claro está que si —es rotundo el preparador—. Yo siempre fui partidario de estas importaciones. Estaba completamente convencido, y lo sigo estando, de que redundarán en beneficios generales, de que mejorarán el nivel de nuestro fútbol. Eso está claro. De momento —precisa no sin humor—, ya han mejorado el nivel de las taquillas. Tam-

(Pasa a la pág. siguiente)

DEPORTES

BREVISIMO

● Ayer, en esta misma sección, nos referíamos a tres jugadores, posibles fichajes del Granada, según rumores. Pues bien, de los tres, uno ya tiene trabajo. Zabalza se ha ido al Atlético de Bilbao. Aún quedan los otros dos a despejar como incógnitas y en fecha breve porque la cosa urge. Quino, Pujol. ¿Cuál de los dos?

● Pla estuvo ayer en Los Cármenes. El jugador sigue con la escayola que le pusieron y con la que tendrá que seguir bastantes días más. Esperamos su recuperación total. Se lo merece. Y hace falta.

● También estuvo Maciel en Los Cármenes ayer, sábado, por la mañana. El extremo procedente de Sudamérica llegó con la misma cara sería propia de las circunstancias. La causa de su visita fue la de despedirse de sus compañeros de unos días.

● El césped de Los Cármenes está que da gusto verlo. Tiene fama de ser uno de los más cuidados de España. Y hay un reducido grupo de hombres que se encarga de atenderlo como Dios manda. Muchos piensan que la hierba está como se ve porque es de rigor que así sea. Y resulta que no. Que hay hombres que la cuidan. Sólo que el público no para mientes en tales insignificancias, que no lo son tanto a la hora de jugar.

● Hay algo curioso en casi todos los jugadores españoles. El admitir que con los extranjeros que se han importado, el fútbol español subirá de tono. A nuestro modesto entender, eso significa que ni las "figuras" del país han servido para alcanzar ese nivel, y han tenido que venir de allende las fronteras para conseguirlo.

● Aguilera está jugando en el Córdoba. Marcote no sabemos dónde está, pero se despidió hace semanas del Granada. Y sin embargo alguien parece que no se ha enterado de estas ausencias, porque los nombres de ambos jugadores figuran todavía en las listas diarias de entrenamiento en Los Cármenes. Y que conste que las tales listas están escritas a máquina, no confeccionadas a imprenta.

● Los madridistas coinciden en el criterio de que el partido de hoy no va a ser un paseo, precisamente. En principio porque al Madrid el campo de Los Cármenes nunca le ha ido bien, y en segundo lugar porque el Granada de este año da una impresión de fortaleza que espanta al más pintado.

● Plato fuerte por la tarde y plato fuerte por la mañana. A las doce, en el "Sanchez Herrera", el Granada "B" juega contra el Loja. Bastantes aficionados procurarán estar en ambos campos. Y los del Granada B agradecerán no verse desahuciados de apoyo, para contrarrestar a la afición lojeña que tiene prevista desplazarse en cantidad.

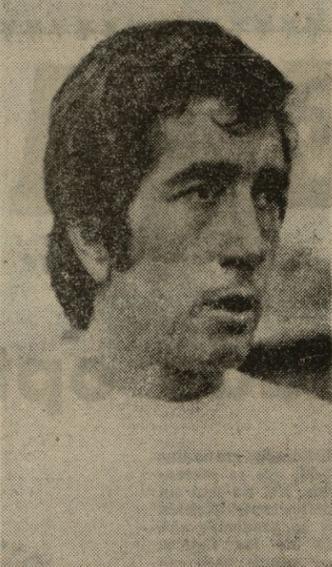
● Hay entrenadores —Miguel Muñoz uno de ellos, como pueden leer en otro lugar de PATRIA—, con unas ideas muy personales, que nosotros respetamos, como las de todos los demás. ¿Verdad que ustedes piensan siempre que, en el fútbol, con el hecho de adquirir la entrada, previo pago claro está, iba incluido el derecho de chillar y protestar si la cosa no merecía? Pues ahora resulta que Muñoz quiere que en los campos se esté como en el tenis, sin decir ni pío.

● La plana mayor de la crítica deportiva madrileña se desplaza hoy a Granada. Dar los nombres de los compañeros que tienen prometedida visita para narrar el partido, es tarea preñada y extensa, porque, prácticamente, estarán todos. Suele ser así con los partidos que el Madrid juega fuera del Bernabéu.

BUSTOS

"VENIMOS DESCONFIADOS PORQUE LOS CARMENES SE NOS DA MAL", señala Velázquez

"TENEMOS QUE LUCHAR", destaca Oscar Más



VELAZQUEZ

VELAZQUEZ ha tenido que cambiar de dorsal pero se mantiene en el equipo titular «merengue». Le preguntamos:

—¿Una buena temporada para el Real Madrid?

—Bueno, para mí es una temporada más. En cuanto al equipo no veo el por qué vaya a tener una temporada anormal, puesto que se han reforzado otros equipos al mismo tiempo que el nuestro. O sea, si hubiéramos sido los únicos en contar con jugadores extranjeros, y además grandes jugadores, para nosotros la Liga hubiera sido un paseo. Pero como todos los equipos se han reforzado será igual de competitiva. Ahora bien, lo que sí espero es que el fútbol suba un poquito de tono con la llegada de estos muchachos. El tiempo será el que nos irá dando o quitando a razón.

—¿Se compenetrará usted a cabo con Netzer?

—Bueno, yo creo que como ya se ha dicho el lenguaje del fútbol es sólo uno. Naturalmente, que un jugador como Netzer se compenetre con nosotros y nuestra escuela, requiere tiempo. También está sujeto

a diversas circunstancias, pero yo creo que al final se podrá decir que se ha compenetrado con el Madrid.

—¿Cómo ve usted el partido?

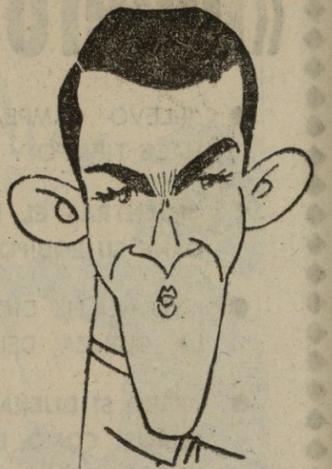
—Muy difícil. Quizá no se pueda explicar esto de llegar a un campo y decir que es más difícil que otros, pero es así. Se llega a muchos campos donde se sabe que el resultado no va a ser malo, porque se tiene confianza, porque se ha dado bien muchas temporadas, por razones así. Y Granada, digamos, es uno de los campos en el sentido opuesto, o sea, como si dijéramos, de los que están en la lista negra. Porque aquí normalmente, salvo el año pasado, nunca se consigue ganar los dos puntos. Por eso, al considerar Los Cármenes un campo difícil, venimos desconfiados.

Pirri

Pirri lee «Marca» cuando le preguntamos:

—¿Cómo ve el partido?

—Es un partido muy difícil, francamente difícil, sobre todo después del punto perdido por nosotros el domingo pasado frente al Castellón. No tendremos más remedio que ha-



PIRRI

cer lo posible por conseguir algo positivo.

—¿Cómo ha caído en ustedes ese punto perdido en el Bernabéu?

—El punto lo perdimos pero no por el juego desarrollado. Yo creo que el punto perdido ha sido por verdadera mala suerte. Nosotros pudimos ganar al Castellón por 4 ó 5 goles, pero el balón no quiso entrar. No tiene más importancia y aquí en Granada podremos remediar ese revés en casa.

Oscar Más

Otra gran atracción. Oscar «Piniño» Más, que acaba de ser padre.

—Usted no conoce el Granada, pero tendrá referencias por sus compañeros, ¿cómo ve el partido?

—No conozco el Granada, pero sé por compañeros míos del Madrid, que ya me han hablado de ello, que es un gran equipo. Nosotros venimos a brindar un buen espectáculo al público, creo que lo logremos y, sin desmerecer al contrario, venimos dispuestos a conseguir llevarnos uno o dos puntos. A pesar de que el equipo sea difícil, el equipo del Granada, me refiero, pero el Madrid viene dispuesto a no volver de vacío. Sobre todo porque el Granada nos espera con 2-0 en Atocha y nosotros llegamos con el empate a cero con el Castellón. Por lógica tenemos que luchar.

Usted se ha denominado como genito goleador...

—No sé. Yo trato de entrar a la cancha y hacer lo humanamente posible para que las cosas salgan bien. Un jugador que no soy estático, estoy en todos los sectores y trato de hacer goles y de dejar bien a toda la gente que han logrado mi pase.

—¿Y mañana?

—No sé. No sé lo que ocurrirá mañana.

J. B.

"LA GENTE VA AL FUTBOL A METERSE CON EL "LUCERO DEL ALBA"

(Viene de la pág. anterior)

bién beneficiarán el juego, y los aficionados celebrarán poder ver jugadores de talla internacional, fuera de serie. Por otra parte, a la larga rendirán fruto para sus clubs. Y, por supuesto, insisto, que el público verá mejor fútbol.

—La afición intestinal de Netzer le ha dejado débil, se dice.

—No lo sé. Esta mañana aún acusaba algunas molestias. Pero yo estimo que mañana estará bien para jugar.

—Si mañana, en Los Cármenes, ocurriera lo peor para el Madrid, ¿habría temporal para Miguel Muñoz?

—Ya hay temporal hace mucho tiempo —responde—. Los temporales no amainan nunca. Es fruto del día. La gente va al fútbol a meterse con el lucero del alba si hace falta.

—¿El "lucero del alba" son los entrenadores?

—Pues sí. A mí no se me ocurre ir a una película y patearla si no me gusta, ni ir al teatro y pedir que salga el director de la compañía para increparle. Al fútbol, en cambio, sí que van a culpar al entrenador.

Los aficionados deben limitarse a ver el partido

No hay el menor reproche en la voz de Miguel Muñoz al decir esto. Debe ser la costumbre de haber oído su nombre censurado por la afición madridista en más de una ocasión. Hubo gritos adversos en el "Bernabéu" el día del Castellón. Los ha añadido a la lista. Ni fueron los primeros ni serán los últimos.

—Creo que hay falta de respeto a una profesión —añade—, a un señor que representa a un club en ese momento en un campo de juego y merece el respeto de la afición. El aficionado paga, y si no le gusta el espectáculo, pues que le vamos a hacer. Yo creo que nos debemos un respeto mutuo. Los entrenadores dependemos del club y el club tiene personas con criterio y competencia para enjuiciar la labor de ese técnico. Así que los aficionados, que se limiten a ver el partido, que muestren su desagrado en algún momento, y que dejen a los protagonistas tranquilos, que bastante tenemos con nuestras responsabilidades.

Se hace referencia a la campaña en torno a la dureza del Granada y él se revuelve pronto y rotundo.

—Yo no he hablado nada de eso, nunca, nunca. De mi boca, hasta el momento, no ha salido nada en contra, ni a favor, de la dureza del Granada, ni de ningún otro club. El Granada tiene sus características, que porque algún entrenador diga que son duras, no van a cambiar. Por otra parte, hay un señor responsable de la contienda que es el árbitro, y él tiene sus tarjetas preparadas para amonestar y sancionar, llegado el caso. Si cada uno cumpliera con su obligación irían las cosas de otra manera.

—Pero en la Prensa de Madrid se ha dicho que...

—Eso se lo preguntan ustedes a sus compañeros de Madrid, a ver las patadas que los jugadores del Granada les han dado a ellos. Además, en todos los clubs hay jugadores fuertes. Si yo dijera que el Granada no los tiene diría una hipocresía.

Netzer no es uno más, sino fabuloso

El Madrid ha entrado con el pie cambiado en la Liga de este año. Pero Muñoz le concede al caso la importancia justa que merece.

—Para el campeonato este revés inicial no tiene, ahora mismo, mayor importancia. Luego, al hacer recuento, puede quizá influir. Lo que no cabe duda es que en el jugador sí influye no empezar bien. Los resultados adversos, los jugadores los acusan más que nadie. Ahí está la función del entrenador: borrarles la impresión negativa de la cabeza, antes de que se adueñe de ellos y les limite más.

El nombre de Netzer surge muchas veces en la conversación. No hemos podido hablar con el alemán, que viene a Granada sin su profesor de español. La premura de la entrada de los jugadores al comedor no nos ha permitido buscar intérprete en el hotel.

—¿Hasta qué punto Netzer, como

figura, puede acomplejar a sus compañeros?

—El Madrid no tiene complejo netzerista, si es a eso a lo que se refieren. Ahora bien: Netzer es excepcional, fabuloso. Si es capaz de dirigir la orquesta, la dirigirá. Si no es capaz, no lo hará. Pero que tiene que adaptarse al ritmo de nuestro juego es evidente. Y se adaptará. La calidad es siempre la calidad. Y Netzer es jugador de soberana calidad, ya lo verán ustedes. Su juego se notará en el Madrid. Que en principio lo esté haciendo bien o mal, ya es otra cuestión.

La conversación termina. No antes de que Miguel Muñoz se lamenta de las técnicas actuales que no permiten brillar al juego, ni siquiera juego mismo. El público no va a ver jugar, va a ver ganar. Y así no hay manera. No compensa el ver o haber visto un buen espectáculo, si a cambio de ello los colores del espectador han sido derrotados. De ahí los marcajes estrechos, los secantes pegajosos, y las consignas de los entrenadores, todas iguales llegado el caso: «A fulano no dejarlo, no perderlo de vista un momento». Las circunstancias se padecen partido tras partido.

Y Miguel Muñoz se despide. Está más delgado. Se lo han dicho. Pero los temporales se resisten mejor con menos peso.

JUAN BUSTOS



En la expedición del Madrid, que ayer mañana llegó a nuestra ciudad, para jugar su encuentro liguero hay dos grandes ausencias en Amancio y Zoco. Ninguno de los dos se encuentra en condiciones físicas óptimas de intervenir en partidos oficiales. Aquí les vemos en su anterior visita a Granada que, aunque después no saltaron al césped, sí dieron cumplida prueba de encontrarse en mejores condiciones físicas de lo que están actualmente. — (Foto FERRER)

"PERDER SERIA FATAL PARA NOSOTROS" (GROSSO)



GROSSO

EL Madrid se encuentra en Granada desde las primeras horas de ayer. Tras pasar casi toda la mañana sus jugadores descansando en las habitaciones; bajaron al hall del hotel minutos después de la una y al comedor instantes después.

Cuando nosotros llegamos al «Melá Granada»—casi las tres de la tarde— estaban los jugadores matando el tiempo reunidos en grupos, unos jugando a las cartas y otros tomando café, bien en la barra del bar o en algunas de las cafeterías cercanas.

Junto al bar encontramos a Grosso, que charlaba con José Luis en presencia de Netzer. Como es lógico, el alemán poco entraba en la conversación. Grosso nos dijo «no habla ni jota de español». Lógico, por otra parte. El capitán madridista se prestó amable al diálogo y la primera pregunta surgió rápida.

—¿Cómo se encuentra Zoco?

—Creo que bastante bien. Llega a Madrid el martes y viene completa-

- "NUESTRA AFICION NOS EXIGE MUCHO", lamenta José Luis
- Y AÑADE: "GANARLE AL MADRID PARECE QUE DA PRESTIGIO"
- "UN EMPATE SERIA BUEN RESULTADO PARA MI", indica Santillana
- EL ARIETE "MERENGUE" GUARDA MUY MALOS RECUERDOS DEL PARTIDO ULTIMO EN LOS CARMENES

mente curado. Es una gran alegría para todos y un gran refuerzo para el equipo.

—¿Cuántas temporadas lleva ya en el Madrid?

—Voy a comenzar la décima y la verdad es que he pasado por casi todos los puestos del equipo.

—¿Qué tal le va de «libero»?

—No voy muy mal del todo, lo que sucede es que no estoy acostumbrado.

—Realmente ¿en qué posición se desenvuelve mejor?

—Sin duda alguna, en el centro del campo. La demarcación me es igual, pero siempre jugando por esa zona ancha.

—Diez años en el Madrid dan ocasión de haber conocido el Madrid de varias épocas. El actual ¿podría compararlo con alguno de ellos?

—Es totalmente distinto. Ahora bien, este año el Madrid va a tener un equipo muy bonito. Un conjunto para aspirar a todo porque se han gastado mucho dinero por eso. Hay jugadores que pueden dar gloria al Madrid, pero después de todo esto, también las circunstancias mandarían y contarán.

—¿A qué circunstancias se refiere?

—Las circunstancias es que los demás equipos también se han reforzado y como es lógico, aspiran al título. Nuestra afición está acostumbrada a esos títulos y por lo

tanto, aún de comienzo, se desespera cuando ve que el equipo no marcha como ella quisiera. El contrario también juega y el Madrid, no puede ser una excepción, también necesita su periodo de «rodaje», cosa que su afición no le concede. Se han fichado dos extraordinarios jugadores—los mejores en estos momentos de sus países respectivos— y por este motivo, los aficionados creen que va a necesitar periodo de adaptación.

—En cuanto al partido de mañana ¿cómo lo ve Grosso?

—Es un partido muy difícil, eso es innegable. El Granada tiene buenos jugadores y siempre ha costado mucho trabajo ganar o empatar en Los Cármenes. Unas veces hemos ganado y otras perdido. Además, su victoria en San Sebastián—campo difícil— demuestra que se encuentra en un buen momento de forma.

—Un buen resultado para usted ¿cuál sería?

—Con tal de no perder me conformo con lo que sea. Perder sería fatal para nosotros, aún estando a comienzos de temporada.

José Luis

José Luis estaba sentado presenciando la partida de naipes de sus compañeros. Se levantó para dirigirse hacia el bar y fue cuando le abordamos:

—Tomó fama con el apelativo de «Pepe Gole» ¿ahora no los marca?

—Es muy difícil de defensa poder hacer goles. Antes jugaba en mejor posición, pero como soy un jugador disciplinado, me someto a las necesidades del equipo; hoy, defensa, mañana, medio, y pasado, interior, es igual, con tal de jugar. Desde luego donde mejor me desenvuelvo es en el centro del campo.

—Ya que ha hablado del centro del campo ¿no cree que en esa zona existe mucho «camelismo»?

—Es posible que sí. Pero también para el jugador que quiere entregarse es la mejor. Es un puesto muy sacrificado, aunque quizás bonito porque brilla mucho para la galería y, desde luego, es fundamental para la creación del juego del equipo. Para esa zona hay que tener unas facultades de caballo.

—¿Cuánto tiempo lleva ya en el Madrid?

—Esta es la undécima temporada. Aunque de ellas, sólo llevo siete en el primer equipo, ya que el resto estuve en los «fichados» y cedido al Rayo Vallecano.

—¿Qué pasa ahora con la afición del Madrid, que se ha vuelto chillona?

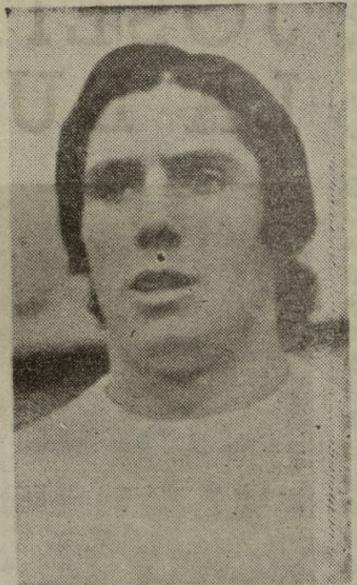
—Nos exige mucho, acostumbrada como está a que siempre estemos dándole triunfos. Yo creo que se conseguirá con el gran concurso que supone el fichaje de dos grandes jugadores como son Netzer y Oscar Más. Ahora bien, cada época del Madrid es distinta.

—¿Qué puede pasar en Los Cármenes?

—Es difícil de predecir. El Granada es un enemigo difícil, porque todos sus jugadores luchan y corren, por otro lado cosa normal, porque todos los equipos siempre quieren ganar al Madrid, parece que eso les da prestigio. El resultado de San Sebastián, aún a principio de temporada, es harto elocuente. Yo, desde luego, me conformaría con un empate. Aunque nuestra afición sólo entiende de ganar, ganar y ganar.

Santillana

Santillana había salido a tomar café junto a Benito y Touriño. No



SANTILLANA

tardaron mucho en regresar y comodamente sentados en un sillón charlamos con el joven centro delantero del Madrid, que hace bien poco fue auténtica noticia durante muchos días por un padecimiento que los doctores le descubrieron. La verdad, Santillana, con el que habíamos conversado brevemente en sus anteriores visitas a Granada, nos ha sorprendido gratamente durante la charla, que ha durado casi treinta minutos.

Desde luego todo ha girado a su proceso curativo y olvidando totalmente el bote y el bolognato, Santillana nos ha contado la verdad de todo lo que sucedió y dio origen a un gran alboroto por parte de la Prensa nacional. Después y dentro del terreno privado, hemos charlado de esas defensas de muchos equipos españoles capaces de dar un susto a cualquiera. Santillana, hombre valiente en las áreas, ha puesto muchas veces cara de circunstancias cuando ha recordado esta o aquella jugada. Quizá sienta más pavor cuando las recuerda que cuando se encuentra metido en la vorágine del partido. Ya al margen de todo ello, Santillana, se expresó así:

—Físicamente ¿cómo se encuentra?

—Muy bien y de mi lesión prefiero no recordar nada, nos dijo muy seriamente.

—¿Y el Madrid cómo está?

—No tan bien como nosotros deseáramos. Estamos todos descontentos consigo mismos, pero la culpa es que no estamos compenetrados y si a esto unimos que al Madrid se le exige más, mucho más que a la mayoría, está todo explicado. Se han fichado a dos grandes jugadores, pero por ser grandes no es llegar y acoplarse, necesitan su tiempo y esto es difícil de comprender desde las gradas, donde todo se ve más fácil.

—¿Qué sabe del Granada?

—Poca cosa. Como todos los equipos, también se ha reforzado con los fichajes de Montero Castillo y Echeopar.

—Empataron en casa y el Barcelona perdió en Elche ¿esto es una ventaja dentro de lo malo?

—Yo no confío en el Barcelona y lo hago más en el Atlético de Madrid equipo al que creo actualmente más en forma. Al Castellón se le pudo ganar, porque tuvimos ocasiones para ello, pero el partido se desarrolló de forma un tanto rara.

—Teniendo en el ala izquierda a Netzer y Mas ¿jugará más Santillana, rematará más y mejor?

—Cada jugador tiene sus características y sus condiciones. Quizás estas mismas cosas unas veces puedan ser beneficiosas y otras no tanto.

—Este año ¿podrá llegar al «9» de la selección española?

—Es difícil, aunque en España hay pocos delanteros centros clásicos. Es indudable que si Gárate está en forma, es el verdadero «9» para la selección. Yo de momento me conformo con que el Madrid remonte vuelo. Me ilusiona mucho poder ser internacional, pero reconozco que falta todavía algo de experiencia y que hay otros mejores que yo.

—Por último ¿pronóstico para mañana?

—Deseamos ganar para quitar el mal sabor de boca del partido anterior, pero yo daría un empate por un buen resultado. El 1-2 del año pasado, tampoco estaría muy mal del todo, aunque para mí, de modo particular, tengo muy malos recuerdos de aquel partido.

JOSE GONZALEZ

ENTRE COPA Y COPA

—Hola, Manolo. Llegó la hora de la verdad.

—Sí, Pepe. A partir de las seis menos cuarto verás lo que es canela fina.

—Lo veremos todos por desgracia. El Madrid es mucho Madrid.

—Y el Granada mucho Granada.

—Cuando Netzer empiece a hacer de las suyas no pensarás lo mismo.

—Si lo dejan, que no lo dejen.

—El alemán parece que está algo pachuco. Ha fallado a algunos entrenamientos de la semana y esa ventajilla que va a tener el Granada.

—Eso es ponerse el parche antes de que salga el grano. Netzer está en perfectas condiciones y de lo contrario no jugaría. Miguel Muñoz sabe lo que se hace.

—A pesar de todo pidieron su cabeza el sábado pasado.

—Es el sino de los entrenadores.

—Más bien que le dicen no. Muñoz está más visto en Madrid que la Cibeles.

—Ganando título, mi querido amigo, que eso no lo puede decir nadie.

—Vaya, ahora te descubro tu filiación madridista.

—Sabes de sobra que mi única filiación es rojiblanca.

—Y con la nueva disposición de los colores será una identificación a lo cebra.

—Déjate de guasas. Ha sido una innovación interesante. Resultaba desesperante la monotonía de todos los equipos en su indumentaria. El Granada ha dado un paso adelante.

—Lo malo es que ante el Madrid lo dé atrás.

—Nuestros jugadores pondrán toda la carne en el asador.

—Si que hará calor, pero, hombre, no exageres tanto. Y el Madrid tiene acreditado que tampoco se encoge a la hora de entregarse con ardor al partido.

—¿Qué novena minutos nos esperan!

—Ya empiezan los sufrimientos. Y menos mal que hay la renta de dos positivos, por lo que si el Madrid se lleva el partido, que es lo normal, estaremos todavía muy aceptablemente clasificados.

—Lo normal es que les metamos un par de golitos y a otra cosa mariposa.

—Los hay ambiciosos. Yo me conformaría con ganarle por un



gol, aunque fuera de penalty y en el último minuto.

—Toma, y yo, pero hay que ser optimistas y para no pasar angustias, en el primer tiempo debe quedar encarrilado el partido.

—Si no juega Porta no sé quién va a marcar los goles.

—Recuerda, que está bien reciente, el cero-dos de Atocha. Los goleadores fueron Echeopar y Dueñas. Ya tenemos varios delanteros peligrosos y aunque si no juega Porta su baja es sensible, otros harán su trabajo.

—No pensarás que a Fernández le va a salir un zurriagazo como el del año pasado.

—Yo pienso en todo menos perder.

—Pues puedes ir haciéndote el cuerpo.

—Apuesto doble contra sencillo.

—¿Y me das el empate?

—No seas abusón.

—Como te veo tan risueño. Conste que siempre me gusta apostar en contra de mi equipo. Así pago con alegría. Lo triste para ti va a ser que encima de perder el Granada tendrán que acoplarse.

—Espacio, joven, que todavía no nos hemos jugado nada. Vamos a dejar que sean los rojiblancos quienes jueguen y, además de rechupete.

—Ya te ha dado miedo. Pasemos a otra cosa. ¿Qué me dices de Maciel?

—No ha interesado al club y han quedado rotas las negociaciones.

—Otro bonito asunto. A este paso el Granada va a montar la oficina de «transeúntes sudamericanos». Se les ofrece buena mesa, mejor fonda, hacer turismo en los ratos libres conociendo una ciudad tan universal como la nuestra y al mes los devolvemos a la hija Patria.

—No querrás que se fiche por fichar.

—Lo que no entiendo es que Joseito dijese públicamente que el informe técnico era bueno.

—Pero también advertía que en cualquier fichaje influyen para su realización otros muchos factores.

—Pues ahí está lo bueno. Que el presidente aduce como razón que no interesa técnicamente y el puesto se halla debidamente cubierto. ¿Es que no se pudo pensar eso antes de llamarlo?

—Habrá habido diferencias económicas.

—Que no, hombre. Existía acuerdo con el club de Maciel y no se ha llegado a hablar del dinero que percibiría el jugador. Otro caso Marcote, vamos.

—Prefiero que se hagan las cosas así hasta cerciorarse el club a fondo si interesa o no un «pelotero».

—Tú si que estás hecho un «pelotilla». Todo eso lo dices a ver si se entra don Candi y te incluye en la directiva.

—No tengo esos afeanes. Además, según tú los directivos son figuras poco menos que decorativas, con las cuales el «presi» no cuenta para tomar decisiones. Bonito papel me correspondería.

—¿Y sacar el buche diciendo soy directivo del Granada? ¿Es que eso no es bonito?

—Para el que le guste. Yo soy un simple aficionado que no veo las cosas tan negras ni por el lado malo como tú quieres enfocarnos siempre.

—Pues nada, ya te recomendaré en Recogidas, 35, para que te otorguen la medalla de oro del club, con colgajo rojiblanco, naturalmente.

—Menos pamplinas porque entonces a ti te tendrían que hacer presidente de honor de la Peña «Los amargaos», con colgajo negro, naturalmente.

—No tendrás ganas de bromas después del partido, Manolo.

—Ya lo veremos, Pepe.

COCO

AQUI, EL GRANADA

JOSEITO MANTIENE LA DUDA DE PORTA



ATRACCION. — Una de las atracciones del choque de esta tarde en Los Cármenes se llama Montero Castillo. El internacional uruguayo se va aclimatando al juego español y su rendimiento con el club rojiblanco es casi el que se esperaba.



LA META IMBATIDA. — De seguro que si Izcoa mantiene al término del encuentro con los «merengues» su meta imbatida, el Granada habrá dado un gran paso en ese deseo de no dejar la victoria escapar.

- ESTA MAÑANA SE LE HARA UNA PRUEBA DEFINITIVA AL CENTRO DELANTERO
- SI PUDIESE JUGAR SALTARAN AL TERRENO DE JUEGO LOS MISMOS QUE VENCIERON EN ATOCHA
- EN CASO CONTRARIO, DUEÑAS SALDRIA CON EL "9" Y OLIVEROS O GRUART DE EXTREMO
- ANIMOS DE VICTORIA ENTRE LOS CONCENTRADOS ROJIBLANCOS

Pocas horas faltan ya para que los equipos del Granada y del Real Madrid salten al césped de Los Cármenes para disputar los puntos correspondientes a la segunda jornada del campeonato nacional de Liga. Gran expectación en torno al choque. Las localidades han «volado» antes de lo previsto y la recaudación se espera que sea una de las mayores de la historia del club rojiblanco.

Habla Joseito

Por el hotel Los Angeles, lugar de concentración del Granada, pocas novedades hay. La jornada de ayer la pasaron los rojiblanco en absoluto reposo. Hubo visita al estadio de la carretera de Jaén para recibir baño y masaje y luego, traslado al hotel. Joseito ordenó el almuerzo para las dos y a esta hora todos los convocados estaban en el comedor. Incluso Echeopar, que había recibido permiso para trasladarse al club donde debía solventar algo particular con el presidente.

Por la noche, minutos antes de las ocho, partieron todos para la basílica de las Angustias donde cumplieron con el precepto dominical. Una vez concluida la misa regresaron al hotel para la cena. Fue entonces cuando aprovechamos para hablar con el «mister», objeto de saber la última hora rojiblanca, y con algunos jugadores, para conocer los ánimos que reinan antes del partido con el Madrid.

—¿Hay alguna novedad entre los concentrados?
—No. Aquí están los que ya anuncié. Son: Izcoa, Nito, Toni, Falito, Sierra, Aguirre Suárez, Fernández, Jaén, Chirri, Echeopar, Oliveros, Porta, Dueñas, Quiles, Gruart y Montero Castillo.

—¿Alineación decidida?
—Jugarán los mismos de «Atocha», si Porta responde favorablemente. En caso contrario jugaría Dueñas en el centro y Oliveros o Gruart en el extremo.

Recordamos que la alineación que jugó en San Sebastián estaba formada por Izcoa; Toni, Aguirre, Falito; Jaén, Fernández; Dueñas, Montero, Porta, Echeopar y Quiles.

—¿Qué ánimos reinan entre los jugadores?
—Bastante buenos. Los chicos están ilusionados con sacar el partido adelante.

—Empresa difícil ¿no?
—Hay que ganar, nos dijo de entrada.

—Pues sí, esta es la verdad. Pero con todo, esperamos ganar y vencer. Reconocemos la valía del Madrid, pero intentaremos salir adelante.

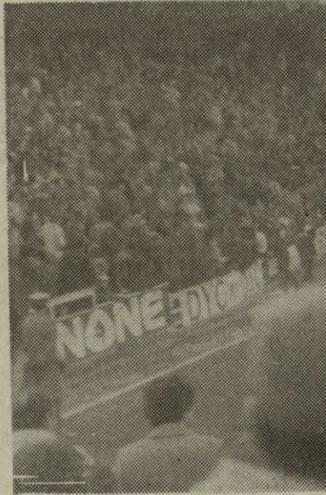
—¿Primera alegría para la afición?
—Eso queremos. Ofrecerles un encuentro de fuerza, jugando de poder a poder, con victoria local.

—¿Qué le pediría a esa afición que mencionamos?
—Ayuda. Que sepa perdonar fallos si se producen y apoyar al equipo para que se supere, si surge algún imponderable.

—¿Suerte!
—Suerte!

Izcoa

Finalizada la charla con el entrenador, requerimos las opiniones de algunos de los jugadores que hoy tratarán de sacar adelante el encuentro frente a los «merengues».



CON SU EQUIPO. — Pese a que se creía que la afición no iba a responder este año como en anteriores, no ha sido así. El «forofo» granadino está con su equipo. Y buena prueba de ello se va a tener esta tarde.

Un hombre por línea, para el comentario antes del partido.

El primero en acceder a nuestra petición fue Izcoa. El canchero rojiblanco, que tendrá esta tarde elementos peligrosos en la delantera rival, se muestra optimista.

—Hay que ganar, nos dijo de entrada.

—Ustedes mismos han de aplicarse el cuento.

—Bueno, nosotros tenemos ánimos de vencer. Pero ya sabe que noventa minutos pueden pasar muchas cosas. No es precisamente un enemigo débil el que vamos a tener enfrente. Pero le repito que hay ánimos de victoria.

—¿Qué teme más del Madrid?
—Yo, como portero que soy, lógicamente han de preocuparme los delanteros.

—Para frenarles también cuenta con su defensa ¿no?
—Pues bien que jugaron en San Sebastián. Con una tranquilidad envidiable. Y esto da seguridad al canchero.

Falito

Uno de los lesionados en «Atocha» y que en principio fue duda para el partido de hoy. Falito está recuperado y deseando de que llegue la hora del encuentro.

—¿Es así?
—Sí. No quería ni por un momento pensar que este año, y menos desde los comienzos, no iba a cumplir lo que en temporadas anteriores: jugar todos los partidos.

—Hablemos del Madrid. Aguilar, extremo derecho. ¿Quién va a ganar la partida?
—Ojalá que yo. Sería un punto más para ese triunfo que pretende-



A ESCENA. — Nueva indumentaria en los jugadores granadinos. Ya en el «Trofeo Granada» lucieron sus flamantes camisetas. Hoy de nuevo estos hombres van a salir a escena. Puede haber algunos cambios entre los alineados, pero todos saltarán al césped de Los Cármenes con el mismo fin: ganar.

mos anotarnos. Tener dos positivos «archivados» no es mala marca. ¿Verdad?

—Y que no lo dude. Pero ¿y si se los lleva el cuadro del «Bernabéu»?

—En eso no pensamos. Hay que vencer. Y aún poniéndonos en lo peor, se seguiría luchando para volver a eso de los positivos. Se juega más tranquilo.

Montero Castillo

Una de las atracciones del encuentro de esta tarde, Montero Castillo, ya más «rodado» en el fútbol de nuestro país, parece que comienza a

pañeros va a más y esto era lo importante.

—¿Hasta ahora vimos algo del Montero Castillo que esperábamos?

—Tal vez cosas sueltas, pero esto no basta. Yo quiero triunfar plenamente en Granada. Llegar a ser, efectivamente, ese jugador que esperaban.

—¿El choque de hoy?

—Difícil. Me han hablado mucho y bien del Madrid. Pero tenemos que sacar los puntos adelante. Queremos que el aficionado vibre con el equipo.

Porta

Duda hasta última hora. La lesión sufrida por Enrique Porta en los entrenamientos de la semana le hicieron ser duda hasta anoche mismo. Entonces nos aclaró:

—Me encuentro mejor. Desde el día que acudimos a la basílica de la Patrona hasta hoy he evolucionado favorablemente.

—¿Hasta el punto de que pudiera jugar?

—Esto ya no lo sabremos hasta hoy mismo.

—¿Habrá prueba?

—No. Lo mío no es cuestión de prueba. Sólo ver si me molesta o no. Si no siento nada, ya es cuestión del «mister». Si por el contrario me duele, no podré jugar.

—¿Optimista?

—Ni optimista ni pesimista. He mejorado, ya le digo, pero el examen final lo sufriré hoy.

—¿El encuentro?

—Nosotros andamos con moral tras la victoria de «Atocha». Ellos vendrán a borrar el negativo que arrastran. Ya veremos qué sucede.



TEXTO: NONO HIDALGO

Fotos: FERRER

ESCUELA DE GERENTES DE COOPERATIVAS

EL PLAZO DE MATRICULA PARA LOS CURSOS DE GERENTES DE COOPERATIVAS, FINALIZA EL DIA 30 DE ESTE MES.

Para informes e inscripción, en la Secretaría de la Escuela (Casa Sindical), segunda planta. (Secretariado de Asistencia y Promoción), de 9 a 2 y de 5 a 8.

Vendedor autorizado SEAT

GRANADA	
Izcoa	Falito
Toni	Aguiar Suárez
Jaén	Fernández
Dueñas	M. Castillo
Nito	Porta
Chirri	Echeopar
Oliveros	Quiles
Gruart	
Más	Velázquez
Pirri	Santillana
Tourino	Netzer
	Rubián
	José Luis
	Benito
	García Remón
REAL MADRID	
Hora: 5.45. Campo: Los Cármenes.	
Arbitro: Oliva (catalán).	

BAQUERO-MOTOR

Las mujeres en el deporte

CARTAS A CLEMENTINA

Querida Clementina:

Mira, hija, estoy de un nervioso subido tremendo. Por un lado pienso que los vamos a vapulear, pero por otro, "interpreto" que los niños de Netzer vienen a sacarse la espina, y ante esta tesitura, la carne se me pone de gallina. Ayer, a mediodía, estuve con Pili y su padre, que vino acompañando a los del Madrid. Me presentaron a Muñoz, que es "apanáo" y que piensa como Bernabéu, pero en fino. Me dijo que él no tiene nada en contra del Granada y que los que complotan las cosas son "los reporteros" y muchos de los recalcitrantes seguidores que quieren que gane su equipo por... eso. Que Netzer sabe tirar los "penaltis" con los ojos vendados y que el día del Castellón fue un "lapsus avizore" es decir que con los ojos muy bien abiertos, se creía que los tenía vendados y no "vió" la portería, pero que como Oliva le pite uno en "Graná" se van a enterar hasta los de Cázulas de cómo los lanza. Por cierto, que el alemán quiso comprarse unos zapatos en una tienda de Ganivet y le mandaron a una fábrica de fundas para pianos de cola. El "gachó" calza un 98 lo menos. Viberti tiene pies de japones a su lado. También, cuando le hablaron de que Amancio tenía "canguelo" y después de traducírselo al nibelungo, comentó que él prefería ver la Alhambra antes que tropezar con Fernández, Bueno, chica, esto es la monda. Parece que venir a jugar al fútbol a Granada es ir a la guerra del Vietnam, cuando Pirri, que ha estado aquí, noblemente ha comentado que los hay peores. Oye, el que me ha gustado mucho es Benito, que tiene un pelo precioso, pero luego me han dicho que maneja el "hacha" mejor que Aguirre y que a la hora de la verdad es más temible que "El Camacuca", que se cargaba a los indios con procedimientos que ya, ya. En fin, el ambiente está caliente, pero cortés, correcto, educado... "finolis", que decía Pili, que la gozaba entre los suyos.

Dicen que por fin Cuerva arregló lo de la rampa "pa" vender mil quinientas localidades de general más, pero resulta que éstas no se han visto por ninguna parte. Vamos, que se han ido rampa abajo y han venido a parar a manos de los "buhoneros", que están haciendo el agosto con algo de retraso.

Oye, creo que los chicos de la Prensa están negros porque Joseito se ha puesto interesante y no quiere dar las alineaciones hasta el último momento, cosa que me extraña, porque yo sé que el zamarano es un valiente y ha habido momentos en que hasta ha invitado a los informadores a que conozcan las tácticas antes del partido; poniendo siempre las cartas boca arriba. Yo creo que a la larga recitará, que por algo lee a Nietzsche.

Bueno, ya te habrás enterado del revuelo que se ha armado esta semana con el fichaje de Quino y Pujol; parece mentira que la gente pique de esa manera. Además de que ambos valen muchos millones, a la larga no resolverían nada; si acaso el extremo, porque lo que es Quino, hasta Di Stefano lo ha "barrido" por un negro, "keitá" mucho mejor que él. Además, fíjate cómo el "Graná" está hilando ya delgado, que aunque Maciel dió el otro día un curso de bien jugar como extremo, le ha dado el "lique" para su país. Por lo visto, el club ya está harto de "juegos florales" y de habilitados del balón, aunque luego tengan que tragarse de cuando en cuando un Plou fuera de cupo. ¡Será por la sequía, digo yo!

Ayer vió mi Pepe a un directivo del "Graná" tomando callos "a la madrileña", lo que me pareció una falta de respeto para los colores de su club; pero luego me explicaron que era el que llevaba eso que se llama ahora las relaciones públicas. Por cierto que le dijo a mi Pepe que los "mandamases" madrileños le habían pedido tal número de entradas de "gañote" que más bien parecían de la "reventa". ¡Todos los días se entera una de algo, chavala!

Me han contado que Netzer ha aprendido cuatro palabras, las precisas, en español, pero que como contrapartida Jaén y Fernández las saben ya en alemán. ¡Lo malo será que luego Oliva saque el diccionario a mitad de partido!

Bueno, guapa, te contaría muchas cosas más, pero tengo que salir con mi Pepe "pa" ver el ambiente que nos traen los madrileños y llevar a Pili y a su padre a la Alhambra y de paso saber si Joseito ha resuelto ya lo de la alineación. De todas maneras, si Joseito no lo sabe lo sabrá Prieto, que se entera de "tó" antes que suceda.

Clementina, linda, hasta el martes. Y ya sabes, si ganamos al Madrid, tendremos asamblea, si no, nos la saltaremos a la torera, ¡ea!

Besos requeteguapa.

PRESENTADO EL CARTEL DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE REGATAS 470

El acto se celebró en el Club Náutico de Motril

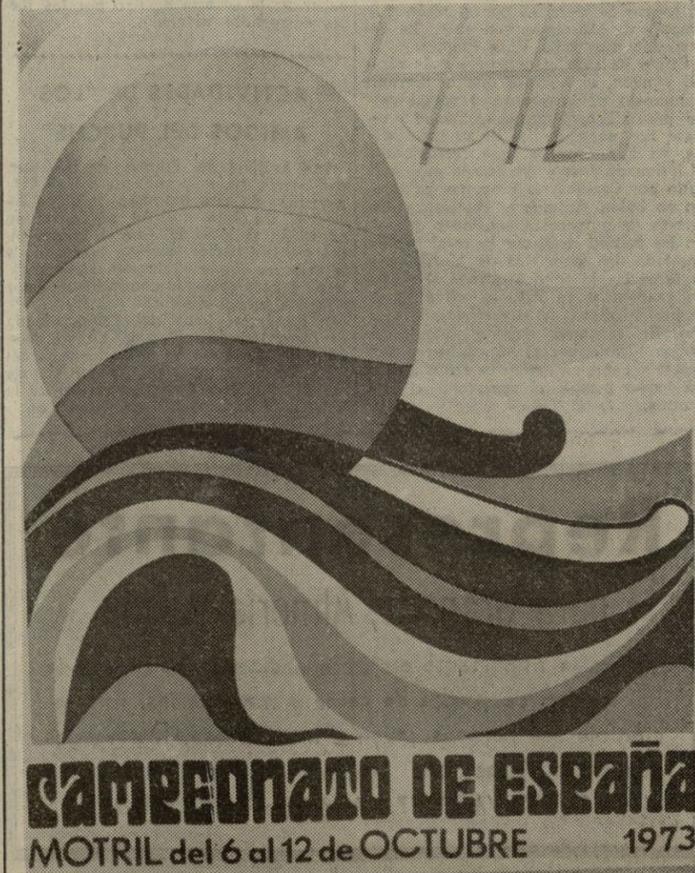
MOTRIL. (De nuestro corresponsal, S. ROMANO). — En los locales del Club Náutico de Motril fue presentado a los medios informativos el cartel anunciador de las Regatas para el Campeonato de España de la clase 470. La presentación fue hecha por don Juan Luis Ballesteros Barahona, vicepresidente del Comité organizador de regatas, y al acto asistieron entre otras personalidades, don Juan Antonio Escribano Castilla, alcalde del Ayuntamiento de Motril; don Mateo González Carrascosa-Herrera, presidente del Club Náutico; don Rafael Márquez Saucó, por la Ayudantía de Marina; don José Vinuesa Tentor, como representante de la Delegación provincial de Educación Física y Deportes; representante del Escuadrón de Alerta y Control; don Antonio Andreu Peón, ingeniero jefe del Grupo de Puertos de Granada y Almería, así como gran parte de directivos y vocales del Club Náutico de esta población.

El señor Ballesteros en su alocución hizo mucho hincapié en la importancia de esta competición, que tendrá lugar, con carácter de competición nacional, entre los días 6 al 12 de octubre del año en curso, y su escenario serán las aguas de nuestro Mediterráneo. Entre otras cosas dijo «no se nos escapa la gran responsabilidad que nos ha venido como consecuencia de ser los organizadores de estas regatas; de carácter olímpico, toda vez que de los participantes en ellas saldrá el representante de España para las próximas olimpiadas», lo cual nos da una idea exacta de la importancia que esta competición tendrá para Granada y su provincia, ya que estas competiciones vienen a Motril por el eco nacional que ha tenido la perfecta organización y la fama adquirida por el Trofeo Spi Motril de oro que se vienen celebrando en nuestra dársena.

El delegado local de Juventudes, ofreció una placa para el participante en estas regatas de menor edad. Nos anticiparon la casi completa seguridad de la participación en estas regatas clase 470, de los campeones del mundo y de Europa.

A través de estas líneas deseamos de

todo corazón a los esforzados organizadores el éxito a que son acreedores por su constancia y el auge que están imprimiendo a todo lo que es deporte náutico en nuestra ciudad.



El Madrid, empeñado en construir un nuevo estadio

SE APROBO CLAMOROSAMENTE EN LA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA DEL CLUB

MADRID, 8 (PYRESA). — La asamblea extraordinaria del Real Madrid ha aprobado clamorosamente la propuesta de la Junta directiva del club de la posible construcción de un nuevo estadio de fútbol, previa autorización de los organismos competentes, en la zona norte de Madrid, en reunión celebrada hoy en el Palacio de Exposiciones y Congresos.

La asamblea se declaró abierta por el presidente del club, don Santiago Bernabéu, quien pronunció unas pala-

bras en las que hizo hincapié en la finalidad deportiva de todos los actos llevados a cabo por el Madrid. Añadió que cuando se presentó el proyecto del actual estadio Bernabéu ya hubo voces discordantes y finalizó con el anuncio del proyecto del nuevo estadio. El señor Bernabéu fue interrumpido frecuentemente a lo largo de su disertación por los aplausos de los compromisarios que llenaban la sala.

Seguidamente se proyectó un film en el que se da cuenta del proyecto de nuevo estadio, así como de las obras que se realizarían en el terreno que ocupa el actual, consistentes fundamentalmente en la construcción de dos edificios, uno de ellos de 72 plantas, y diversas instalaciones deportivas y de recreo. A lo largo de la proyección los compromisarios asistentes prorrumpieron en frecuentes aplausos y vivas al club blanco. Finalmente los asistentes pasaron a examinar las maquetas que anuncian el nuevo estadio y la urbanización de la zona que actualmente ocupa el estadio del Real Madrid.

JUNTA GENERAL ORDINARIA

Previamente se había celebrado la Junta general ordinaria del club blanco. En la misma hizo uso de la palabra el gerente del club, don Antonio Calderón, quien leyó la memoria de actividades relativas a la temporada 1972 - 73. Seguidamente se dio cuenta del ejercicio de la pasada temporada, que arroja unas cifras en el capítulo de gastos de 178.695.000 pesetas, y en el de ingresos de 180.050.000 pesetas.

Se pasó posteriormente a la lectura del presupuesto para el ejercicio 1973 - 74 con 242.000.000 de pesetas para ingresos y 240.000.000 de pesetas para gastos. Finalmente fueron reelegidos en sus cargos por aclamación los señores Muñoz Lusarreta, De Carlos y Moraleja.

CAMPEONATOS DE FUTBOL SINDICAL

Esta temporada habrá dos categorías

La Asesoría de fútbol de la Obra Sindical de «Educación y Descanso» de nuestra ciudad, programadas las actividades para la temporada 1973 - 74, ha fijado el plazo para la inscripción de equipos que se hará en la semana entrante del 10 al 15, en Santa Paula, 23, segundo, todas las mañanas.

Las competiciones previstas para todo el año futbolístico son siete: se iniciarán las actividades del campeonato provincial de Liga, en el que intervendrán conjuntamente los equipos de Agrupaciones Deportivas y Grupos de Empresas, teniendo este año la novedad de que habrá dos categorías. Estas se harán a la vista de las inscripciones de conjuntos participantes y teniendo en cuenta las clasificaciones de la temporada pasada, habiendo al final de este campeonato provincial, sus promociones de ascenso y descenso.

A este torneo seguirá el de Grupos de Empresas; la tradicional «Copa de Navidad»; Campeonato de Primavera; Copa «San José Artesano»; Copa Delegado provincial de Sindicatos y, finalmente, si da tiempo antes de julio, el Torneo Clausura Sindical.

Todas estas actividades se desarrollan sin contar con terreno de juego propio la Organización Sindical granadina, moviendo más de ochocientas fichas en estos campeonatos entre los productores locales. Gracias al entusiasmo y sacrificio de jugadores y equipos, puede llevarse a cabo un programa de esta magnitud como son nada menos que siete campeonatos, haciendo que no dejen de practicar su deporte favorito estos conjuntos de la Organización Sindical.

Aquellos Grupos de Empresas o Agrupaciones Deportivas que deseen tomar parte en los mismos deberán enviar un delegado con plenos poderes a la dirección mencionada anteriormente durante la semana entrante, va que es propósito de la Obra Sindical, dar comienzo a la competición antes de final del presente mes de septiembre.

CONDUCTOR: Recuerde que todos somos peatones. Respete al peatón.

na inmediata al cruce de las carreteras de Irún y Colmenar muy cerca al actual polígono de expansión industrial de Alcobendas.

Este nuevo estadio futbolístico tendría una capacidad de 120.000 espectadores, de los que sesenta y cinco mil tendrían que presenciar los partidos de pie. Todo el recinto estaría cubierto por un techo de cemento suspendido de ocho postes verticales por medio de cables de acero. En un futuro a más largo plazo se construiría junto al estadio una nueva ciudad deportiva similar a la ya existente junto a la ciudad sanitaria de La Paz.

El arquitecto que ha planteado y diseñado este nuevo estadio es el español residente en Méjico don Félix Candela, autor del palacio polideportivo construido en la capital azteca con motivo de los Juegos de la XIX Olimpiada de la Era Moderna.

Durante las palabras pronunciadas para presentar este proyecto, el vicepresidente del equipo madrileño afirmó que si este proyecto no es aprobado por las autoridades urbanísticas correspondientes, el Real Madrid ha preparado ya otros con varias soluciones, entre las que se halla la edificación de una ciudad satélite en las inmediaciones del nuevo estadio.

HOY JUEGA EL MOTRIL EN LINARES

Necesita puntuar para afianzar el liderato

MOTRIL. (De nuestro corresponsal, S. ROMANO). — Hoy, a las nueve de la mañana, sale la expedición que componen los jugadores con posibilidades de alinearse en Linares para el partido que se celebrará esta tarde, a las 5,45, contra el segundo equipo de la población del Santo Reino.

Recordamos que en la temporada anterior se disputaban dos puntos en esa misma localidad que eran imprescindibles para el ascenso al Motril, de los cuales sólo fue capaz de hacerse de un punto, al conseguir tablas. En esta ocasión, el Motril, actual líder de la primera jornada, sólo ansía el triunfo para afianzarse en ese puesto, que tratará por todos los medios de conservar hasta la última jornada, deseo que sabemos es latente en todo el equipo que viaja bajo las órdenes de Haro.

Sólo nos cabe destacar que seguía lesionado Rojas, probable baja aunque no segura, en la alineación de hoy, encontrándose todos los componentes del equipo en un gran momento de moral y deseo de conseguir los dos positivos.

CITACIONES

La Peña Deportiva Amistad cita a todos sus componentes esta mañana, a las ocho, en el campo del Olivo. El Imperio, aficionados, hoy, los de Albolote, en Carol, a las dos menos cuarto, y los de Granada, a la misma hora, en Los Cármenes.

COSTA GRANADA, S. A.

NECESITA:

AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

OPERADOR DE MAQUINAS CONTABLES (preferible tengan experiencia en manejo de máquina ASCOTA).

Los interesados deben escribir acompañando curriculum vitae al número 2842 de la Oficina de Colocación Sindical. (Reserva absoluta para colocados).

El Málaga, en un flojo encuentro, ganó al Elche (3-1)

- IGUAL RESULTADO OBTUVO EL ATLETICO DE MADRID FRENTE AL VALENCIA
- EL ATHLETIC DE BILBAO GANO POR LA MINIMA AL ESPAÑOL
- LA REAL SOCIEDAD LOGRO UN POSITIVO EN MURCIA

MÁLAGA, 8. (PYRESA). — Por tres goles a uno marcados por Roldán, Montreal y González en propia meta los del Málaga y por Melenchón, el del Elche ha terminado el partido de Liga jugado esta noche en La Rosaleda.

Alineaciones:
Málaga. — Deusto; Montero, Macías, Canós; Montero, Llompard; Alfonseda, Galindo, Roldán, Vilanova, Búa.
A los 55 minutos, Álvarez sustituyó a Roldán, y a los 63, Migueli entró por Galindo.

Elche. — Esteban; Poyovo, González, Cano; Montero, Llompard; Alfonseda, Cano, Sitja, Hiller, Melenchón.

A los 43 minutos de juego, Romea sustituyó a Hiller. En el minuto 23 de la segunda mitad, Almagro reemplazó a Cano.

Arbitro:
Señor Martínez Banegas, del Colegio castellano. Regular en el primer tiempo, dejó pasar un claro penalty del equipo visitante.

Goles:
0-1. 5 minutos: Centro de la derecha, que cabecea Sitja sobre Melenchón, quien, completamente solo, dispara deficientemente a la media vuelta, pero aunque Deusto llegó a tocar el balón, no pudo pararlo y entró en la red.
1-1. 16 minutos: Galindo cruza el balón a Búa, quien centra y Roldán, entre los defensas ilicitanos que fallan, en la boca del gol, bate a Esteban.

2-1. 63 minutos: Jugada por la izquierda, convirtiéndose Montreal en extremo, ensaya un centro-chut que da en la madera y se introduce en el marco ilícitamente.

3-1. 88 minutos: Jugada por la derecha, balón bombardeado por Álvarez y González al intentar despejarlo en la salida de su meta Esteban, lo introduce en su puerta.

Incidenias:
En el primer tiempo resultó lesionado, aunque continuó en el terreno de juego, el extremo malagueño Búa. En el segundo tiempo, estuvo el juego un rato interrumpido porque Deusto, al parecer, agredió a un espectador en un balón que cayó en la grada. A los 28 minutos del segundo tiempo, el árbitro amonestó a Bustillo.

Juicio crítico:
Aún cuando el Málaga se dejó sorprender en un primer cuarto de hora plagado de deficiencias, después reaccionó tras la obtención de la igualdad y se convirtió en el dominador total de la situación. En el marcador no se tradujo esta superioridad, por cuanto respecta a la primera mitad del encuentro. Pero es que hubo oportunidades en las que el disparo de Vilanova, en óptima posición, salió desviado y también se contabilizó un remate de cabeza de Búa en la madera. De todas formas, el dominio malacitano se tradujo en una actividad más frecuente de Esteban que de Deusto, al que ya apenas si los delanteros del equipo de Altavix lograron inquietar lo más mínimo.

Tras el descanso, el Málaga siguió teniendo mejores oportunidades de gol que su adversario, pero no acertó a traducirlo sobre todo en los últimos minutos; cuando sorprendió al Elche en unos contrataques que dejaron a Bustillo solo ante el portal rival, registrándose también un disparo de Migueli a la madera. La victoria del Málaga, por el número de ocasiones que tuvo fue justa, pero su juego no llegó a convencer a los aficionados.

TRIUNFO DEL ATLETICO DE MADRID

MADRID, 8 (Crónica de "Pyresa")

RESULTADOS

MADRID, 8. (PYRESA). — Los resultados registrados en los partidos de fútbol jugados hoy, sábado, correspondientes a la Liga de Primera División, han sido los siguientes:

Murcia, 1; Real Sociedad, 1.
At. de Bilbao, 1; Español, 0.
Málaga, 3; Elche, 1.
At. de Madrid, 3; Valencia, 1.

SEGUNDA DIVISION

Levante, 1; Linares, 0.
Hércules, 3; Tenerife, 1.
Betis, 1; San Andrés, 1.

por **MANUEL GONZALEZ AROSTEGUI.** — Con dos goles de Gárate y uno de Luis, éste al lanzar una falta, el Atlético de Madrid ganó al Valencia, que se había adelantado con un tanto de Valdez. Alineaciones:

VALENCIA: Abelardo; Sol, Anibal, Antón; Martínez, Claramunt; Pepín, Keita, Valdez, Lico y Jara. A los veintiseis minutos de la segunda parte, Víctor sustituyó a Jara y Arango a Lico.

AT. MADRID: Reina; Melo, Eusebio, Capón; Adelardo, Benegas; Ufarte, Luis, Gárate, Irureta, Becerra. Al comenzar la segunda parte, Salcedo salió en lugar de Ufarte y a los veinticuatro minutos, Alberto sustituyó a Becerra.

Arbitro. — El señor Medina Iglesias, que tuvo en general una buena actuación, con el lunar de no señalar como penalty una falta de Martínez a Becerra, valiéndose del truco de sacarla fuera del área, vicio general de los árbitros españoles que sería conveniente desterrar.

Incidenias. — Amonestación a Antón por agarrar a Ufarte en una placa que para sí quisieran los mejores jugadores de rugby. Como Valdez protestó esta amonestación, también la hubo para él. Esto ocurría a los cuarenta minutos de la primera parte. A los veinte de la segunda, una falta de la defensa del Atlético claramente fuera del área, la señaló el árbitro y Lico quiso empujarla a plana yéndose a señalarla dentro del área, por lo que también hubo tarjeta blanca para él. Más tarde Anibal, que protestó también una falta, tuvo otra amonestación.

Goles: 0-1. Minuto 23, Valdez por el lado izquierdo, regatea, amaga con tirar y descoloca a Eusebio quedándose en posición de tiro. Lanza el balón cruzado, Reina se tira tarde, quizás sorprendido y el balón da en la base del poste izquierdo de la portería de Reina y entra.
1-1. Minuto 45. Sol y Gárate levantan el pie. El árbitro pita falta a Sol por juego peligroso dentro del área. Tiro indirecto, rechaces y remates hasta que por fin Gárate manda el balón a la red.
2-1. Minuto 12 de la segunda parte. Capón se adelanta, centra sobre la puerta y Gárate en plancha remata de cabeza para conseguir un bonito gol.
3-1. Minuto 42. Falta a Adelardo fuera del área. La tira Luis en parábola para salvar la barrera, mandando el balón a la esquina contraria en donde estaba Abelardo.

Juicio crítico. — La mayor profundidad en los ataques y el superior acierto en los remates, han sido la base de la victoria del Atlético de Madrid frente a un Valencia, con bastante buen fútbol. El defecto del equipo de Di Stéfano ha sido su lentitud y la prevención por lanzarse decididamente al ataque. Han causado muy buena impresión Keita y Jara, y ya se sabe que Valdez es hábil para colocarse en posición de gol. Pese a los cambios de puesto entre los tres atacantes en punta del Valencia, los defensas del Atlético sobre todo Eusebio, han sabido marcarlos y contenerlos, relevándose bien en el maraje. La contumacia de Anibal y Martínez, que utilizan mucho los codos han sido salvadas en ocasiones por Gárate y compañía, con movilidad y habilidad con mayor rapidez y mejor precisión en los pases que la que han tenido los delanteros valencianos. Pese a que Luis ha tardado mucho en saltar el balón y ha autoanulado así muchos avances. Pese a que Becerra, se internaba con rapidez desmarcándose sin que el balón le llegase, el Atlético ha sido superior atacando y por ello ha conseguido una victoria clara y justa. Por lo visto hoy, los dos equipos pueden mejorar su fútbol.

ESCALA VICTORIA DEL BILBAO

BILBAO, 8. (PYRESA). — Athletic de Bilbao, 1 (Zubiaga); Español, 0.

Alineaciones:
Athletic de Bilbao.—Marro (2); Sáez (2), Astrain (2), Zubiaga (2); Guisasaola (1), Rojo II (1); Lasa (1), Villar (2), Arieta (1), Uriarte (1); Rojo I (2). A los setenta minutos Igarua (1) sustituyó a Arieta.

Español.—Borja (2); Granero (1), De Felipe (2), Ochoa (2); Poli (1); Glaría (1); Roberto Martínez (0); Solsona (1); Amiano (1); De Diego (2) y José María (1). A los sesenta minutos, Juan María (1) sustituyó a De Diego.

Arbitro:
Señor Pascual Tejerina, del Colegio Oeste (0). No supo llevar el partido, pues además de cometer diversos errores de apreciación en cuanto a señalar faltas y aplicar la ley de la ventaja, permitió el juego duro por parte de algunos bilbaínos, en especial Guisasaola.

Goles:
1-0.—Treinta y siete minutos: Rojo I saca una falta en el borde del área, a la derecha del marco defendido por

Borja. El extremo bilbaíno envía hacia atrás y Zubiaga, que viene lanzando, tira fuerte y colocado a la red.

Juicio crítico:
El Athletic de Bilbao venció merecidamente al Español, tomándose la revancha de la derrota del final del Campeonato. En el primer tiempo, que fue de acusado dominio bilbaíno, el Español se defendió a base de retrasar hombres. Salvo un par de ocasiones en sendos contrataques, con tiros de José María, que paró Marro, el Español no puso en peligro el marco bilbaíno en ningún momento. A los cuarenta y dos minutos Uriarte, solo ante el portero, falló una gran ocasión, por lentitud, dando lugar a que De Felipe se le cruzara, arrebatándole el balón.

En el segundo tiempo, el Athletic de Bilbao siguió presionando y marcó un gol a los nueve minutos, que fue anulado. A partir de este momento se animó algo el Español, y en el último cuarto de hora dominó, en busca del empate, que consiguió evitar Marro con tres o cuatro intervenciones afortunadas, especialmente una, a los treinta y ocho minutos, en que desvió a córner un tiro durísimo de Amiano.

LA REAL SOCIEDAD EMPATO EN MURCIA

MURCIA, 8 (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", MONTESINOS). — Murcia, 1 (Murillo, en propia meta); Real Sociedad, 1 (Araquistain).

Real Murcia: Ojeda (1); Néstor (0); José (2), Abel Pérez (2); Canito (2); Murciano (3); Ruiz Abellán (1); Casco (1), Palmes (2), Taverna (0) y Cristo (2).

A los 20 minutos del segundo tiempo, García Soriano (1), reemplazó a Taverna, y a los 30 de esta fase, entró Pazos por Abel Pérez, que fue retirado en camilla.

Real Sociedad: Urruticoechea (2); Gorriti (2), Martínez (1), Murillo (2); Cortaberría (2); Araquistain (2); Gaztelu (0); Stréustegui (1); Urreisti (1) y Boronat (2). A los 20 minutos de la segunda fase, Oyarzábal (1), sustituyó a Gaztelu.

Goles:
0-1. 18 minutos. Boronat escapa por su ala y centra largo sobre Araquistain, que clava un cabezazo imparable.

1-1. 30 minutos. Gran jugada personal de Cristo por la derecha, que culmina con fuerte centro - chut, el balón pega en el brazo de Murillo y engaña al meta donostiarra, colándose en su portal.

Incidenias.
Casi lleno. El árbitro mostró tarjeta blanca a Cristo por entrada peligrosa a Gaztelu. Este y Abel Pérez resultaron "tocado". El primero estuvo ausente del campo unos seis minutos para reintegrarse al juego, pero el segundo tuvo que ser retirado en camilla, siendo reemplazado por Pazos.

Juicio crítico.
El Murcia ha iniciado la Liga en su campo, cediendo un punto a la Real Sociedad, que ha marcado primero y ha sabido defender con mucha eficacia esta ventaja. Los locales consiguieron igualar el tanteo en el primer tiempo, ayudados por la acción involuntaria de Murillo, que empujó con el brazo el balón a la red; pero no pudieron sacarle mejor provecho a las numerosas ocasiones de gol que tuvieron a lo largo del choque.

La mejor fase del Murcia ha sido la segunda, en ella, el equipo local ha mostrado un fútbol más rápido, que le ha permitido llegar una y otra vez ante la puerta enemiga, bien movido en el centro del terreno por el tesón y el empuje de Murciano, con quien ha colaborado muy bien Vera Palmes.

Cristo ha sido el delantero más rápido y hábil, el hombre que ha llevado numerosos peligros ante el portal vasco, pero allí ha faltado incisividad y remate por parte de los delanteros locales, ya que Taverna, que reemplazaba al lesionado Juárez, ha estado muy marcado por Cortaberría y apenas ha tocado un balón. Aunque el Murcia ha dispuesto de numerosas ocasiones de gol, no ha podido deshacer la recalitrante igualdad. Un gran tiro de Murciano a la escuadra lo echó a córner el portero realista y su defensa salvó igualmente infinidad de situaciones de agobio. En resumen, partido interesante, mejor jugado por el Murcia, pero con fuerte y enérgica defensiva realista, que ha hecho posible el reparto final de puntos.

- SEGUNDA DIVISION - EL BETIS SE DEJO EMPATAR POR EL SAN ANDRES

Minima victoria del Levante frente al Linares

SEVILLA, 8. (PYRESA). — Betis, 1 (Olmedo); San Andrés, 1 (Martín).

Betis.—Esnola (1); Bizcocho (0); Telechia (1); Biosca (0); García (0); Sabaté (0); Benítez (1); Olmedo (2); Mameli (1); López (0) y Rogelio (0). A los sesenta y nueve minutos, Aramburu sustituyó a Mameli, y a los setenta y siete, Orifé entró por Olmedo.

San Andrés.—Ferrer (1); Cuenca (1), Paquito (1), Moya (1); Patro (2), Tovar (1); García (2), Rath (2), Martín (1), Longhi (1) y Rivero (2). En el segundo tiempo, Diaz (1) salió por Longhi.

Goles.—0-1. Cuatro minutos, jugada de García, que desborda a Biosca, centra y Martín, sólo ante Esnola, marca por bajo.

1-1. Diecinueve minutos, centro de Sabaté y remate de Olmedo, que, tras dar en una defensa, entra en la portería.

Incidenias. — Partido nocturno, con buena asistencia en el Villamarín, pero sin llegar al lleno. A los cuarenta y siete minutos fue amonestado Diaz, por entrada a Olmedo. El público, que animó al equipo, exteriorizó al final su descontento. En el segundo tiempo, un espectador se lanzó al campo y recorrió el terreno de juego de sur a norte.

Juicio crítico. — El Betis ha tropezado en el Benito Villamarín, causando una pobre impresión a sus seguidores, ya que el resultado que campeaba al final del partido en el marcador era totalmente justo. El Betis se ha derrumbado por el centro del campo y no ha sabido contener bien al San Andrés en sus incursiones ni tampoco supo apoyar a su delantera para forzar la defensa visitante. El Betis reaccionó bien después de marcar su gol, pero sólo le duró esta reacción mientras que a Olmedo, el único hombre con visión de juego, le duraron las fuerzas.

En el segundo tiempo, roto Olmedo, el Betis anduvo a la deriva, y aunque atacó tanto o más que su adversario, nunca supo abrir brecha, sino que se limitó a lanzar balones bombardeados sobre el punto de penalty, a la espera de algún fallo o de que Mameli —que debutaba hoy en el conjunto bético— lograra conectar algún tiro. El jugador sudamericano, férreamente marcado por dos y

Pruebas de tiro en "Las Conejeras"

Hoy, a las diez de la mañana, en el polígono de tiro de Las Conejeras, se celebrará una prueba de arma corta de grueso calibre y 22, en sus dos modalidades, 30 disparos en precisión y 30 en velocidad sobre siluetas y con cuyo resultado se seleccionará el equipo que represente a nuestra provincia en los campeonatos nacionales de arma corta de grueso calibre en Tarragona durante los días del 26 al 30 del presente mes.

A las doce se organizará otra prueba con arma larga a velocidad sobre globos móviles y cuyas normas se darán a conocer en la galería de tiro por los jueces designados al efecto.

ACTIVIDADES DE "LOS AMIGOS DEL PURCHE"

Los Amigos del Purche, de la Sociedad Sierra Nevada, continúan el XXIII recorrido de alta montaña de dicha sociedad. En esta ocasión realizaron su excursión al Pico del Cuervo con el siguiente itinerario: salida a las ocho de la mañana desde el distrito forestal de Jerez del Marqueado continuándose por el cortaleños, divisoria del Picón, Picón de Jerez, loma del Picón, vereda de Tajos Negros y Pico del Cuervo. Desde aquí se descendió a la cabecera del río Vadillo, loma del Calvario, choza del Tío Papeles, Vadillo y vereda de la Estrella, para finalizar en el Charcón.

Representante para Granada, Almería y Jaén

Precisa importante empresa nacional dedicada a la fabricación de juegos de cama y mantelerías. Imprescindible sea persona joven e introducida. Interesados pueden dirigirse, con las mayores referencias posibles a SEÑOR VAZQUEZ. - Apartado 1.502. VIGO.

tres jugadores, nada pudo hacer y tuvo que limitarse a servir, más que a ser servido.

MINIMA VICTORIA DEL LEVANTE

VALENCIA, 8. (PYRESA). — Por un gol a cero, marcado por Litri, el Levante ganó al Linares en partido de Segunda División.

Alineaciones:
LEVANTE: Alonso; Tatono, Calpe, Casasas; Benavent, Martínez; Tero, Litri, Juano, Portalés y Ferrer.

LINARES: Trigueros; Antofiel, Varela, Redondo; Correte, Castillo; Pedraza, Tarrifio, Plaza, Torres y Emiliano.

Arbitro. — Señor Lamo, del Colegio castellano, que ha estado mal, pues no ha sabido nunca aplicar la ley de la ventaja y se ha equivocado constantemente en las faltas.

Goles. — El único gol del encuentro se ha conseguido en el minuto 28 del primer tiempo, al sacar Tatono una falta y Litri, de gran cabezazo, inculcar el balón en la red.

Juicio crítico. — Hemos presenciado un encuentro entretenido con gran polvareda por ambos equipos de conseguir la victoria, pero sin ofrecernos ninguna calidad de juego, porque los sistemas defensivos han sido superiores a los de ataque.

EL JAEN VENCIO AL SAN FERNANDO

JAEN, 8. (ALFIL). — Por dos goles a cero ha vencido el Real Jaén al San Fernando en partido jugado hoy correspondiente al grupo cuarto de Tercera División. El primer tiempo finalizó con el tanteo de un gol a cero.

Alineaciones:
Jaén: Soto; Saavedra, José Luis, Delgado; López-Obrero, Ortega; Machado (Hopa), Reina, Berros (López-Prieto), Flores e Izquierdo.

San Fernando: Carmelo; Silva II, Ramon, Silva I (Puertas); Gil, Varo; Laclella (Galleguito), Sarmientos, Chicha, Mariano y Román.

Arbitró el colegiado Marmolejo Fernández, de Melilla, que enseñó tarjeta blanca a Silva I.

A los 38 minutos de la primera mitad López-Obrero recoge el rechace de un libre indirecto y sin parar tira desde más de 40 metros y coloca el balón por la misma escuadra.

A los diez minutos de la segunda mitad una falta botada por Flores es rematada de impecable testarazo por Berros a la red.

Primer partido oficial en el estadio de «La Victoria» que no ha defraudado a nadie si tenemos en cuenta lo inminente de la temporada.

Excelente primer tiempo del Jaén frente a un San Fernando peleón y con mucha fuerza, con un sentido admirable a la hora de cerrar líneas que hizo difícil y laboriosa la victoria local.

En la segunda mitad los forasteros abrieron líneas y las fuerzas se nivelaron pero el segundo gol jienense vino a sentenciar el partido y pareció llevar la conformidad a ambos conjuntos.

Varo, Mariano y Román fueron los hombres más destacados del San Fernando; por el Jaén Flores, y López-Obrero.

EL HERCULES GOLEO AL TENERIFE

ALICANTE, 8 (ALFIL). — Por tres goles a uno ha vencido el Hércules al Tenerife en el partido de Liga de Segunda División, correspondiente a la segunda jornada, que se ha disputado esta noche en el campo de La Vinya.

Alineaciones:
Hércules: Zamora; José Antonio, Andreu, Pachón; Albadalejo, River; Nari, Baena, Grau, Varela y Parés.

Tenerife: Domingo; Lesmes, Molina, Pepito; Eduardo, Cabrera; Ferreira, Medina, Kraus, Jorge y Gilberto.

El primer tiempo terminó con empate a uno. Se adelantó el Tenerife a los 33 minutos, en un contrataque por la izquierda con centro de Cabrera y remate de cabeza de Gilberto que entró por la escuadra. Zamora nada pudo hacer al hallarse un tanto adelantado.

Empató el Hércules a los 43 minutos al sacar Nagy un golpe franco desde la izquierda, rematar Grau de cabeza, rechazar la defensa y disparar raso Albadalejo, batiendo a Domingo.

En la segunda mitad, el Hércules resolvió el partido en menos de diez minutos. Ya en el minuto 3, se produjo una gran jugada de Nagy por la izquierda. Centró el húngaro y el balón fue a Baena, quien lo paró con el pecho y se lo preparó para el remate, cosa que hizo hacia el poste, para tras pegar en éste, introducirse en las mallas.

A los once minutos, Pachón se internó y cedió la pelota a Nagy, quien dirigió a varios defensas y al propio portero y, de tiro raso, estableció el resultado definitivo.

Programas de RADIO

LA VOZ DE GRANADA

PROGRAMA MATINAL. — 7:54: Apertura y voz para el alma. — 8: España a las ocho. — 8:15: Granada, actualidad. (Primer informativo). — 8:30: Lectura de programas y gran matinal. — 8:35: Galas de fiesta. — 9: Caravana de amigos. — 12: El Angelus. — 12:02: Voz para el alma. (Plegaria del mediodía). — 12:05: Sólo para enamorados. — 12:15: Mediodía, hora especial. — 13:15: Melodías del corazón.

PROGRAMA DE MEDIODIA Y SOBREMESA. — 14: La copia y la guitarra. — 14:30: Conexión con Radio Nacional de España. — 15: Panorama. (Segundo informativo). — 15:30: Canciones para la sobremesa. — 16: Andalucía y su duende.

PROGRAMA DE TARDE. — 16:30: Canciones en la tarde. — 17: Domingo deportivo español. — 20: Viaje con música.

PROGRAMA DE NOCHE. — 21:30: Granada, actualidad. (Tercer informativo). — 22: Conexión con Radio Nacional de España. — 23:30: La zarzuela: «La revoltosa». — 23:30: Consejo superior. — 23:45: Stop, pare y escuche. — 23:55: Al filo de la medianoche. — 24: La hora amable. — 0:58: Momento poético. — 1: Cierre de la estación.

RADIO GRANADA

PROGRAMA MATINAL. — 7:55: Apertura y lectura de programas. — 7:58: Matinal, Cadena Ser. — 8:15: Musicalísimo, feliz domingo. — 9: Liturgia dominical. Santa misa, retransmitida desde la iglesia de PP. Redentoristas. Luz en las ondas. Santo rosario, retransmitido desde la iglesia de PP. Dominicos. — 10: Musicalísimo. — 11:45: Hoy no es ayer.

PROGRAMA DE MEDIODIA.—12: El gran musical. — 13: Homilía, desde la santa iglesia catedral. Musicalísimo. — 14:15: Al fútbol gratis. — 14:30: Diario hablado de Radio Nacional de España. — 15: Programa de SOBREMESA. — 15: Guía del espectador. Musicalísimo.

PROGRAMA DE TARDE Y NOCHE.—17: Carrusel deportivo. — 20: Música y deportes. — 20:15: Guía del espectador. — 20:17: Musicalísimo. — 21: Carrusel deportivo. — 21:30: Musicalísimo. — 22: Diario hablado de Radio Nacional de España. — Granada 22.30. — El partido de esta tarde: «Crítica, entrevistas y comentarios, sobre el encuentro Granada-Real Madrid». — Discoteca selecta. Adios, domingo, adios. Show de Mario Clavell. Tino Show. — 1: Edición de madrugada. — 1:15: Antología del cantante Jondo. — 1:30: Musicalísimo. — 2: Cierre de la estación.

RADIO POPULAR

7:30: Apertura. — 7:35: Oración matinal. — 7:40: Música para despertar. — 8: Voces madrugadoras. — 2:45: Stop, pare y escuche. — 9: Ritmo para el camino. — 10: Con sonido español.—10:45: Caravana de melodías. — 11: Reprise. — 12: Lo mejor de la discoteca. — 12:55: Selecto breve. — 13: Retransmisión de la santa misa desde la catedral, con homilía del doctor Benavent. — 13:45: Musical de verano. — 14:15: Una voz y un canto. — 14:30: Radio Nacional de España. — 15: Gran deportivo con Marcador en blanco. El ambiente. La quiniela. Resultados de la jornada. Clasificación. Música. — 19: Autoradio popular. — 19:30: Club de ritmo. — 21:30: Gran orquesta. — 22: Radio Nacional de España. — 22:30: Desde el país de la música. — 23: Ritmo ritmísimo.—23:30: Cine sin imágenes. — 24: Diálogos en familia. — 0:30: Compases ligeros. — 1: Palco de ópera. — 1:55: Despedida, índice de programas.—2: Fin de emisión.

CARTELERA DE ESPECTACULOS

CINES DE ESTRENO

ALIATAR CINEMA

—::: A las 5, 7, 9 y 11 :::—
¡ULTIMOS DIAS! — ¡GRAN ESTRENO! Una película insólita
Despertar en el Infierno
(Mayores 18 años) — COLOR
Con DONALD PLEANCE y GARY BOND

CAPITOL

= REFRIGERADO =
Una comedia risueña; venga con nosotros a pasarlo en grande
Un día es un día
= EASTMANCOLOR =
Alberto Closas • Sonia Bruno
Teresa Gimpera
(Autorizada mayores de 18 años)

GOYA

:: 5, 7, 9 y 11 ::
Refrigerado
Vuelve uno de los más grandes éxitos de la temporada
● SIMON ANDREU
● CHARO SORIANO
LA CASA DE LAS CHIVAS
— Eastmancolor —
(Autorizada mayores 18 años)

CINE GRANADA

—:: A las 5, 7, 9 y 11 :::—
¡EMOCIONANTE ESTRENO!
¡Suspense! ¡Intriga!
● PAUL NASCHY y
● PATRICIA LORAN, en
JACK, EL DESTRIPIADOR DE LONDRES
(May. 18 años) — Eastmancolor

ISABEL LA CATOLICA

Refrigeración Carrier
A las 5, 7 (numerada), 9 y 11
Estreno de una auténtica bomba contra la tristeza, el mal humor y el pesimismo
CASATE CON UNA SUECA Y VERAS...
— Eastmancolor —
● LANDO BUZZANCA y
● PAMELA TIFFIN
(Autorizada mayores de 18 años)

MADRIGAL

SU LOCAL REFRIGERADO
A las 5, 7, 9 y 11 — May. 18 años
IMPORTANTE ESTRENO DEL PRIMER FILME HUMANO DE IGMAR BERGMANN
PASION
= COLOR DE LUXE =
Max Von Sydow • Liv Ullmann
Bibi Anderson
Un sortilegio en color con toda la magia de Igmarr Bergmann

PALACIO DEL CINE

= REFRIGERADO =
A las 5, 7 (numerada), 9 y 11
Estreno de un filme de un humor feroz, y de una intriga implacable
DOCTOR CASANOVA
— Eastmancolor —
● JEAN-PAUL BELMONDO y
● MIA FARROW
(Autorizada mayores de 18 años)

REGIO

= REFRIGERADO =
A las 5, 7 (numerada), 9 y 11
¡Estreno del asombroso filme que supera en todo el mundo los récords de las películas más famosas y admiradas!
DE PROFESION: Invencible
= EASTMANCOLOR =
(Autorizada mayores de 18 años)

PROGRAMA DE TELEVISION

PROGRAMA MATINAL. — 11:15: Carta de ajuste: Música y castañuelas, con Emma Male. — 11:30: Avance informativo. — 11:31: La fiesta del Señor y santa misa. Charla religiosa, con retransmisión de la santa misa, desde Prado del Rey. — 12:30: Unidad móvil: «Campeonato de España de piragüismo» y «Copa de Europa de atletismo».

PROGRAMA DE SOBREMESA. — 14: Concierto. — 15: Noticias del domingo. Avance informativo.

PROGRAMA DE TARDE.—15:15: Tarde para todos: Prólogo presentación: Sumario de los horarios y contenido del programa. — Retransmisiones en

BAQUERO Y TORRES
presentan
el programa de TV. DE HOY
IGNIS
GERMINIS

directo. — Zoo loco. — Dibujos animados. — Avance informativo. — Mundo camp. — Humor, con J. J. Otegui y Willy Rubio. — El show de James Stewart, un nuevo episodio de esta serie.— Y las actuaciones de Luis Amilia, Teddy Mills, Line Renaud y Thomas Hock.

PROGRAMA DE NOCHE. — 20: Fútbol. Transmisión en directo del encuentro Barcelona - Santander, del Campeonato nacional de Liga. — 22: Noticias del domingo. — 22:15: Estrenos TV: «El perro de los Baskerville». Sherlock Holmes y su ayudante Watson se enfrentan al misterio de los Baskerville, nacido a partir de la muerte violenta de un jefe de la familia y continuando con la muerte, violenta asimismo, de todos sus sucesores. — 23:35: Estudio estadio. La actualidad nacional e internacional, con información de los Campeonatos del mundo de natación y de la Copa de Europa de atletismo como principales temas. — 0:15: Últimas noticias. — 0:20: Oración, despedida y cierre.

SUCESOS EN GRANADA

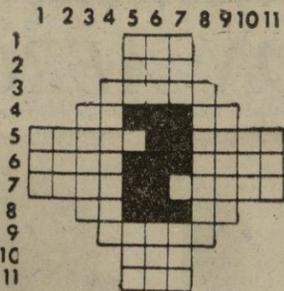
Anciano herido grave en atropello

Cerca de las siete de la tarde, en la carretera de Motril, término municipal de Padul, el automóvil matrícula GR-58.303, conducido por Serafín Rodríguez Pérez, de 27 años, vecino de Baza, atropelló al anciano Manuel Muñoz Cordobilla, de 81 años, vecino de Padul, que resultó herido de pronóstico grave. En las diligencias del suceso intervino la Guardia civil de Tráfico.

PEQUENO INCENDIO

A las ocho de la noche salieron los bomberos a la casería «La Colorada», situada en la carretera de Pulianas, propiedad de Miguel Pontiga Jiménez, donde por causas que se desconocen se encontraban ardiendo dos castilletes de vigas, con gran número de ellas. Esta casería está destinada a almacenamiento de maderas y otros utensilios para obras. El fuego fue sofocado rápidamente.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Dueño; 2: Lista; 3: Tirar hacia sí de una cosa; 4: Intersección. Símbolo químico; 5: Sustancia química que se echa a la tierra. Nota cuyo valor es la mitad de la semicorchea; 6: Introduce, entra. Achaques; 7: Animales plantigrados. Extrae todo el líquido de una botella; 8: Siglas. Campeón; 9: Adornos que se ponen en los bordes; 10: En la mitología griega, la aurora; 11: Animal plantigrado.

VERTICALES. — 1: Dueño; 2: Nombre de letra, en plural; 3: Mojonera, para marcar los límites de los términos; 4: Honrados; 5: Labra. Penado; 6: Apócope. Artículo; 7: Honda que se forma en el mar. Tuesto; 8: Golpes de viento de poca duración; 9: Excesos en los adornos; 10: Nombre bíblico; 11: Parte de donde se coge la vasija.

Solución al anterior:

HORIZONTALES. — 1: Usa; 2: Nos; 3: Tenor; 4: Bo. El; 5: Tarro. Pasa; 6: Amón. Obús; 7: Lama. Prisa; 8: Ar. Ta; 9: Arpia. Eos. Ora.

VERTICALES. — 1: Tal; 2: Ama; 3: Bromo; 4: Tornara; 5: Une. Reo; 6: Son. Por; 7: Aso. Isa; 8: Reporte; 9: Labia; 10: Sus; 11: Asa.

Cine de reestreno

Gran Vía Refrigerado 5, 7, 9 y 11
¡HOY, GRAN EMOCION!
de la dramática producción del Oeste, en Panavisión-Tecnicolor.
INFIERNO EN EL RIO
Por TERENCE STAMP y KARL MALDE
(Mayores de 18 años)

ARTE Y ENSAYO

PRINCIPE
Sólo tres sesiones, a las 7, 9 y 11
● WARREN BEATY y
● JEAN SEBERG, en
LILITH
— Mayores de 18 años —

ANUNCIOS POR PALABRAS

TRABAJO

NECESITAMOS productor para trabajar fijo en almacenes frigoríficos, servicio militar cumplido, facilidades vivienda. Escribir Oficina Colocación, Referencia 2840, o llamar Tlf. 235284.

¡Malagueños!

El periódico de Málaga, se vende en GRANADA

ORGANIZACION SINDICAL

SERVICIO PROVINCIAL DE COLOCACION

OFERTAS DE EMPLEO

Existen en este Servicio provincial de Colocación, ofertas de empleo por distintas empresas, para cubrir puestos de trabajo que a continuación se relacionan:

- Soldadores.
- Torneros.
- Dependientes bar.
- Peones metalúrgicos para Vizcaya.
- Oficial panadería.
- Empleadas del hogar.

Aquellas personas interesadas en cualquiera de las mencionadas ofertas deberán personarse en esta Oficina de Colocación, sita en Calvo Sotelo, s/n., donde se les facilitará más información.

CUPON PRO CIEGOS SORTEO 848 AYER

VENTAS

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

A NUESTROS LECTORES Y ANUNCIANTES DE LA PROVINCIA

Para su mayor comodidad pueden solicitar la suscripción a nuestro periódico, por medio del correspondiente.

Igualmente pueden encargar sus anuncios.

Suscríbase a

PATRIA

Estos anuncios se reciben en la Administración de este diario. Oficinas 3, teléfonos 222593 - 222595; en Agencia de Publicidad ALAS Milagro 5, teléfonos 227590 - 226790; Agencia de Publicidad CID Avda de Madrid 5 - 2.º D.º teléfonos 273450 - 54 - 58 y en Empresa Anunciadora PUBLISOL Acera del Casino, 11, teléfonos 222128 - 227693

TELEFONOS DE URGENCIA

EN CASO DE NECESIDAD MARQUE USTED ESTOS TELEFONOS

Bomberos	23 32 22
Casa de Maternidad (H. de San Juan de Dios), centralita	23 35 09
Casa de Socorro	22 12 63
Comisaría del Campillo	22 49 84
Comisaría del Salvador	27 92 26
Comisaría del Zaidín	25 01 05
Compañía Sevillana de Electricidad	22 14 65
Estación Alsina Graells	25 13 58
Estación "Renfe"	22 31 19
Autedia	22 10 48
Guardia Civil	22 14 39
Hospital Clínico	27 02 00
Hospital de San Juan de Dios	22 35 00
Jefatura Superior de Policía	27 95 03
Oxígeno medicinal	25 06 58
Policia Armada	27 83 26
Policia Municipal	22 15 45
Seguro de Enfermedad (Postigo de Velutti)	27 82 11
Servicio de Ambulancias y socorros de la Cruz Roja	22 25 21
Tráfico (Guardia Civil)	27 36 04
Urgencia médica particular	23 10 15

FARMACIAS DE GUARDIA

Farmacias que estarán de guardia hasta el próximo sábado, desde las 9.30 de la mañana a las 11 de la noche, son las correspondientes al turno primero:

San Matías; 2: Reyes Católicos, 1 (Puerta Real); Reyes Católicos, 48 (esquina a Colcha); Plaza de la Trinidad, 1; Gran Vía, 22; San Jerónimo, 52 (frente Nuestra Señora Perpetuo Socorro); Placeta de Gracia, 8; Calle Real de Cartuja, 59; Cuesta del Chapiz, 28; Verónica de la Virgen, 1; Camino Bajo de Hueitor (Villa Antonio); Barrio de la Encina, bloque H; Camino de Ronda, 78 (junto a Callejón de Nevot); Avenida de Dílar, 54 (Zaidín); Veracruz, 8 (Prolongación Portón de Tejeiro); Avenida Doctor Azpitarte, 10 (junto Sanatorio Virgen de las Nieves); Calle Gonzalo Gallas (esquina Méndez Núñez) Facultad de Ciencias; Calle Hermanos Carazo, 9 (frente Cine Apolo, Zaidín) y Galerías Comerciales (Polígono de Cartuja).

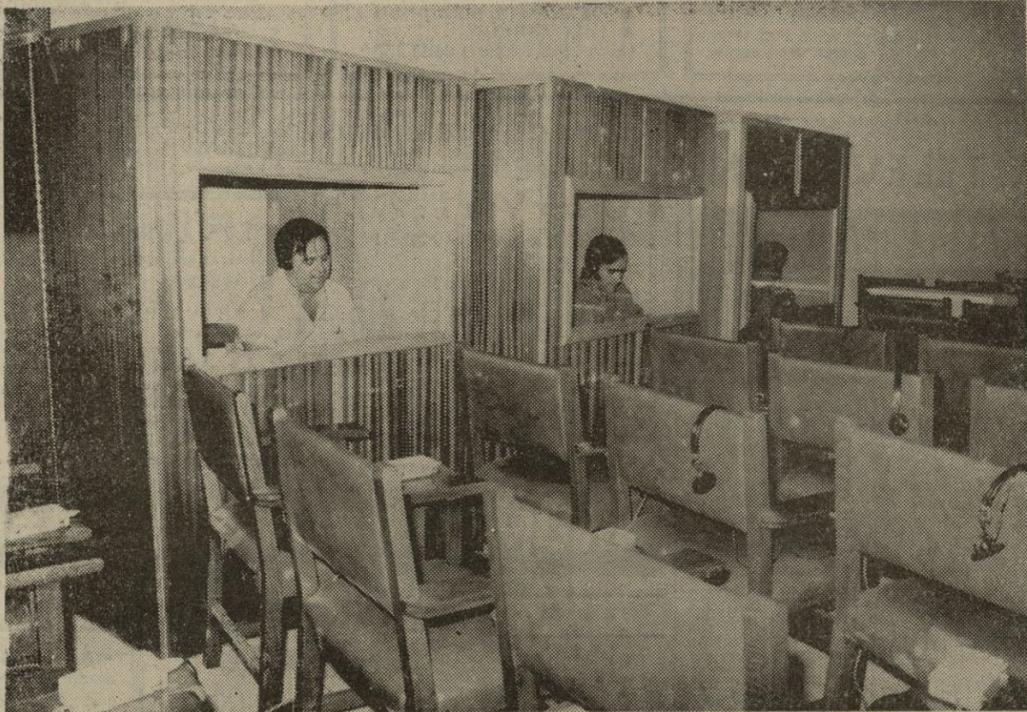
Farmacias que estarán de guardia esta noche desde las once a las nueve y media de la mañana:

Reyes Católicos, 13 (Plaza del Carmen); Carretera de la Sierra, 10; Molinos, 66; Carretera de Málaga, bloques "A" (La Chana) y Azorín, 8 (Camino de Ronda).

PEATON: Todas las horas son buenas para ser prudente. Camine siempre atento; el peligro no avisa.

EL EQUIPO DE TRADUCCION SIMULTANEA, SATISFECHO DE SU LABOR EN EL CONGRESO DE ARTE

- Está formado por doce personas, que han trabajado de manera tenaz durante estos días
- "El intérprete es aprendiz de todo y maestro de nada"



Estas son las cabinas donde el equipo de traductores realizó su trabajo en el Hospital Real.—(F. FERRER)

EL Congreso Internacional de Arte ha concluido. Durante unos días, historiadores y estudiosos de Arte de todo el mundo se dieron cita en el Hospital Real para poner de manifiesto los resultados de sus investigaciones, tras largas horas de estudio. Podemos decir, sin temor a equivocarnos, que dicha reunión ha sido un éxito.

Ahora bien, si todo funcionó de manera adecuada fue también porque una serie de personas contribuyeron a la buena marcha del mismo. Por eso, y como broche final, queremos destacar hoy la importante labor realizada por el equipo de traducción.

Salimos a la caza del jefe del equipo de traductores, al que hallamos disponiéndose ya a iniciar su último trabajo. Unos minutos le retenemos los suficientes para que nos cuente cosas relacionadas con su actividad.

Su nombre es Pedro Gutiérrez, y es el único intérprete andaluz que hay en el Congreso, sevillano para más señas.

—¿Qué número de personas forman el equipo?

—Doce, distribuidas en tres grupos, que funcionan en tres salas diferentes, a la vez.

—¿Qué horario tienen?

—Empezamos a las nueve de la mañana, y algunos, sólo unos pocos, trabajan incluso hasta las diez de la noche.

—¿Qué idiomas se usan?

—Español, francés, inglés, italiano y, el que menos, el alemán. Los tres primeros son idiomas activos, o sea, a los cuales se traduce. El italiano y alemán son pasivos, de los cuales traducimos.

—¿Qué nacionalidades componen el grupo de intérpretes?

—Somos tres celtibéricos, un argentino, una señora que traduce inglés y es una mezcla de nacionalidades, dos ingleses, dos francesas, un norteamericano y un suizo que trabaja en la sede de la ONU. Creo que no se me olvida nadie.

La mayoría de los intérpretes son universitarios

—¿Cómo fueron requeridos para venir al Congreso?

—Todos nosotros pertenecemos a la Asociación de Intérpretes de Conferencias (AIC), la cual engloba a más de mil intérpretes de cualquier parte del mundo. Tenemos, como es lógico, una serie de normas que hay que respetar y para entrar en ella

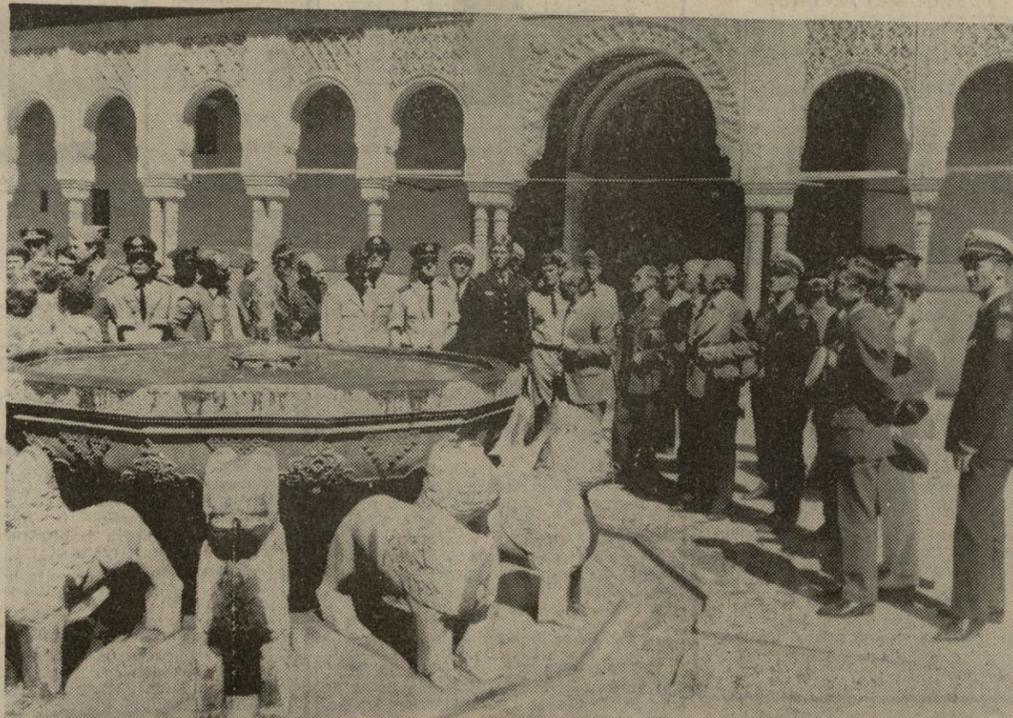
hace falta tener un mínimo de doscientos días de experiencia, controlados por miembros activos de la Asociación. La mayoría poseen estudios universitarios. Nuestro organismo nació bajo los auspicios de la ONU, su sede principal está en Ginebra, y en Madrid existe una Delegación. Sucedió que los organizadores del Congreso se pusieron en contacto con la Asociación y nos seleccionaron para él a unos cuantos.

—¿Desde cuándo se viene usando el sistema de traducción simultánea?

—Yo creo que nuestra profesión es muy vieja, pero por decir algo exacto le indicaré que tomé su forma actual en el proceso de Nuremberg, en 1945. En cuanto a los Congresos de Historia del Arte, es la primera vez que se utiliza dicho sistema. Fue una atención del Comité español para con los congresistas.

—La interpretación simultánea —nos dice— es el arte de trasponer y reconstruir de un idioma a otro lo que un orador habla en su lengua natural.

PENTATLON AERONAUTICO



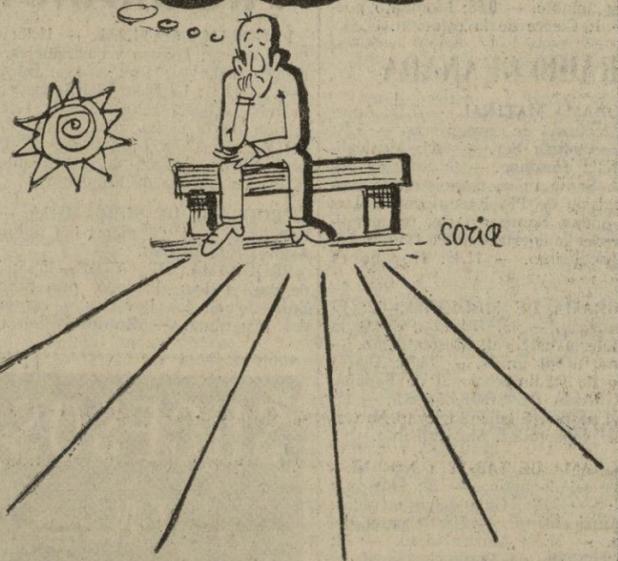
Más de un centenar de participantes en el pentatlón militar aeronáutico, celebrado recientemente en San Javier, en Murcia, llegaron ayer a Granada en visita turística. El grupo lo integran jefes y oficiales de once países que vienen acompañados por el director general de Enseñanzas Militares del ministerio del Aire, general Barañano. En la fotografía de Ferrer, los aviadores durante su visita a la Alhambra.

PATRIA

DIARIO DE GRANADA

SORIAHUMOR

SOY EL ÚNICO GRANADINO QUE NO VERA HOY AL REAL MADRID. PERO NADIE ME VA A QUITAR EL PLACER DE PENSAR EN ÉL...



—¿Qué dificultades encuentran en su trabajo?

—Cuando el orador está improvisando. Condensa mucho menos sus ideas y las expresa de una manera más implícita que cuando lee el texto, que él mismo ha elaborado, sentado en su despacho durante algunas

horas. También encontramos problemas cuando, por ejemplo, el orador habla demasiado de prisa sobre un tema que lleva datos y fechas. Por eso es primordial para desempeñar nuestra labor que exista un mínimo de velocidad, como así ocurre. No obstante, hay conferenciantes que se olvidan de ello y hablan con mucha celeridad. Hay que dar tiempo al intérprete a que invierta y reconstruya la frase.

"El Congreso ha sido un éxito"

En nuestra cotidiana labor periodística, en multitud de ocasiones, el informador tropieza con personas poco locuaces, a las que hay que sacar con "gancho" las declaraciones... con Pedro Gutiérrez sucede todo lo contrario. Casi nos dirige él la entrevista.

—¿Qué se necesita para ser un buen traductor?

—Una cierta facilidad para los idiomas, como es natural, y una buena cultura de fondo, para estar la presente semana en Granada en un Congreso de Historia del Arte, la próxima en La Toja, hablando de construcción de buques pesqueros, y a la siguiente efectuar una traducción sobre mercados mayoristas.

—¿Han sido muy duros estos días?

—La verdad es que este Congreso no estaba previsto para tanta gente, ha tenido un gran éxito. Pita Andrade y los demás organizadores se han visto desbordados ante tantos oradores y tantas ponencias. Por ello sí hemos trabajado a conciencia. Tal vez habríamos necesitado algún intérprete más, pero en conjunto estamos contentos porque ha sido una experiencia muy interesante.

Me pide que lea lo que he escrito porque, por lo visto, sus experiencias con los periodistas no han sido muy afortunadas. De todas maneras nuestras intenciones son sanas y no vamos con ánimo de atacar a nadie.

—Yo pienso —nos indica— que los intérpretes somos aprendices de todo y maestros de nada.

Con esta frase termina la entrevista, y con su cartera de cuero, se va corriendo, escaleras abajo.

VICTORIA BARRAGAN